

#### Cuprins

#### I Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie

##### REGULAMENTE

- ★ Regulamentul (CE) nr. 1340/2008 al Consiliului din 8 decembrie 2008 privind comerțul cu anumite produse siderurgice între Comunitatea Europeană și Republica Kazahstan ..... 1
- ★ Regulamentul (CE) nr. 1341/2008 al Consiliului din 18 decembrie 2008 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1083/2006 de stabilire a anumitor dispoziții generale privind Fondul european de dezvoltare regională, Fondul social european și Fondul de coeziune, în ceea ce privește anumite proiecte generatoare de venituri ..... 19
- ★ Regulamentul (CE) nr. 1342/2008 al Consiliului din 18 decembrie 2008 de stabilire a unui plan pe termen lung pentru rezervele de cod și zonele piscicole care exploatează aceste rezerve și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 423/2004 ..... 20
- Regulamentul (CE) nr. 1343/2008 al Comisiei din 23 decembrie 2008 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume ..... 34
- ★ Regulamentul (CE) nr. 1344/2008 al Comisiei din 23 decembrie 2008 de publicare, pentru 2009, a nomenclurii produselor agricole pentru restituirile la export, introdusă de Regulamentul (CEE) nr. 3846/87 ..... 36
- ★ Regulamentul (CE) nr. 1345/2008 al Comisiei din 23 decembrie 2008 de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 2136/89 al Consiliului privind stabilirea unor standarde comune de comercializare pentru conservele de sardine și a unor descrieri comerciale pentru conservele de sardine și conservele de produse de tipul sardine ..... 76
- ★ Regulamentul (CE) nr. 1346/2008 al Comisiei din 23 decembrie 2008 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 950/2006 de stabilire a normelor de aplicare, pentru anii de comercializare 2006/2007, 2007/2008 și 2008/2009, privind importul și rafinarea produselor din sectorul zahărului în cadrul anumitor contingente tarifare și acorduri preferențiale ..... 79

Regulamentul (CE) nr. 1347/2008 al Comisiei din 23 decembrie 2008 de stabilire a taxelor la import în sectorul cerealelor aplicabile de la 1 ianuarie 2009 .....	81
--	----

#### DIRECTIVE

★ Directiva 2008/105/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele de calitate a mediului în domeniul apei, de modificare și de abrogare a Directivelor 82/176/CEE, 83/513/CEE, 84/156/CEE, 84/491/CEE, 86/280/CEE ale Consiliului și de modificare a Directivei 2000/60/CE .....	84
★ Directiva 2008/115/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală .....	98

#### DECIZII ADOPTATE ÎN COMUN DE CĂTRE PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIU

★ Decizia nr. 1348/2008/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 de modificare a Directivei 76/769/CEE a Consiliului referitoare la restricțiile privind introducerea pe piață și utilizarea de 2-(2-metoxietoxi)etanol, 2-(2-butoxietoxi)etanol, metilen-difenil diizocianat, ciclohexan și azotat de amoniu <sup>(1)</sup> .....	108
★ Decizia nr. 1349/2008/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 de modificare a Deciziei nr. 1719/2006/CE de instituire a programului „Tineretul în acțiune” pentru perioada 2007-2013 <sup>(1)</sup> .....	113
★ Decizia nr. 1350/2008/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind Anul European al Creativității și Inovării (2009) <sup>(1)</sup> .....	115
★ Decizia nr. 1351/2008/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 de stabilire a unui program comunitar multianual privind protecția copiilor care utilizează internetul și alte tehnologii de comunicare <sup>(1)</sup> .....	118
★ Decizia nr. 1352/2008/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 2008 de modificare a Deciziei nr. 1855/2006/CE de instituire a programului Cultura (2007-2013) <sup>(1)</sup> .....	128

---

### III Acte adoptate în temeiul Tratatului UE

#### ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI VI DIN TRATATUL UE

★ Decizia 2008/976/JAI a Consiliului din 16 decembrie 2008 privind Rețeaua Judiciară Europeană .....	130
--	-----

---

Aviz cititorilor (A se vedea coperta a treia)



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

## REGULAMENTE

## REGULAMENTUL (CE) NR. 1340/2008 AL CONSILIULUI

din 8 decembrie 2008

**privind comerțul cu anumite produse siderurgice între Comunitatea Europeană și Republica Kazahstan**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 133,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

(1) Articolul 17 alineatul (1) din Acordul de parteneriat și cooperare între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora și Republica Kazahstan <sup>(1)</sup> prevede că schimburile comerciale cu anumite produse siderurgice trebuie să facă obiectul unui acord specific privind înțelegerile cantitative.

(2) Acordul bilateral între Comunitatea Europeană și Guvernul Republicii Kazahstan privind comerțul cu anumite produse siderurgice <sup>(2)</sup>, care a fost încheiat la 19 iulie 2005, a expirat la 31 decembrie 2006. În 2007 și 2008, comerțul cu anumite produse siderurgice între Comunitatea Europeană și Kazahstan a fost reglementat de măsuri autonome stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 1870/2006 al Consiliului <sup>(3)</sup> și, respectiv, Regulamentul (CE) nr. 1531/2007 al Consiliului <sup>(4)</sup>.

(3) În așteptarea semnării și a intrării în vigoare a unui nou acord sau a aderării Kazahstanului la Organizația Mondială a Comerțului (OMC), ar trebui stabilite limite cantitative începând cu anul 2009.

(4) Deoarece condițiile care au dus la stabilirea limitelor cantitative pentru 2007 și 2008 au rămas, în mare parte, neschimbate, este oportun să se stabilească limitele cantitative pentru anul 2009 la același nivel ca și pentru anii 2007 și 2008.

(5) Este necesară asigurarea mijloacelor de administrare a acestui regim în Comunitate de asemenea manieră încât să fie facilitată punerea în aplicare a noului acord prin prevederea, în măsura posibilităților, a unor dispoziții similare.

(6) Este necesar să se garanteze verificarea originii produselor în cauză și stabilirea în acest scop a unor metode de cooperare administrativă adecvate.

(7) Produsele plasate într-o zonă liberă sau importate în temeiul regimurilor antrepozitelor vamale, de admitere temporară sau perfecționare activă (sistem cu suspendare) nu ar trebui să se deducă din limitele cantitative stabilite pentru produsele în cauză.

(8) În vederea aplicării eficiente a prezentului regulament, este necesară impunerea unei licențe de import comunitare pentru punerea în liberă circulație în cadrul Comunității a produselor în cauză.

(9) Pentru a garanta faptul că aceste limite cantitative nu sunt depășite, este necesară stabilirea unei proceduri de gestionare care să prevadă că autoritățile competente din statele membre nu eliberează licențe de import înainte de a fi obținut din partea Comisiei confirmarea potrivit căreia există în continuare cantități corespunzătoare disponibile în limita cantitativă respectivă,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

<sup>(1)</sup> JO L 196, 28.7.1999, p. 3.

<sup>(2)</sup> JO L 232, 8.9.2005, p. 64.

<sup>(3)</sup> JO L 360, 19.12.2006, p. 1.

<sup>(4)</sup> JO L 337, 21.12.2007, p. 2.

(1) Prezentul regulament se aplică importurilor în Comunitate ale produselor siderurgice enumerate în anexa I, originare din Republica Kazahstan.

(2) Produsele siderurgice respective sunt clasificate pe grupe de produse, astfel cum este prevăzut în anexa I.

(3) Clasificarea produselor enumerate în anexa I se bazează pe Nomenclatura combinată (NC) instituită prin Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului <sup>(1)</sup>.

(4) Originea produselor menționate la alineatul (1) se stabilește în conformitate cu normele în vigoare în Comunitate.

#### Articolul 2

(1) Importul în Comunitate al produselor siderurgice enumerate în anexa I, originare din Republica Kazahstan, face obiectul limitelor cantitative stabilite în anexa V. Punerea în liberă circulație în cadrul Comunității a produselor enumerate în anexa I, originare din Republica Kazahstan, se efectuează cu condiția prezentării certificatului de origine, al cărui model este prezentat în anexa II, și a unei licențe de import eliberate de autoritățile din statele membre în conformitate cu articolul 4.

(2) Pentru a garanta că acele cantități pentru care se eliberează licențele de import nu depășesc, în niciun moment, limitele cantitative totale prevăzute pentru fiecare grupă de produse, autoritățile competente enumerate în anexa IV eliberează licențele de import numai după ce au obținut din partea Comisiei confirmarea potrivit căreia există în continuare cantități disponibile în limita cantitativă stabilită pentru grupa de produse siderurgice în cauză și pentru țara furnizoare, pentru care unul sau mai mulți importatori au înaintat o cerere autorităților menționate anterior.

(3) Importurile autorizate se deduc din limita cantitativă corespunzătoare stabilită în anexa V. Se consideră că expedierea produselor are loc la data la care acestea sunt încărcate în mijlocul de transport utilizat pentru exportarea produselor respective.

#### Articolul 3

(1) Limitele cantitative menționate în anexa V nu se aplică produselor plasate într-o zonă liberă sau antrepozit liber sau importate în temeiul regimurilor antrepozitelor vamale, de admitere temporară sau perfecționare activă (sistem cu suspendare).

(2) În cazul în care produsele menționate la alineatul (1) sunt ulterior puse în liberă circulație, fie într-o stare nemodificată, fie după prelucrare sau transformare, se aplică articolul 2 alineatul (2), iar produsele puse astfel în liberă circulație se deduc din limita cantitativă corespunzătoare stabilită în anexa V.

#### Articolul 4

(1) În scopul aplicării articolului 2 alineatul (2), înainte de a elibera licențele de import, autoritățile competente enumerate în anexa IV notifică Comisiei cantitățile corespunzătoare cererilor

de licențe de import pe care le-au primit, însoțite de licențele de export, în original. Ca răspuns, Comisia informează dacă acea cantitate sau acele cantități solicitate sunt disponibile pentru import, în ordinea cronologică a primirii notificărilor din partea statelor membre (pe baza principiului „primul venit, primul servit”).

(2) Pentru a fi valabile, cererile incluse în notificările adresate Comisiei trebuie să conțină, în fiecare caz, indicații precise cu privire la țara exportatoare, codul produsului vizat, cantitățile care urmează să fie importate, numărul licenței de export, anul contingentar și statul membru în care produsele urmează să fie puse în liberă circulație.

(3) În măsura posibilului, Comisia confirmă autorităților cantitatea totală indicată în cererile transmise pentru fiecare grupă de produse.

(4) Autoritățile competente înștiințează Comisia de îndată ce au fost informate cu privire la orice cantitate care nu este utilizată în timpul perioadei de valabilitate a licenței de import. Aceste cantități neutilizate sunt transferate automat în cantitățile rămase disponibile în cadrul limitei cantitative comunitare totale stabilite pentru fiecare grupă de produse.

(5) Notificările menționate la alineatele (1)-(4) se efectuează electronic, prin intermediul rețelei integrate instituite în acest scop, cu excepția cazului în care, din motive tehnice imperative, se impune utilizarea temporară a altor mijloace de comunicare.

(6) Licențele de import sau documentele echivalente se eliberează în conformitate cu articolele 12-16.

(7) Autoritățile competente din statele membre informează Comisia cu privire la orice anulare de licență de import sau documente echivalente eliberate deja în momentul în care licențele de export corespunzătoare au fost retrase sau anulate de către autoritățile competente din Republica Kazahstan. Cu toate acestea, în cazul în care Comisia sau autoritățile competente dintr-un stat membru au fost informate de către autoritățile competente din Republica Kazahstan cu privire la retragerea sau anularea unei licențe de export după ce produsele respective au fost importate în Comunitate, cantitățile în cauză se deduc din limita cantitativă corespunzătoare, stabilită în anexa V.

#### Articolul 5

(1) În cazul în care Comisia deține informații potrivit cărora produsele enumerate în anexa I și originare din Republica Kazahstan au fost transbordate, au suferit schimbări de rută sau au fost importate în alt mod în Comunitate prin eludarea limitelor cantitative menționate la articolul 2 și trebuie efectuate ajustările necesare, aceasta solicită deschiderea consultărilor pentru a se ajunge la un acord cu privire la ajustarea necesară a limitelor cantitative corespunzătoare.

<sup>(1)</sup> JO L 256, 7.9.1987, p. 1.

(2) În așteptarea rezultatelor consultărilor menționate la alineatul (1), Comisia poate invita Republica Kazahstan să adopte măsurile asigurătorii necesare pentru a garanta că ajustarea limitelor cantitative convenită în urma acestor consultări poate fi efectuată.

(3) În cazul în care Comunitatea și Republica Kazahstan nu ajung la o soluție satisfăcătoare și în cazul în care Comisia constată că există dovezi certe de eludare, aceasta deduce din limitele cantitative o cantitate echivalentă de produse originare din Republica Kazahstan.

#### Articolul 6

(1) O licență de export, care trebuie să fie eliberată de autoritățile competente din Republica Kazahstan, este solicitată pentru fiecare transport de produse siderurgice care fac obiectul limitelor cantitative stabilite în anexa V, fără a se depăși limitele cantitative menționate anterior.

(2) În vederea eliberării licenței de import menționate la articolul 12, importatorul prezintă licența de export, în original.

#### Articolul 7

(1) Licența de export pentru limite cantitative este conformă cu modelul stabilit în anexa II și certifică, printre altele, faptul că respectiva cantitate de produse a fost dedusă din limita cantitativă stabilită pentru grupa de produse în cauză.

(2) Fiecare licență de export se eliberează doar pentru o singură grupă de produse din cele enumerate în anexa I.

#### Articolul 8

Exporturile se deduc din limitele cantitative corespunzătoare stabilite în anexa V și expediate în sensul articolului 2 alineatul (3).

#### Articolul 9

(1) Licența de export menționată la articolul 6 poate include copii suplimentare desemnate ca atare, în mod corespunzător. Licența de export și copiile acesteia, împreună cu certificatul de origine și copiile acestuia, se redactează în limba engleză.

(2) În cazul în care documentele menționate la alineatul (1) se completează de mână, acestea trebuie să fie completate cu cerneală și cu litere majuscule.

(3) Formatul licențelor de export sau al documentelor este de 210 × 297 mm. Hârtia utilizată este hârtie de scris albă, tăiată,

fără pastă mecanică și cu o greutate de cel puțin 25 g/m<sup>2</sup>. Fiecare parte are imprimat un fond ghioșat care să facă vizibilă orice falsificare prin metode mecanice sau chimice.

(4) Autoritățile comunitare competente acceptă numai originalul ca document valabil în scopul importului, în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament.

(5) Fiecare licență de export sau document echivalent poartă un număr de serie standard, tipărit sau nu, pe baza căruia să poată fi identificate.

(6) Acest număr de serie este compus din următoarele elemente:

— două litere care identifică țara exportatoare, după cum urmează:

KZ = Republica Kazahstan;

— două litere care identifică statul membru de destinație, după cum urmează:

BE = Belgia

BG = Bulgaria

CZ = Republica Cehă

DK = Danemarca

DE = Germania

EE = Estonia

IE = Irlanda

GR = Grecia

ES = Spania

FR = Franța

IT = Italia

CY = Cipru

LV = Letonia

LT = Lituania

LU = Luxemburg

HU = Ungaria

MT = Malta

NL = Țările de Jos

AT = Austria

PL = Polonia

PT = Portugalia

RO = România

SI = Slovenia

SK = Slovacia

FI = Finlanda

SE = Suedia

GB = Regatul Unit;

— un număr format dintr-o cifră care identifică anul contingentar și corespunde ultimei cifre a anului respectiv, de exemplu, „9” pentru 2009;

— un număr format din două cifre care identifică biroul emitent din țara exportatoare;

— un număr format din cinci cifre care evoluează consecutiv de la 00 001 la 99 999, atribuit statului membru de destinație respectiv.

#### Articolul 10

Licența de export poate fi eliberată după expedierea produselor la care se referă. În acest caz, licența are înscrisă mențiunea „eliberată retroactiv”.

#### Articolul 11

În caz de furt, pierdere sau distrugere a unei licențe de export, exportatorul poate solicita autorității competente care a eliberat documentul emiterea unui duplicat, întocmit pe baza documentelor de export care se află în posesia acestuia.

Licența emisă în acest fel are înscrisă mențiunea „duplicat”. Aceasta are înscrisă data de eliberare a licenței originale.

#### Articolul 12

(1) În măsura în care, în temeiul articolului 4, Comisia a confirmat că respectiva cantitate solicitată este disponibilă în cadrul limitei cantitative în cauză, autoritățile competente din statele membre eliberează o licență de import în termen de cel mult cinci zile lucrătoare de la prezentarea originalului licenței de export aferente de către importator. Prezentarea originalului trebuie efectuată cel târziu până la data de 31 martie a anului următor celui în care au fost expediate mărfurile pentru care există licență. Licențele de import sunt eliberate de autoritățile competente ale oricărui stat membru, indiferent de statul membru înscris pe licența de export, în măsura în care, în temeiul articolului 4, Comisia a confirmat că respectiva cantitate solicitată este disponibilă în cadrul limitei cantitative în cauză.

(2) Licențele de import sunt valabile timp de patru luni de la data eliberării acestora. Pe baza unei cereri temeinic motivate din partea unui importator, autoritățile competente ale unui stat membru pot să prelungească durata de valabilitate cu o perioadă suplimentară care să nu depășească patru luni.

(3) Licențele de import se întocmesc conform modelului prezentat în anexa III și sunt valabile pe întreg teritoriul vamal comunitar.

(4) Declarația sau cererea făcută de importator în vederea obținerii licenței de import include:

- (a) numele și adresa completă a exportatorului;
  - (b) numele și adresa completă a importatorului;
  - (c) descrierea exactă a mărfurilor și codul (codurile) TARIC;
  - (d) țara de origine a mărfurilor;
  - (e) țara expeditoare;
  - (f) grupa de produse corespunzătoare și cantitatea de produse în cauză;
  - (g) greutatea netă corespunzătoare poziției TARIC;
  - (h) valoarea CIF a produselor la frontiera comunitară în funcție de poziția TARIC;
  - (i) dacă produsele în cauză sunt de calitate a doua sau declasate;
  - (j) dacă este cazul, data plății și a livrării, precum și o copie a conosamentului și a contractului de cumpărare;
  - (k) data și numărul licenței de export;
  - (l) orice cod intern utilizat în scopuri administrative;
  - (m) data și semnătura importatorului.
- (5) Importatorii nu au obligația de a importa într-un singur lot cantitatea totală înscrisă în licența de import.

#### Articolul 13

Valabilitatea licențelor de import emise de autoritățile statelor membre face obiectul valabilității licențelor de export și cantităților înscrise în licențele de export emise de autoritățile competente din Republica Kazahstan, pe baza cărora au fost emise licențele de import.

#### Articolul 14

Licențele de import sau documentele echivalente sunt emise de autoritățile competente din statele membre în conformitate cu articolul 2 alineatul (2), fără discriminare față de niciun importator din Comunitate, indiferent de localizarea sediului acestuia în Comunitate, precum și fără a aduce atingere respectării altor condiții stipulate de norme în vigoare.

#### Articolul 15

(1) În cazul în care Comisia descoperă că totalul cantităților înscrise în licențele de export emise de Republica Kazahstan pentru o anumită grupă de produse depășește limita cantitativă stabilită pentru respectiva grupă de produse, autoritățile competente ale statelor membre sunt informate în cel mai scurt termen pentru a suspenda emiterea în continuare de licențe de import. În această situație, Comisia inițiază de îndată consultări.

(2) Autoritățile competente ale unui stat membru refuză emiterea de licențe de import pentru produsele originare din Republica Kazahstan care nu sunt reglementate de licențe de export emise în conformitate cu articolele 6-11.

#### Articolul 16

(1) Formularele care trebuie utilizate de către autoritățile competente din statele membre pentru emiterea licențelor de import menționate la articolul 12 sunt în conformitate cu modelul pentru licențe de import prezentat în anexa III.

(2) Formularele de licențe de import și extrasele acestora se întocmesc în două exemplare, o copie denumită „Exemplar pentru titular”, purtând numărul 1, care este eliberată solicitantului, și cealaltă copie denumită „Exemplar pentru autoritatea emitentă”, purtând numărul 2, care este păstrată de autoritatea care a emis licența. Autoritățile pot adăuga copii suplimentare la formularul 2 în scopuri administrative.

(3) Formularele se tipăresc pe hârtie de culoare albă fără pastă mecanică, finisată pentru scris și cântărind între 55 și 65 g/m<sup>2</sup>. Dimensiunile sunt de 210 × 297 mm; spațiul dintre rânduri este de 4,24 mm (o șesime dintr-un inch); formatul formularelor se respectă cu strictetețe. Ambele fețe ale copiei nr. 1, care este licența, trebuie să aibă imprimat în plus un fond ghioșat de culoare roșie pentru a face vizibilă orice falsificare prin mijloace mecanice sau chimice.

(4) Statele membre sunt responsabile de tipărirea formularelor. De asemenea, formularele pot fi tipărite și de tipografii autorizate de statul membru în care își au sediul. În cazul din urmă, pe fiecare formular trebuie să apară referința la autorizația acordată de statul membru respectiv. Fiecare formular conține numele și adresa tipografiei sau un marcaj prin care aceasta să poate fi identificată.

(5) La momentul eliberării, licențele sau extrasele de import primesc un număr de înregistrare stabilit de autoritățile competente ale statului membru respectiv. Numărul licenței de import se notifică Comisiei prin mijloace electronice, prin intermediul rețelei integrate instituite în conformitate cu articolul 4.

(6) Licențele și extrasele se completează în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale din statul membru emitent.

(7) În căsuța 10, autoritățile competente indică grupa de produse siderurgice corespunzătoare.

(8) Însemnele agențiilor emitente și ale autorităților de imputare se aplică cu ajutorul unei ștampile. Cu toate acestea, ștampila autorității emitente poate fi înlocuită cu un timbru sec cu litere sau cifre obținute prin perforare sau tipărire pe licență. Autoritățile emitente utilizează orice metodă împotriva falsificării pentru a înregistra cantitatea alocată, făcând imposibilă inserția de cifre sau de referințe.

(9) Copia verso nr. 1 și copia verso nr. 2 dispun de o căsuță în care se pot introduce cantitățile, fie de către autoritățile vamale când se realizează formalitățile de import, fie de autoritățile administrative competente când se emite un extras. Dacă spațiul rezervat deducerilor pe o licență sau pe un extras din aceasta este insuficient, autoritățile competente pot anexa una sau mai multe pagini având căsuțe care se potrivesc cu cele de pe copia verso nr. 1 și copia verso nr. 2 a licenței sau a extrasului. Autoritățile de imputare aplică ștampila lor astfel încât o jumătate să fie pe licență sau pe extras și cealaltă jumătate pe pagina anexată. Dacă există mai mult de o pagină anexată, se aplică încă o ștampilă în mod similar pe fiecare pagină anexată și pe cea precedentă.

(10) Licențele de import și extrasele emise, precum și mențiunile și vizele aplicate de autoritățile unui stat membru au în fiecare dintre celelalte state membre aceleași efecte juridice ca și documentele emise și mențiunile și vizele aplicate de autoritățile statelor membre respective.

(11) Autoritățile competente din statele membre în cauză pot solicita, atunci când este absolut necesar, traducerea conținutului licențelor sau al extraselor în limba oficială sau în una dintre limbile oficiale din statul membru respectiv.

*Articolul 17*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Se aplică de la 1 ianuarie 2009. În cazul aderării Kazahstanului la OMC, prezentul regulament expiră la data aderării <sup>(1)</sup>.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 8 decembrie 2008.

Pentru Consiliu  
Președintele  
B. KOUCHNER

---

<sup>(1)</sup> Data expirării prezentului regulament se publică de către Comisia Europeană în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.



## ANEXA I

## SA PRODUSE LAMINATE PLATE

SA1. Bandă	SA2. Tablă groasă	SA3. Alte produse lamine plate		
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90	7210 49 00 10	7212 50 40 11
7208 25 00 00	7208 51 20 00	7208 53 90 00	7210 50 00 10	7212 50 61 11
7208 26 00 00	7208 51 91 00	7208 54 00 00	7210 61 00 10	7212 50 69 11
7208 27 00 00	7208 51 98 00	7208 90 80 10	7210 69 00 10	7212 50 90 13
7208 36 00 00	7208 52 91 00	7209 15 00 00	7210 70 10 10	7212 60 00 11
7208 37 00 10	7208 52 10 00	7209 16 10 00	7210 70 80 10	7212 60 00 91
7208 37 00 90	7208 52 99 00		7210 90 30 10	7219 21 10 00
7208 38 00 10	7208 53 10 00		7210 90 40 10	7219 21 90 00
7208 38 00 90	7211 13 00 00	7209 16 90 00	7210 90 80 91	7219 22 10 00
7208 39 00 10		7209 17 10 00	7211 14 00 90	7219 22 90 00
7208 39 00 90		7209 17 90 00	7211 19 00 90	7219 23 00 00
7211 14 00 10		7209 18 10 00	7211 23 20 10	7219 24 00 00
7211 19 00 10		7209 18 91 00	7211 23 30 10	7219 31 00 00
7219 11 00 00		7209 18 99 00	7211 23 30 91	7219 32 10 00
7219 12 10 00		7209 25 00 00	7211 23 80 10	7219 32 90 00
7219 12 90 00		7209 26 10 00	7211 23 80 91	7219 33 10 00
7219 13 10 00		7209 26 90 00	7211 29 00 10	7219 33 90 00
7219 13 90 00		7209 27 10 00	7211 90 80 10	7219 34 10 00
7219 14 10 00		7209 27 90 00	7212 10 10 00	7219 34 90 00
7219 14 90 00		7209 28 10 00	7212 10 90 11	7219 35 10 00
7225 30 10 00		7209 28 90 00	7212 20 00 11	7219 35 90 00
7225 30 30 10		7209 90 80 10	7212 30 00 11	7225 40 12 90
7225 30 90 00		7210 11 00 10	7212 40 20 10	7225 40 90 00
7225 40 15 10			7212 40 20 91	
7225 50 20 10		7210 12 20 10	7212 40 80 11	
		7210 12 80 10		
		7210 20 00 10		
		7210 30 00 10	7212 50 20 11	
		7210 41 00 10	7212 50 30 11	

## ANEXA II

## EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....			
	(Signature)		(Stamp)	

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

## EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2. No
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....		
	(Signature)	(Stamp)	

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b> (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....			
	(Signature)		(Stamp)	

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

**CERTIFICATE OF ORIGIN**

1. Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2. <b>No</b>
	3. Year		4. Product group
5. Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b>  (for certain steel products)		
	6. Country of origin		7. Country of destination
8. Place and date of shipment — means of transport	9. Supplementary details		
10. Description of goods — manufacturer	11. CN code	12. Quantity <sup>(1)</sup>	13. Fob value <sup>(2)</sup>
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>			
15. Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>(Signature)</span> <span>(Stamp)</span> </div>		

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

## ANEXA III

## LICENȚĂ COMUNITARĂ DE IMPORT

<b>Exemplar pentru titular</b>	<b>1</b>	1. Destinatar (nume, adresă completă, țară, număr TVA)	2. Număr de înregistrare
			3. Anul
			4. Autoritate emitentă (nume, adresă și nr. de telefon)
		5. Declarant/împuțernicit după caz (nume și adresă completă)	6. Țara de origine (și cod geonomenclatură)
			7. Țara de expediere (și cod geonomenclatură)
			8. Ultima zi de valabilitate
<b>1</b>	9. Descrierea mărfurilor		10. Cod TARIC
			11. Cantitatea exprimată în unități de măsură (U.M.) a cotei
			12. Cauțiune/garanție (dacă este cazul)
13. Alte mențiuni			
14. Viza autorității competente emitente			
Data: .....			
		(Semnătura)	(Ștampila)

15. DEDUCERI				
Indicați cantitatea disponibilă în partea 1 a coloanei 17 și cantitatea dedusă în partea 2				
16. Cantitate netă (masa netă sau altă unitate de măsură cu indicarea unității)		19. Document vamal (tip și număr) sau nr. extras și data deducerii		20. Nume, stat membru, ștampila și semnătura autorității care a făcut deducerea
17. În cifre	18. În cuvinte cantitatea dedusă			
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
1.				
2.				
Documente anexate.				

## LICENȚĂ COMUNITARĂ DE IMPORT

<b>Exemplar pentru autoritatea emitentă</b>	<b>2</b>	1. Destinatar (nume, adresă completă, țară, număr TVA)	2. Număr de înregistrare
			3. Anul
			4. Autoritate emitentă (nume, adresă și nr. de telefon)
		5. Declarant/împuțernicit după caz (nume și adresă completă)	6. Țara de origine (și cod geonomenclatură)
			7. Țara de expediere (și cod geonomenclatură)
			8. Ultima zi de valabilitate
	<b>2</b>		
		9. Descrierea mărfurilor	10. Cod TARIC
		11. Cantitatea exprimată în unități de măsură (U.M.) a cotei	
		12. Cauțiune/garanție (dacă este cazul)	
	13. Alte mențiuni		
	14. Viza autorității competente emitente		
	Data: .....		
	(Semnătura)	(Ștampila)	



15. DEDUCERI			
Indicați cantitatea disponibilă în partea 1 a coloanei 17 și cantitatea dedusă în partea 2			
16. Cantitate netă (masa netă sau altă unitate de măsură cu indicarea unității)		19. Document vamal (tip și număr) sau nr. extras și data deducerii	20. Nume, stat membru, ștampila și semnătura autorității care a făcut deducerea
17. În cifre	18. În cuvinte cantitatea dedusă		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Documente anexate.			

## ANEXA IV

**СПИСЪК НА КОМПЕТЕНТНИТЕ НАЦИОНАЛНИ ОРГАНИ**  
**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES**  
**SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ**  
**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER**  
**LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN**  
**PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI**  
**ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**  
**LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**  
**LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES**  
**ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI**  
**VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAĶSTS**  
**ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS**  
**AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA**  
**LISTA TAL-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI**  
**LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES**  
**WYKAZ WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH**  
**LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES**  
**LISTA AUTORITĂȚILOR NAȚIONALE COMPETENTE**  
**ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV**  
**SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV**  
**LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA**  
**FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

## BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral de l'économie, des PME,  
des classes moyennes et de l'énergie  
Direction générale du potentiel économique  
Service des licences  
Rue de Louvain 44  
B-1000 Bruxelles  
Fax (32-2) 277 50 63

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,  
Middenstand & Energie  
Algemene Directie Economisch Potentieel  
Dienst Vergunningen  
Leuvenseweg 44  
B-1000 Brussel  
Fax (32-2) 277 50 63

## DANMARK

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Fax: (45) 35 46 60 01

## DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle,  
(BAFA)  
Frankfurter Straße 29—35  
D-65760 Eschborn 1  
Fax: (49) 6196 90 88 00

## БЪЛГАРИЯ

Министерство на икономиката и енергетиката  
дирекция „Регистриране, лицензиране и контрол“  
ул. „Славянска“ № 8  
1052 София  
Факс: (359-2) 981 50 41  
Fax (359-2) 980 47 10

## ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Fax: (420) 224 21 21 33

## FRANCE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie  
 Direction générale des entreprises  
 Sous-direction des biens de consommation  
 Bureau textile-importations  
 Le Bervil  
 12, rue Villiot  
 F-75572 Paris Cedex 12  
 Fax (33) 153 44 91 81

## ITALIA

Ministero dello Sviluppo Economico  
 Direzione Generale per la Politica Commerciale  
 DIV. III  
 Viale America, 341  
 I-00144 Roma  
 Tel. (39) 06 59 64 24 71/59 64 22 79  
 Fax (39) 06 59 93 22 35/59 93 26 36  
 E-mail: polcom3@mincomes.it

## EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
 Harju 11  
 EE-15072 Tallinn  
 Faks: +372 631 3660

## IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment  
 Import/Export Licensing, Block C  
 Earlsfort Centre  
 Hatch Street  
 IE-Dublin 2  
 Fax: +353-1-631 25 62

## ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών  
 Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής  
 Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών,  
 Εμπορικής Άμυνας  
 Κορνάρου 1  
 GR-105 63 Αθήνα  
 Φαξ (30-210) 328 60 94

## ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
 Secretaría General de Comercio Exterior  
 Subdirección General de Comercio Exterior de Productos  
 Industriales  
 Paseo de la Castellana 162  
 E-28046 Madrid  
 Fax: +34-91 349 38 31

## ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
 Υπηρεσία Εμπορίου  
 Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
 Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6  
 CY-1421 Λευκωσία  
 Φαξ (357) 22 37 51 20

## LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
 Brīvības iela 55  
 LV-1519 Rīga  
 Fakss: +371-728 08 82

## LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
 Prekybos departamentas  
 Gedimino pr. 38/2  
 LT-01104 Vilnius  
 Faks. +370-5-26 23 974

## LUXEMBOURG

Ministère de l'économie et du commerce extérieur  
 Office des licences  
 BP 113  
 L-2011 Luxembourg  
 Fax (352) 46 61 38

## MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
 Margit krt. 85.  
 HU-1024 Budapest  
 Fax: (36-1) 336 73 02

## MALTA

Divizjoni għall-Kummerċ  
 Servizzi Kummerċjali  
 Lascaris  
 MT-Valletta CMR02  
 Fax: (356) 25 69 02 99

## NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor  
 in- en uitvoer  
 Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
 NL-9700 RD Groningen  
 Fax (31-50) 523 23 41

## ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
 Außenwirtschaftsadministration  
 Abteilung C2/2  
 Stubenring 1  
 A-1011 Wien  
 Fax: (43-1) 7 11 00/83 86

## ROMÂNIA

Ministerul pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț,  
 Turism și Profesii Liberale  
 Direcția Generală Politici Comerciale  
 Str. Ion Câmpineanu, nr. 16  
 București, sector 1  
 Cod poștal 010036  
 Tel. (40-21) 315 00 81  
 Fax (40-21) 315 04 54  
 e-mail: clc@dce.gov.ro

## SLOVENIJA

Ministrstvo za finance  
Carinska uprava Republike Slovenije  
Carinski urad Jesenice  
Spodnji plavž 6C  
SI-4270 Jesenice  
Faks (386-4) 297 44 72

## SLOVENSKO

Odbor obchodnej politiky  
Ministerstvo hospodárstva  
Mierová 19  
827 15 Bratislava 212  
Slovenská republika  
Fax: (421-2) 48 54 31 16

## SUOMI/FINLAND

Tullihallitus  
PL 512  
FI-00101 Helsinki  
Faksi +358-20-492 28 52

Tullstyrelsen  
PB 512  
FI-00101 Helsingfors  
Fax +358-20-492 28 52

## POLSKA

Ministerstwo Gospodarki  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
00-507 Warszawa  
Polska  
Fax: (48-22) 693 40 21/693 40 22

## PORTUGAL

Ministério das Finanças e da Administração Pública  
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos  
Especiais sobre o Consumo  
Rua da Alfândega, n.º 5, r/c  
P-1149-006 Lisboa  
Fax: (+351) 218 81 39 90

## SVERIGE

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax (46-8) 30 67 59

## UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House — West Precinct  
Billingham  
UK-TS23 2NF  
Fax (44-1642) 36 42 69

## ANEXA V

## LIMITE CANTITATIVE

Produse	Tone per an
<b>SA. Produse laminate plate</b>	
SA1. Bandă	87 125
SA2. Tablă groasă	0
SA3. Alte produse laminate plate	117 875

## REGULAMENTUL (CE) NR. 1341/2008 AL CONSILIULUI

din 18 decembrie 2008

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1083/2006 de stabilire a anumitor dispoziții generale privind Fondul european de dezvoltare regională, Fondul social european și Fondul de coeziune, în ceea ce privește anumite proiecte generatoare de venituri

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 161 paragraful al treilea,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul conform al Parlamentului European <sup>(1)</sup>,având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European <sup>(2)</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor,

întrucât:

(1) Cadrul de reglementare pentru perioada de programare 2007-2013 a fost pregătit și negociat cu scopul de a consolida simplificarea programării și a gestiunii fondurilor, eficacitatea intervenției și subsidiaritatea punerii în aplicare a acestora.

(2) În derularea proiectelor generatoare de venituri aflate sub incidența articolului 55 din Regulamentul (CE) nr. 1083/2006 <sup>(3)</sup>, a fost pusă în aplicare o abordare mai precisă și mai exigentă, bazată pe calcularea cheltuielii eligibile maxime.

(3) În ceea ce privește punerea în aplicare a dispozițiilor acestui articol, au fost evidențiate o serie de dificultăți, inclusiv existența unor obligații administrative disproporționate, în special pentru operațiunile cofinanțate de Fondul social european și pentru micile operațiuni finanțate de Fondul european de dezvoltare regională (FEDER) sau de Fondul de coeziune.

(4) Dificultăți respective pot avea efecte adverse în ceea ce privește gestionarea operațiunilor, în special în cazul proiectelor din domeniul corespunzătoare priorităților comunitare, precum mediul, incluziunea socială, cercetarea, inovarea sau energia, precum și în ceea ce privește obligațiile administrative. Prin urmare, articolul 55 ar trebui să fie simplificat.

(5) Simplificarea respectivă ar trebui să se aplice tuturor proiectelor care beneficiază de asistență din fondurile structurale sau din Fondul de coeziune, în cursul perioadei de programare 2007-2013. În consecință, se impune să se aplice retroactiv.

(6) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 1083/2006 ar trebui să fie modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

La articolul 55 din Regulamentul (CE) nr. 1083/2006, alineatul (5) se înlocuiește cu următorul text:

„(5) Alineatele (1)-(4) ale prezentului articol se aplică numai operațiunilor cofinanțate de FEDER sau de Fondul de coeziune, al căror cost total este mai mare de 1 000 000 EUR.”

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 august 2006 tuturor operațiunilor care beneficiază de asistență din fondurile structurale sau din Fondul de coeziune în cursul perioadei de programare 2007-2013.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 decembrie 2008.

Pentru Consiliu

Președintele

M. BARNIER

<sup>(1)</sup> Avizul conform din 16 decembrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>(2)</sup> Avizul din 27 octombrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>(3)</sup> JO L 210, 31.7.2006, p. 25.

## REGULAMENTUL (CE) NR. 1342/2008 AL CONSILIULUI

din 18 decembrie 2008

## de stabilire a unui plan pe termen lung pentru rezervele de cod și zonele piscicole care exploatează aceste rezerve și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 423/2004

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 37,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European <sup>(1)</sup>,

întrucât:

- (1) Obiectivul Regulamentului (CE) nr. 423/2004 al Consiliului din 26 februarie 2004 de stabilire a unor măsuri de refacere a rezervelor de cod <sup>(2)</sup> este să garanteze refacerea în siguranță a rezervelor de cod din Kattegat, Marea Nordului, inclusiv Skagerrak și partea de est a Canalului Mânecii, până în vestul Scoției și Marea Irlandei, la nivelurile de precauție recomandate de specialiști, într-un interval de timp de 5-10 ani.
- (2) Potrivit unui aviz științific recent din partea Consiliului Internațional pentru Explorarea Apelor Maritime (ICES), reducerile înregistrate în ceea ce privește capturile de cod, determinate de efectul cumulativ al capturilor totale admisibile (TAC-uri), al măsurilor tehnice și al măsurilor complementare de gestionare a efortului de pescuit, inclusiv măsurile de supraveghere și control destinate prevenirii capturării și debarcării codului ca urmare a activităților de pescuit ilegal, nereglementat și nedeclarat, nu au fost suficiente pentru a reduce mortalitatea provocată de pescuit la nivelurile necesare care să permită reconstituirea rezervelor de cod și niciuna dintre cele patru rezerve de cod care fac obiectul Regulamentului (CE) nr. 423/2004 nu prezintă semne clare de refacere, deși rezervele din Marea Nordului prezintă anumite semne de ameliorare.
- (3) Se pare că este necesară consolidarea regimului și introducerea unui plan pe termen lung, pentru a asigura exploatarea durabilă a rezervelor de cod pe baza randamentului durabil maxim.
- (4) Conform contribuțiilor științifice recente, în special privind tendințele pe termen lung ale ecosistemelor marine, nu se pot stabili, cu precizie, niveluri dezirabile pe termen lung ale biomasei. În consecință, obiectivul planului pe termen lung ar trebui să fie transformat dintr-unul bazat pe criterii de biomasă într-unul bazat pe criterii de mortalitate provocată de pescuit, care să se aplice, de asemenea, nivelurilor autorizate ale efortului de pescuit.
- (5) Rezervele de cod din Marea Nordului sunt utilizate împreună cu Norvegia și sunt gestionate în comun.

Măsurile prevăzute în prezentul regulament ar trebui să țină cont în mod corespunzător de consultările cu Norvegia în temeiul Acordului privind pescuitul dintre Comunitatea Economică Europeană și Regatul Norvegiei <sup>(3)</sup>.

- (6) În cazul în care Comitetul științific, tehnic și economic pentru pescuit (CSTEP) nu este în măsură să avizeze o TAC datorită absenței unor informații precise și reprezentative, este necesar să se prevadă dispoziții pentru a garanta faptul că o TAC poate fi stabilită, într-un mod adecvat, chiar și în condițiile unor date insuficiente.
- (7) Pentru a se asigura atingerea obiectivelor legate de mortalitatea provocată de pescuit și a contribui la reducerea cantităților capturate și aruncate înapoi în mare, este necesar ca posibilitățile de pescuit, din punctul de vedere al efortului de pescuit, să fie fixate la niveluri adecvate în raport cu strategia de refacere a rezervelor. Pe cât posibil, astfel de oportunități de pescuit ar trebui definite pe tipuri de echipamente de pescuit, pe baza practicilor de pescuit actuale. Se consideră potrivit să se asigure o revizuire periodică a eficienței sistemului de gestionare și să se asigure în special că, atunci când stocurile de cod vor atinge niveluri care permit o exploatare care să dea randamentul durabil maxim, sistemul de reglementare a efortului de pescuit este revizuit.
- (8) Ar trebui introduse noi mecanisme pentru a încuraja pescarii să participe la programe de evitare a capturilor accidentale de cod. Aceste programe de evitare a capturilor accidentale de cod sau de reducere a numărului de capturi aruncate înapoi în mare au mai multe șanse de reușită dacă sunt elaborate în cooperare cu sectorul pescuitului. În consecință, programele de acest gen elaborate împreună cu statele membre trebuie considerate o modalitate eficientă de promovare a durabilității, fiind încurajată, prin urmare, elaborarea de astfel de programe. Mai mult, statele membre ar trebui să își exercite competențele de acordare a accesului la pescuitul din rezervele de cod, astfel încât să își încurajeze pescarii să utilizeze metode care ar duce la un pescuit mai selectiv și care sunt mai puțin dăunătoare mediului.
- (9) Stabilirea și alocarea limitelor de captură, fixarea nivelurilor minime și de precauție ale stocurilor și a nivelului ratelor mortalității provocate de pescuit, a efortului de pescuit maxim admisibil pentru fiecare grup de efort pentru fiecare stat membru, precum și excluderea anumitor grupe de nave din regimul de efort prevăzut în prezentul regulament sunt măsuri de maximă importanță în cadrul politicii comune în domeniul pescuitului. Consiliul ar trebui să își rezerve dreptul de a exercita direct aceste competențe de executare în aceste cazuri specifice.

<sup>(1)</sup> Avizul din 21 octombrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>(2)</sup> JO L 70, 9.3.2004, p. 8.

<sup>(3)</sup> JO L 226, 29.8.1980, p. 48.

- (10) Măsurile necesare pentru punerea în aplicare a anumitor dispoziții ale prezentului regulament, în special cele legate de adaptarea limitelor efortului de pescuit la nivelul efortului de pescuit maxim admisibil stabilit de Consiliu, ar trebui adoptate în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 privind stabilirea normelor pentru exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei <sup>(1)</sup>.
- (11) Pentru a se asigura conformitatea cu măsurile stabilite de prezentul regulament, ar trebui introduse măsuri de control suplimentare față de cele stabilite în Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului din 12 octombrie 1993 de instituire a unui sistem de control aplicabil politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(2)</sup>.
- (12) Ar trebui instituite norme pentru a califica planul pe termen lung introdus de prezentul regulament, ținându-se seama de situația stocurilor relevante, drept plan de refacere în sensul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 al Consiliului din 20 decembrie 2002 privind conservarea și exploatarea durabilă a resurselor piscicole în conformitate cu politica comună în domeniul pescuitului <sup>(3)</sup> și în sensul articolului 21 litera (a) punctul (i) din Regulamentul (CE) nr. 1198/2006 al Consiliului din 27 iulie 2006 privind Fondul european pentru pescuit <sup>(4)</sup> sau, alternativ, drept plan de gestionare în sensul articolului 6 din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 și în temeiul articolului 1 litera (a) punctul (iv) din Regulamentul (CE) nr. 1198/2006.
- (13) Regulamentul (CE) nr. 423/2004 ar trebui abrogat și înlocuit cu prezentul regulament,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### CAPITOLUL I

#### OBIECT ȘI DEFINIȚII

##### Articolul 1

##### Obiect

Prezentul regulament stabilește un plan pentru patru rezerve de cod, care corespund următoarelor zone geografice:

- (a) Kattegat;
- (b) Marea Nordului, Skagerrak și partea de est a Canalului Mânecii;
- (c) vestul Scoției;
- (d) Marea Irlandei.

<sup>(1)</sup> JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

<sup>(2)</sup> JO L 261, 20.10.1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 358, 31.12.2002, p. 59.

<sup>(4)</sup> JO L 223, 15.8.2006, p. 1.

#### Articolul 2

##### Definiții

În sensul prezentului regulament, în plus față de definițiile stabilite la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002, se aplică următoarele definiții:

- (a) „grup de efort de pescuit” înseamnă o unitate de gestionare a unui stat membru pentru care se stabilește un efort de pescuit maxim admisibil. Este definit printr-o categorie de echipamente, iar o zonă este definită în anexa I;
- (b) „grup de efort de pescuit cumulat” înseamnă cumularea tuturor grupurilor de efort de pescuit ale statelor membre care au aceeași categorie de echipamente și aceeași zonă;
- (c) „captură pe unitatea de efort de pescuit” (cpue) înseamnă cantitatea de cod capturat, exprimată în greutatea în viu pe unitate de efort de pescuit, măsurată în kW zile timp de un an;
- (d) „grupe de vârstă corespunzătoare” înseamnă vârstele 3, 4 și 5 pentru codul din Kattegat; vârstele 2, 3 și 4 pentru codul din Marea Irlandei, din Marea Nordului, Skagerrak și partea de est a Canalului Mânecii; vârstele 2, 3, 4 și 5 pentru codul din vestul Scoției; sau alte grupe de vârstă, astfel cum este indicat ca fiind corespunzătoare de către Comitetul științific, tehnic și economic pentru pescuit (CSTEP).

#### Articolul 3

##### Definiții geografice

În sensul prezentului regulament, se aplică următoarele definiții geografice ale zonelor geografice:

- (a) „Kattegat” înseamnă acea parte din diviziunea IIIa, delimitată de Consiliul Internațional pentru Explorarea Apelor Maritime (ICES), mărginită la nord de o linie care se întinde de la farul Skagen la farul Tistlarna, prelungindu-se din acest punct până la cel mai apropiat punct de pe coasta suedeză, iar la sud de o linie care se întinde de la Hasenore la Gnibens Spids, de la Korshage la Spodsbjerg și de la Gilbjerg Hoved la Kullen;
- (b) „Marea Nordului” înseamnă subzona IV ICES și acea parte din diviziunea ICES IIIa care nu este cuprinsă în definiția Skagerrak și Kattegat, precum și acea parte din diviziunea ICES IIa care se situează în apele aflate sub suveranitatea sau jurisdicția statelor membre;
- (c) „Skagerrak” înseamnă acea parte din diviziunea ICES IIIa delimitată la vest de o linie care se întinde de la farul Hanstholm la farul Lindesnes, iar la sud de o linie care se întinde de la farul Skagen la farul Tistlarna, iar din acel punct la cel mai apropiat punct de pe coasta suedeză;

- (d) „partea de est a Canalului Mânecii” înseamnă diviziunea ICES VIII;
- (e) „Marea Irlandei” înseamnă diviziunea ICES VIIa;
- (f) „vestul Scoției” înseamnă diviziunea ICES VIa și partea din diviziunea ICES Vb situată în apele aflate sub suveranitatea sau jurisdicția statelor membre.

#### Articolul 4

##### Calcularea efortului de pescuit

În sensul prezentului regulament, efortul de pescuit depus de un grup de nave se calculează drept suma produselor valorilor de capacitate în kW pentru fiecare navă și numărul de zile în care fiecare navă a fost prezentă în una dintre zonele definite în anexa I. O zi de prezență într-o zonă reprezintă orice perioadă neîntreruptă de 24 de ore (sau o parte a acesteia) în care o navă este prezentă în zonă și absentă din port.

#### Articolul 5

##### Obiectivul planului

- (1) Planul menționat la articolul 1 asigură exploatarea durabilă a rezervelor de cod pe baza randamentului durabil maxim.
- (2) Obiectivul definit la alineatul (1) se atinge prin menținerea următoarelor valori de mortalitate la cod pe grupe de vârste corespunzătoare:

Rezerve	Mortalitate prin pescuit
Codul din Kattegat	0,4
Codul din vestul Scoției	0,4
Codul din Marea Irlandei	0,4

- (3) Pentru stocurile de cod din Marea Nordului, Skagerrak și estul Canalului Mânecii, obiectivul stabilit la alineatul (1) se atinge menținând în același timp rata mortalității pentru cod pe grupele de vârstă corespunzătoare menționate la articolul 8.

## CAPITOLUL II

### CAPTURILE TOTALE ADMISIBILE

#### Articolul 6

##### Niveluri minime și de precauție

Nivelul minim și nivelul de precauție de biomasă reproducătoare pentru fiecare dintre rezervele de cod este după cum urmează:

Rezerve	Niveluri minime de biomasă reproducătoare în tone	Niveluri de precauție de biomasă reproducătoare în tone
Codul din Kattegat	6 400	10 500
Codul din Marea Nordului, Skagerrak și partea de est a Canalului Mânecii	70 000	150 000
Codul din vestul Scoției	14 000	22 000
Codul din Marea Irlandei	6 000	10 000

#### Articolul 7

##### Procedura de stabilire a TAC pentru rezervele de cod din Kattegat, vestul Scoției și Marea Irlandei

- (1) În fiecare an, Consiliul decide cu privire la TAC pentru următorul an pentru fiecare dintre rezervele de cod din Kattegat, vestul Scoției și Marea Irlandei. TAC este calculată prin deducerea următoarelor cantități din totalul disparițiilor de cod care sunt prognozate de CSTEP ca fiind corespunzătoare ratelor mortalității provocate de pescuit menționate la alineatele (2) și (3):

- (a) o cantitate de pește echivalentă cu cantitățile de cod aruncate înapoi în mare din rezervele în cauză;
- (b) după caz, o cantitate care corespunde altor cauze de mortalitate a codului determinate prin pescuit și care urmează să fie fixată pe baza unei propuneri a Comisiei.

- (2) Pe baza avizului CSTEP, TAC-urile îndeplinesc următoarele condiții:

- (a) dacă volumul rezervelor la data de 1 ianuarie a anului de aplicare a TAC este anticipată de CSTEP ca fiind inferior nivelului minim de biomasă reproducătoare stabilit la articolul 6, rata mortalității provocate de pescuit se reduce cu 25 % în anul de aplicare a TAC, în comparație cu rata mortalității provocate de pescuit din anul precedent;
- (b) dacă volumul rezervelor la data de 1 ianuarie a anului de aplicare a TAC este anticipată de CSTEP ca fiind inferior nivelului de precauție de biomasă reproducătoare stabilit la articolul 6 și superior sau egal cu nivelul minim de biomasă reproducătoare stabilit la articolul 6, rata mortalității provocate de pescuit se reduce cu 15 % în anul de aplicare a TAC, în comparație cu rata mortalității provocate de pescuit din anul precedent; și

- (c) dacă volumul rezervelor la data de 1 ianuarie a anului de aplicare a TAC este anticipată de CSTEP ca fiind superior sau egal cu nivelul de precauție de biomasă reproducătoare stabilit la articolul 6, rata mortalității provocate de pescuit se reduce cu 10 % în anul de aplicare a TAC, în comparație cu rata mortalității provocate de pescuit din anul precedent.



(3) Dacă aplicarea alineatului (2) literele (b) și (c), pe baza avizului CSTEP, determină o rată a mortalității provocate de pescuit inferioară valorii indicate la articolul 5 alineatul (2), Consiliul stabilește TAC la un nivel care determină o rată a mortalității provocate de pescuit în conformitate cu valorile specificate la respectivul articol.

(4) Atunci când își dă avizul conform alineatelor (2) și (3), CSTEP consideră că rezervele sunt pescuite, în anul anterior anului de aplicare a TAC, în condițiile unei ajustări a ratei mortalității provocate de pescuit egală cu reducerea efortului de pescuit maxim admisibil care se aplică în anul respectiv.

(5) Fără a aduce atingere alineatului (2) literele (a), (b) și (c) și alineatului (3), Consiliul nu fixează TAC la un nivel care este inferior sau superior cu 20 % față de TAC stabilită în anul anterior.

#### Articolul 8

##### Procedura de stabilire a TAC pentru rezervele de cod din marea Nordului, Skagerrak și Canalul Mânecii

(1) În fiecare an, Consiliul decide cu privire la TAC pentru fiecare dintre rezervele de cod din Marea Nordului, Skagerrak și canalul Mânecii. TAC se calculează prin aplicarea normelor de reducere stabilite la articolul 7 alineatul (1) literele (a) și (b).

(2) TAC inițiale se calculează în conformitate cu alineatele (3) și (5). Din anul în care TAC rezultate din aplicarea alineatelor (3) și (5) vor fi mai mici decât cele rezultate în urma aplicării alineatelor (4) și (5), TAC se calculează în conformitate cu alineatele (4) și (5).

(3) Inițial, TAC nu depășește nivelul corespunzător unei rate a mortalității provocate de pescuit care reprezintă o fracțiune a estimării pentru rata mortalității provocate de pescuit pe grupe de vârstă corespunzătoare în 2008, după cum urmează: 75 % pentru TAC în 2009, 65 % pentru TAC în 2010 și prin aplicarea reducerilor succesive de 10 % pentru anii următori.

(4) Ulterior, dacă volumul rezervelor la data de 1 ianuarie a anului anterior anului de aplicare a TAC este:

(a) superior nivelului de precauție de biomasă reproducătoare, TAC corespunde unei rate a mortalității provocate de pescuit de 0,4 pe grupe de vârstă corespunzătoare;

(b) între nivelul minim de biomasă reproducătoare și nivelul de precauție de biomasă reproducătoare, TAC nu depășește un nivel care corespunde ratei de mortalitate provocată de pescuit pe grupe de vârstă corespunzătoare egală cu formula următoare:

$$0,4 - [0,2 * (\text{nivelul de precauție de biomasă reproducătoare} - \text{biomasa reproducătoare}) / (\text{nivelul de precauție de biomasă reproducătoare} - \text{nivelul minim de biomasă reproducătoare})];$$

(c) egal sau inferior nivelului limită de biomasă reproducătoare, TAC se stabilește astfel încât să corespundă unei rate a mortalității provocate de pescuit de 0,2 pe grupe de vârstă corespunzătoare.

(5) Fără a aduce atingere alineatelor (3) și (4), Consiliul stabilește TAC pentru anul 2010 și pentru anii următori la un nivel care să nu fie mai mare sau mai mic de 20 % din TAC stabilite pentru anul anterior.

(6) Atunci când rezervele de cod menționate la alineatul (1) au fost exploatare cu o rată a mortalității provocate de pescuit apropiată de 0,4 pe parcursul a trei ani succesivi, Comisia evaluează aplicarea prezentului articol și, atunci când este cazul, propune măsurile relevante pentru modificarea acestuia în vederea asigurării exploatareii la un randament durabil maxim.

#### Articolul 9

##### Procedura de stabilire a TAC-urilor în condiții de date insuficiente

În măsura în care, din cauza absenței unor informații suficiente de precizie și reprezentative, CSTEP nu este în măsură să ofere un aviz care să-i permită Consiliului să stabilească TAC conform articolului 7 sau 8, Consiliul decide după cum urmează:

(a) dacă CSTEP recomandă să se reducă capturile de cod la nivelul cel mai scăzut posibil, TAC este stabilită prin aplicarea unei reduceri de 25 % în comparație cu TAC din anul anterior;

(b) în toate celelalte cazuri, TAC se stabilește având în vedere o reducere de 15 % comparativ cu TAC din anul anterior, cu excepția cazului în care CSTEP semnalează că acest lucru nu este necesar.

#### Articolul 10

##### Adaptarea măsurilor

(1) În cazul în care rata de mortalitate provocată de pescuit stabilită la articolul 5 alineatul (2) a fost atinsă sau în cazul în care CSTEP semnalează faptul că această rată sau că nivelurile minim și de precauție de biomasă reproducătoare de la articolul 6 sau nivelurile ratelor mortalității provocate de pescuit stabilite la articolul 7 alineatul (2) nu mai corespund necesității de a menține un risc redus de epuizare a rezervelor și un randament durabil maxim, Consiliul decide cu privire la noile valori ale acestor niveluri.

(2) În cazul în care CSTEP semnalează că oricare dintre rezervele de cod nu se reface în mod adecvat, Consiliul ia o decizie care:

(a) stabilește TAC pentru rezerva respectiva la un nivel mai scăzut decât cel prevăzut la articolele 7, 8 și 9;

(b) stabilește efortul de pescuit maxim admisibil la un nivel mai scăzut decât cel prevăzut la articolul 12;

(c) instituie condițiile conexe, după caz.

### CAPITOLUL III

#### LIMITAREA EFORTULUI DE PESCUIT

##### Articolul 11

###### Regimul efortului de pescuit

(1) TAC-urile stabilite la articolele 7, 8 și 9 sunt completate printr-un regim al efortului de pescuit prin care posibilitățile de pescuit, din punctul de vedere al efortului de pescuit, sunt alocate statelor membre anual.

(2) Acționând în temeiul unei propuneri a Comisiei și pe baza informațiilor furnizate de statele membre și pe baza opiniei CSTEP menționate la alineatul (3), Consiliul poate exclude anumite grupe de nave de la aplicarea regimului de efort cu condiția ca:

(a) să existe date corespunzătoare cu privire la capturile și capturile aruncate înapoi în mare care să permită CSTEP să evalueze procentajul de capturi de cod efectuat de fiecare grup de nave vizat;

(b) procentajul de capturi de cod evaluat de CSTEP să nu depășească 1,5 % din totalul capturilor pentru fiecare grup de nave vizat; și

(c) includerea acestor grupe de nave în regimul de efort să nu constituie o sarcină administrativă disproporționată în raport cu impactul global al acestora asupra rezervelor de cod.

În cazul în care CSTEP nu este în măsură să evalueze îndeplinirea acestor condiții, Consiliul va include în regimul de efort fiecare grup de nave vizat.

(3) Statele membre furnizează anual Comisiei și CSTEP informațiile corespunzătoare pentru a putea stabili dacă sunt îndeplinite condițiile de mai sus în conformitate cu normele de aplicare care urmează să fie adoptate de Comisie.

##### Articolul 12

###### Alocările efortului de pescuit

(1) În fiecare an, Consiliul decide cu privire la efortul de pescuit maxim admisibil pentru fiecare grup de efort de pescuit dintr-un stat membru.

(2) Efortul de pescuit maxim admisibil este calculat cu ajutorul unei valori de referință, după cum urmează:

(a) pentru primul an de aplicare a prezentului regulament, valoarea de referință este stabilită pentru fiecare grup de efort ca fiind efortul de pescuit mediu în kW-zile, realizat

în anii 2004-2006 sau 2005-2007, în funcție de preferința statului membru vizat, pe baza avizului CSTEP;

(b) pentru anii următori de aplicare a prezentului regulament, valoarea de referință este egală cu efortul de pescuit maxim admisibil pentru anul anterior.

(3) Grupurile de efort de pescuit pentru care se aplică o ajustare anuală a efortului de pescuit maxim admisibil se stabilesc după cum urmează:

(a) capturile de cod efectuate de către nave în fiecare grup de efort de pescuit se evaluează pe baza datelor prezentate de statele membre în conformitate cu articolele 18, 19 și 20 din Regulamentul (CE) nr. 199/2008 al Consiliului din 25 februarie 2008 privind instituirea unui cadru comunitar pentru colectarea, gestionarea și utilizarea datelor din sectorul pescuitului și sprijinirea consultanței științifice cu privire la politica comună în domeniul pescuitului<sup>(1)</sup>;

(b) se întocmește o listă pentru fiecare dintre zonele definite în anexa I la prezentul regulament cu privire la grupurile de efort de pescuit cumulat și capturile de cod corespunzătoare ale acestora, inclusiv capturile aruncate înapoi în mare. Lista poate fi organizată în ordinea crescătoare sau descrescătoare a capturilor de cod din fiecare grup de efort de pescuit;

(c) totalul capturilor de cod de pe liste realizat în conformitate cu litera (b) se calculează după cum urmează: pentru fiecare grup de efort de pescuit cumulat, suma se calculează din captura de cod realizată de respectivul grup de efort de pescuit și capturile de cod realizate de toate grupurile de efort de pescuit cumulat de pe pozițiile precedente din listă;

(d) capturile cumulate calculate în conformitate cu litera (c) se calculează ca procent din capturile totale de cod realizate de toate grupurile de efort de pescuit cumulat în aceeași zonă.

(4) Pentru grupurile de efort de pescuit cumulat, în cazurile în care procentul de capturi totale calculat în conformitate cu alineatul (3) litera (b) este egal sau mai mare de 20 %, se aplică ajustări anuale grupurilor de efort de pescuit în cauză. Efortul de pescuit maxim admisibil al grupurilor în cauză se calculează după cum urmează:

(a) în cazul în care se aplică articolul 7 sau 8, valorii de referință i se aplică același procentaj de ajustare care este stabilit la articolele respective pentru rata mortalității provocate de pescuit;

(b) în cazul în care se aplică articolul 9, valorii de referință i se aplică același procentaj de reducere în ceea ce privește efortul de pescuit, ca și în cazul reducerii TAC.

(5) Pentru grupurile de efort de pescuit altele decât cele menționate la alineatul (4), efortul de pescuit maxim admisibil este menținut la nivelul valorii de referință.

<sup>(1)</sup> JO L 60, 5.2.2008, p. 1.

## Articolul 13

**Alocarea de efort de pescuit suplimentar pentru echipamentele foarte selective și campaniile de pescuit care evită capturile de cod**

(1) Statele membre pot majora efortul de pescuit maxim admisibil pentru grupurile de efort de pescuit al căror efort a fost ajustat în conformitate cu articolul 12 alineatul (4) și sub rezerva condițiilor prevăzute în alineatele (2)-(7).

(2) Efortul de pescuit maxim admisibil poate fi majorat în cadrul grupurilor de efort de pescuit în care activitatea de pescuit a uneia sau a mai multor nave:

(a) se desfășoară având la bord un singur echipament reglementat ale cărui atribute tehnice duc, potrivit unui studiu științific evaluat de către CSTEP, la o captură cu conținut de cod mai mic de 1 % (echipament foarte selectiv);

(b) are drept rezultat o structură a capturii mai mică de 5 % conținut de cod pe campanie de pescuit (campanii de pescuit care evită capturile de cod);

(c) se desfășoară în conformitate cu un plan de evitare sau de reducere a capturilor accidentale de cod care reduce rata mortalității provocate de pescuit la cod în rândul vaselor participante cu cel puțin ajustarea de efort menționată la articolul 12 alineatul (4); sau

(d) se desfășoară în zona din vestul Scoției la vest de o linie trasată prin loxodrome care unesc succesiv pozițiile stabilite la anexa IV măsurate pe baza sistemului de coordonate WGS84, cu condiția ca vasele participante să fie echipate cu sisteme de monitorizare a navelor (SMN) prin satelit.

(3) Navele menționate la alineatul (2) vor face obiectul unei frecvențe sporite de monitorizare, în special în ceea ce privește următoarele:

(a) utilizarea exclusivă a echipamentelor foarte selective în timpul campaniilor de pescuit vizate, în conformitate cu alineatul (2) litera (a);

(b) cantitățile de cod aruncate înapoi în mare, în conformitate cu alineatul 2 litera (b);

(c) reducerea ratei mortalității provocate de pescuit în conformitate cu alineatul (2) litera (c);

(d) valoarea capturilor și a capturilor aruncate înapoi în mare care se efectuează la vest de linia menționată la alineatul (2) litera (d),

și sub rezerva dispozițiilor referitoare la furnizarea periodică de date statului membru cu privire la respectarea condițiilor speciale prevăzute la literele respective.

(4) Majorarea efortului de pescuit în conformitate cu prezentul articol se calculează pentru fiecare navă din grupurile de efort de pescuit vizate care operează în condițiile speciale menționate la alineatul (2) literele (a), (b), (c) și (d) și nu trebuie să fie mai mare decât cantitatea necesară pentru compensarea ajustării de efort menționată la articolul 12 alineatul (4) pentru echipamentele implicate în acțiunile respective.

(5) Orice majorare a efortului de pescuit alocat efectuată de statele membre se notifică Comisiei până la data de 30 aprilie a anului în care se efectuează compensarea pentru ajustarea de efort. Notificarea include informații referitoare la navele care își desfășoară activitatea în condițiile speciale menționate la alineatul (2) literele (a), (b), (c) și (d), efortul de pescuit pe grup de efort de pescuit estimat de statul membru a fi realizat de navele respective în cursul aceluși an, precum și condițiile de monitorizare a efortului realizat de nave, inclusiv modalitățile de control.

(6) Statele membre raportează Comisiei, până cel târziu la data de 1 martie în fiecare an, volumul de efort de pescuit utilizat în cadrul acțiunilor din anul anterior.

(7) Comisia solicită CSTEP să compare anual reducerea ratei mortalității codului care ar rezulta în urma aplicării alineatului (2) litera (c) cu reducerea care se estimează ca rezultat al ajustării efortului menționate la articolul 12 alineatul (4). Ținând seama de această evaluare, Comisia poate propune ajustări ale efortului care s-ar putea aplica categoriei de echipamente corespunzătoare în anul următor.

## Articolul 14

**Obligațiile statului membru**

(1) Fiecare stat membru stabilește metoda de alocare a efortului de pescuit maxim admisibil pentru navele sau pentru un grup de nave care arborează pavilionul său în funcție de anumite criterii care includ, de exemplu:

(a) promovarea bunelor practici de pescuit, inclusiv îmbunătățirea colectării datelor, reducerea numărului de capturi aruncate înapoi în mare și minimizarea impactului asupra puietului de pește;

(b) participarea la programe de cooperare pentru evitarea capturilor accidentale și inutile de cod;

(c) impactul redus asupra mediului, inclusiv consumul de combustibil și emisiile de gaze cu efect de seră;

(d) proporționalitatea în raport cu alocarea posibilităților de pescuit din punctul de vedere al cotelor de pescuit.

(2) Pentru fiecare dintre domeniile prevăzute în anexa I la prezentul regulament, fiecare stat membru eliberează permise de pescuit speciale în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1627/94 al Consiliului din 27 iunie 1994 de stabilire a dispozițiilor generale privind permisele speciale de pescuit <sup>(1)</sup> pentru navele care arborează pavilionul său și care desfășoară activități de pescuit în zona respectivă folosind un echipament care aparține uneia dintre categoriile de echipamente prevăzute în anexa I la prezentul regulament.

(3) Pentru fiecare dintre domeniile stabilite în anexa I, capacitatea totală exprimată în kW a navelor care dețin permise speciale de pescuit eliberate conform alineatului (2) nu depășește capacitatea maximă a navelor care au fost în activitate în 2006 sau 2007 și care au utilizat echipamente reglementate și au pescuit în zona respectivă.

(4) Fiecare stat membru întocmește și ține la zi o listă cu navele care dețin permisul special menționat la alineatul (2) și o pune la dispoziția Comisiei și a celorlalte state membre, pe site-ul său internet oficial.

#### Articolul 15

##### Reglementarea efortului de pescuit

Statele membre monitorizează capacitatea și activitatea flotei proprii pe grupuri de efort de pescuit și iau măsurile necesare în cazul în care efortul de pescuit maxim admisibil stabilit în conformitate cu articolul 12 este pe punctul de a fi atins, pentru a garanta faptul că efortul de pescuit nu va depăși limitele stabilite.

#### Articolul 16

##### Schimbul de efort de pescuit maxim admisibil între statele membre și reconstituirea efortului

(1) Efortul de pescuit maxim admisibil stabilit conform articolului 11 poate fi adaptat de statele membre respective ținând seama de:

- (a) schimburile de cote efectuate în conformitate cu articolul 20 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002; și
- (b) realocările și/sau deducerile efectuate în conformitate cu articolul 23 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002, precum și cu articolul 21 alineatul (4), articolul 23 alineatul (1) și articolul 32 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93.

(2) Efortul de pescuit maxim admisibil stabilit în conformitate cu articolul 12 poate fi adaptat de un stat membru care întrerupe schimbul de cote în oricare din zonele menționate la articolul 3, în măsura în care statul membru obișnuia să efectueze astfel de schimburi în cursul perioadei de referință în vederea stabilirii valorilor de referință specificate la articolul 12 alineatul (2) și are nevoie să depună un efort suplimentar în oricare dintre grupurile de efort de pescuit vizate în vederea utilizării cotelor recuperate. Această reconstituire a

efortului este însoțită de o reducere a efortului admisibil total de către statul membru care a returnat cota statului membru care recuperează cota, reflectând măsura în care grupurile sale de efort de pescuit au mai puține cote disponibile pentru pescuit, cu excepția cazului în care statul membru care returnează cota nu a utilizat efortul corespunzător pentru stabilirea valorilor de referință menționate mai sus.

(3) Fără a se aduce atingere articolului 17 alineatul (2), în 2009 statele membre își pot modifica alocările de efort prin transferarea efortului și capacității de pescuit între zonele geografice indicate la articolul 3, cu condiția ca respectivul transfer să implice activitățile de pescuit menționate la articolul 13 alineatul (2) literele (a) și (b). Comisia este notificată cu privire la aceste transferuri. Efortul maxim de pescuit admisibil menționat la articolul 12 alineatul (2) litera (a) se va modifica în consecință.

#### Articolul 17

##### Schimbul de efort de pescuit maxim admisibil între grupurile de efort de pescuit

(1) Un stat membru poate își modifica cotele de efort alocate prin transferarea capacității de pescuit mai multor grupuri de efort de pescuit în condițiile prevăzute la alineatele (2)-(5).

(2) Transferul se permite între categoriile de echipamente, dar nu între zone geografice, cu condiția ca statul membru în cauză să informeze Comisia cu privire la capturile pe unitate de efort (cpue) ale grupului donator și grupului receptor, ca medie pe ultimii trei ani.

(3) În cazul în care cpue ale categoriei de echipamente donatoare este mai mare decât cpue al categoriei de echipamente receptoare, transferul se efectuează, în general pe baza unui kW-zi pentru fiecare kW-zi.

(4) În cazul în care cpue ale categoriei de echipamente donatoare este mai mic decât cpue al categoriei de echipamente receptoare, statul membru aplică un factor de corecție cantității de efort din categoria de echipamente receptoare, astfel încât cpue mai mare ale acesteia din urmă să fie compensat.

(5) Comisia solicită CSTEP să elaboreze factori de corecție standard care să poată fi utilizați pentru facilitarea transferului de efort între categoriile de echipamente cu cpue diferite.

#### CAPITOLUL IV

##### MONITORIZARE, INSPECȚIE ȘI SUPRAVEGHERE

#### Articolul 18

##### Raportul cu Regulamentul (CEE) nr. 2847/93

Măsurile de control stabilite în prezentul capitol se aplică în completarea celor prevăzute în Regulamentul (CEE) nr. 2847/93.

<sup>(1)</sup> JO L 171, 6.7.1994, p. 7.

*Articolul 19***Verificările tabloului de bord**

(1) Pentru navele echipate cu SMN, statele membre verifică dacă informațiile primite de Centrul de monitorizare a pescuitului corespund activităților înregistrate în jurnalul de bord, folosind datele SMN. Astfel de verificări încrucișate sunt înregistrate pe suport electronic, pentru o perioadă de trei ani.

(2) Fiecare stat membru păstrează și pune la dispoziție, pe site-ul său internet oficial, coordonatele la care trebuie transmise jurnalele de bord și declarațiile de debarcare.

*Articolul 20***Cântărirea codului debarcat**

(1) Comandantul unei nave de pescuit se asigură că orice cantitate de cod capturat în zonele stabilite la articolul 3 și debarcat într-un port comunitar care depășește 300 de kg. este cântărită la bord sau în portul de debarcare înainte de vânzare sau înainte de a fi transportată în altă parte. Cântărele utilizate sunt aprobate de către autoritățile naționale competente. Cifrele obținute ca urmare a cântăririi sunt folosite pentru declarația menționată la articolul 8 din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93.

(2) Prin derogare de la alineatul (1), statele membre pot permite cântărirea codului în cadrul unei burse de pește de pe teritoriul statului membru, cu condiția ca debarcarea să fi făcut obiectul unei inspecții fizice și ca peștele să fi fost sigilat înainte de a fi transportat direct la bursa de pește și să rămână sigilat până când are loc cântărirea. În documentul de transport se vor indica detaliile referitoare la inspecția efectuată la debarcare.

*Articolul 21***Criteriile de inspecție**

Fiecare stat membru ale cărui nave fac obiectul prezentului regulament stabilește criteriile de inspecție specifice. Acestea sunt reexamine periodice în urma realizării unei analize a rezultatelor obținute. Criteriile de inspecție evoluează progresiv până la atingerea criteriilor țintă prevăzute în anexa II.

*Articolul 22***Interdicția de transbordare**

Transbordarea codului pe mare este interzisă în zonele geografice stabilite la articolul 3.

*Articolul 23***Programe naționale de control**

(1) Statele membre ale căror nave fac obiectul prezentului regulament elaborează un program național de control în conformitate cu anexa III.

(2) În fiecare an, înainte de 31 ianuarie, statele membre ale căror nave fac obiectul prezentului regulament, pun la dispoziția Comisiei și a celorlalte state membre, pe site-ul lor internet oficial, programele naționale de control proprii, însoțite de un calendar de punere în aplicare.

(3) Comisia convoacă, cel puțin o dată pe an, o întâlnire a Comitetului pentru pescuit și acvacultură pentru a evalua respectarea și rezultatele programelor naționale de control pentru rezervele de cod care fac obiectul prezentului regulament.

*Articolul 24***Notificare prealabilă**

(1) Înainte de a intra într-un port sau un loc de debarcare dintr-un stat membru cu mai mult de o tonă de cod la bord, comandantul unei nave de pescuit comunitare sau reprezentantul său notifică autorităților competente ale statului membru respectiv, cu cel puțin patru ore înaintea intrării, următoarele:

- (a) numele portului sau al amplasamentului de debarcare;
- (b) momentul estimat al sosirii la portul sau la amplasamentul de debarcare respectiv;
- (c) cantitățile exprimate în kilograme de greutate în viu, pentru toate speciile al căror volum deținut la bord depășește 50 kg.

(2) Autoritățile competente ale unui stat membru în care urmează să fie debarcată mai mult de o tonă de cod pot cere ca debarcarea capturilor deținute la bord să nu înceapă înainte de a fi autorizată de autoritățile menționate.

(3) Comandantul unei nave de pescuit comunitare sau reprezentantul său, care dorește să transbordeze sau să deverseze în mare o cantitate deținută la bord sau să o debarce într-un port sau într-un loc de debarcare dintr-o țară terță, comunică autorităților competente din statul membru de pavilion informațiile menționate la alineatul (1), cu cel puțin 24 de ore înainte de transbordare sau deversarea în mare sau de debarcarea într-o țară terță.

*Articolul 25***Porturile desemnate**

(1) În cazul în care urmează să fie debarcate în Comunitate mai mult de două tone de cod de pe o navă de pescuit comunitară, comandantul navei se asigură că debarcările se fac numai în porturile desemnate.

(2) Fiecare stat membru desemnează porturile în care au loc debarcările cantităților de cod mai mari de două tone.

(3) Fiecare stat membru pune la dispoziția publicului pe site-ul său internet public lista porturilor desemnate și procedurile asociate de inspecție și supraveghere pentru aceste porturi, inclusiv condițiile de înregistrare și de raportare a cantităților de cod debarcate în fiecare caz.

Comisia transmite aceste informații tuturor statelor membre.

#### Articolul 26

### Marjă de toleranță în estimarea cantităților raportate în jurnalul de bord

Prin derogare de la articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2807/83 al Comisiei din 22 septembrie 1983 de definire a procedurilor speciale de înregistrare a informațiilor privitoare la capturile de pește de către statele membre<sup>(1)</sup>, marja de toleranță permisă la estimarea cantităților de pește, exprimate în kilograme deținute la bordul navelor, este fixată la 8 % din cantitatea înscrisă în jurnalul de bord.

#### Articolul 27

### Arimarea separată a codului

Se interzice deținerea la bordul unei nave de pescuit comunitare, în orice fel de recipient, a unei cantități de cod amestecată cu alte specii de organisme marine. Recipientele cu cod sunt arimate în cală separat de alte recipiente.

#### Articolul 28

### Transportul codului

(1) Autoritățile competente ale unui stat membru pot cere ca orice cantitate de cod capturată în oricare dintre zonele geografice definite la articolul 3 și debarcată pentru prima dată în acest stat membru să fie cântărită în prezența controlorilor înainte de a fi transportată din portul de primă debarcare în altă parte. Pentru codul debarcat pentru prima dată într-un port desemnat în conformitate cu articolul 24, eșantioane reprezentative, corespunzând cel puțin unui procent de 20 % din numărul de debarcări, se cântăresc în prezența controlorilor autorizați de statele membre înainte de a fi puse pentru prima dată în vânzare și de a fi vândute. În acest scop, statele membre prezintă Comisiei, în termen de o lună de la data intrării în vigoare a prezentului regulament, informații detaliate referitoare la regimul de eșantionare care urmează să fie folosit.

(2) Prin derogare de la condițiile prevăzute la articolul 13 din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93, toate cantitățile de cod care depășesc 50 kg și care sunt transportate într-un alt loc decât locul primei debarcări sau locul primului import sunt însoțite de o copie a uneia dintre declarațiile prevăzute la articolul 8 alineatul (1) din regulamentul menționat privind cantitățile de cod transportate. Excepția prevăzută la articolul 13 alineatul (4) litera (b) din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 nu se aplică.

#### Articolul 29

### Programe specifice de monitorizare

Prin derogare de la articolul 34c alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2847/93, programele de monitorizare specifice pentru

rezervele de cod vizate pot dura mai mult de doi ani de la data intrării lor în vigoare.

## CAPITOLUL V

### LUAREA DECIZIILOR ȘI DISPOZIȚII FINALE

#### Articolul 30

### Procedura de luare a deciziilor

În cazul în care prezentul regulament prevede că deciziile sunt luate de Consiliu, acesta hotărăște cu majoritate calificată, pe baza propunerii Comisiei.

#### Articolul 31

### Modificări ale anexei I

Pe baza avizului CSTEP, Comisia poate modifica anexa I la prezentul regulament conform procedurii prevăzute la articolul 30 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 și ținând seama de următoarele principii:

- (a) grupurile de efort de pescuit sunt stabilite ca fiind cât se poate de omogene din punctul de vedere al rezervelor biologice capturate, al dimensiunilor peștilor capturați în mod voit sau accidental și al efectelor asupra mediului ale activităților de pescuit corespunzătoare grupurilor de efort de pescuit;
- (b) numărul și dimensiunea grupurilor de efort de pescuit răspund criteriilor de eficiență în raport cu costurile prin prisma obligației de gestionare referitoare la necesitățile de conservare.

#### Articolul 32

### Norme de aplicare

Normele de aplicare a articolului 11 alineatul (3), a articolelor 14, 16 și 17 din prezentul regulament se pot adopta în conformitate cu procedura menționată la articolul 30 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002.

#### Articolul 33

### Asistența în cadrul Fondului european pentru pescuit

(1) Pentru fiecare dintre cele patru rezerve de cod prevăzute la articolul 1, care corespund anilor în care rezervele se situează sub nivelul de precauție de biomasă reproducătoare stabilit la articolul 6, planul pe termen lung este considerat un plan de refacere în sensul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 și în conformitate cu articolul 21 litera (a) punctul (i) din Regulamentul (CE) nr. 1198/2006.

(2) Pentru fiecare dintre cele patru rezerve de cod prevăzute la articolul 1, care corespund anilor alții decât anii menționați la alineatul (1), planul pe termen lung este considerat un plan de gestionare în sensul articolului 6 din Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 și în conformitate cu articolul 21 litera (a) punctul (iv) din Regulamentul (CE) nr. 1198/2006.

<sup>(1)</sup> JO L 276, 10.10.1983, p. 1.

*Articolul 34***Reexaminare**

Pe baza recomandărilor CSTEP și ale consiliului consultativ regional corespunzător, Comisia evaluează impactul măsurilor de gestionare privind rezervele de cod vizate și zonele piscicole ale respectivelor rezerve, cel mai târziu în cel de-al treilea an de aplicare a prezentului regulament și în continuare la fiecare al treilea an consecutiv de aplicare a prezentului regulament și, atunci când este cazul, propune măsurile corespunzătoare de modificare a acestuia.

*Articolul 35***Abrogare**

Regulamentul (CE) nr. 423/2004 se abrogă.

*Articolul 36***Intrarea în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2009.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 18 decembrie 2008.

Pentru Consiliu  
Președintele  
M. BARNIER

## ANEXA I

Grupurile de efort de pescuit sunt definite prin una dintre categoriile de echipamente prevăzute la punctul 1 și una dintre zonele geografice stabilite la punctul 2.

## 1. Categoriile de echipamente

(a) traule de fund, plase pungă (OTB, OTT, PTB, SDN, SSC, SPR) cu ochiuri de plasă:

TR1 egale cu sau mai mari de 100 mm;

TR2 egale cu sau mai mari de 70 mm și mai mici de 100 mm;

TR3 egale cu sau mai mari de 16 mm și mai mici de 32 mm;

(b) traule laterale (TBB), cu ochiuri de plasă:

BT1 egale cu sau mai mari de 120 mm;

BT2 egale cu sau mai mari de 80 mm și mai mici de 120 mm;

(c) setci, plase de încurcare (GN);

(d) setci cu sirec (GT);

(e) paragate (LL).

## 2. Categoriile de zone geografice

În sensul prezentei anexe, se aplică următoarele categorii geografice:

(a) Kattegat;

(b) (i) Skagerrak;

(ii) acea parte din zona ICES IIIa neinclusă în Skagerrak și Kattegat;

zona ICES IV și apele CE din zona ICES IIa;

(iii) zona ICES VII d;

(c) zona ICES VII a;

(d) zona ICES VI a.

---



## ANEXA II

## CRITERII SPECIFICE DE INSPECȚIE

## Obiectiv

1. Fiecare stat membru stabilește criteriile de inspecție specifice în conformitate cu prezenta anexă.

## Strategie

2. Inspecția și supravegherea activităților de pescuit se concentrează asupra navelor care sunt susceptibile de a captura cod. Inspecțiile aleatorii asupra transportului și a comercializării codului reprezintă un mecanism complementar de verificare încrucișată pentru a testa eficiența inspecției și a supravegherii.

## Priorități

3. Diferitele categorii de echipamente sunt supuse unor niveluri de prioritate diferite, în funcție de măsura în care flotele sunt afectate de limitele aplicate posibilităților lor de pescuit. Din acest motiv, fiecare stat membru stabilește priorități specifice.

## Criterii țintă

4. În termen de o lună de la data intrării în vigoare a prezentului regulament, statele membre pun în aplicare programele lor de inspecție, ținând seama de obiectivele stabilite mai jos.

Statele membre precizează și descriu strategia de sondaj pe care o vor aplica.

La cerere, Comisia poate avea acces la planul de sondaj folosit de statul membru respectiv.

## (a) Nivelul inspecției în porturi

Ca regulă generală, nivelul de precizie dorit trebuie să fie cel puțin echivalent cu cel obținut prin folosirea unei metode simple de sondaj aleatoriu, prin intermediul căreia inspecțiile acoperă 20 % ca număr din cantitățile totale de cod debarcate într-un stat membru.

## (b) Nivelul inspecției comercializării

Inspectarea a 5 % din cantitățile de cod oferite spre vânzare la licitație.

## (c) Nivelul inspecției maritime

Criteriu flexibil: se stabilește după o analiză detaliată a activității de pescuit din fiecare zonă. Criteriile maritime se referă la numărul de zile de patrulare pe mare în zonele de gestionare a codului, cu posibilitatea stabilirii unui criteriu separat pentru zilele de patrulare în zone specifice.

## (d) Nivelul supravegherii aeriene

Criteriu flexibil: se stabilește după o analiză detaliată a activității de pescuit din fiecare zonă și ținând seama de resursele disponibile ale statului membru.

## ANEXA III

**CONȚINUTUL PROGRAMELOR NAȚIONALE DE ACȚIUNI DE CONTROL**

Programele naționale de acțiuni de control stabilesc, *inter alia*, următoarele aspecte:

**1. Mijloacele de control**

Resurse umane

- (a) Numărul inspectorilor care își desfășoară activitatea pe uscat și pe mare, precum și perioadele și zonele în care vor fi mobilizați.

Resurse tehnice

- (b) Numărul navelor și al avioanelor de patrulare, precum și perioadele și zonele în care vor interveni.

Resurse financiare

- (c) Alocarea bugetară pentru mobilizarea resurselor umane, a navelor și a avioanelor de patrulare.

**2. Înregistrarea electronică și raportarea informațiilor privind activitățile de pescuit**

Descrierea sistemelor aplicate pentru a asigura respectarea articolelor 19, 23, 24 și 25.

**3. Porturile desemnate**

După caz, o listă a porturilor desemnate pentru debarcarea codului, în conformitate cu articolul 25.

**4. Notificarea prealabilă debarcării**

Descrierea sistemelor puse în aplicare pentru a se asigura respectarea dispozițiilor articolului 24.

**5. Controlul debarcărilor**

Descrierea tuturor mijloacelor și/sau a sistemelor puse în aplicare pentru a se asigura respectarea dispozițiilor articolelor 19, 20, 21 și 28.

**6. Procedurile de inspecție**

Programele naționale de acțiuni de control specifică procedurile care vor fi urmate:

- (a) în cursul inspecțiilor maritime și terestre;
- (b) în cursul comunicării cu autoritățile competente desemnate de alte state membre ca fiind responsabile pentru programul național de acțiuni de control pentru cod;
- (c) pentru supravegherea comună și schimbul de inspectori, incluzând precizări privind prerogativele și autoritatea inspectorilor care își desfășoară activitatea în apele altor state membre.
-

## ANEXA IV

Linia menționată la articolul 13 alineatul (2) litera (d)

Linia menționată la articolul 13 alineatul (2) litera (d) trasată prin loxodrome care unesc succesiv pozițiile următoare măsurate pe baza sistemului de coordonate WGS84:

54 °30'N, 10 °35'V

55 °20'N, 9 °50'V

55 °30'N, 9 °20'V

56 °40'N, 8 °55'V

57 °0'N, 9 °0'V

57 °20'N, 9 °20'V

57 °50'N, 9 °20'V

58 °10'N, 9 °0'V

58 °40'N, 7 °40'V

59 °0'N, 7 °30'V

59 °20'N, 6 °30'V

59 °40'N, 6 °5'V

59 °40'N, 5 °30'V

60 °0'N, 4 °50'V

60 °15'N, 4 °0'V.

---

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1343/2008 AL COMISIEI****din 23 decembrie 2008****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

întrucât:

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XV la regulamentul respectiv,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) <sup>(1)</sup>,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 al Comisiei din 21 decembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentelor (CE) nr. 2200/96, (CE) nr. 2201/96 și (CE) nr. 1182/2007 ale Consiliului în sectorul fructelor și legumelor <sup>(2)</sup>, în special articolul 138 alineatul (1),

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 138 din Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 se stabilesc în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 24 decembrie 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 23 decembrie 2008.

*Pentru Comisie*

Jean-Luc DEMARTY

*Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală*<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.<sup>(2)</sup> JO L 350, 31.12.2007, p. 1.

## ANEXĂ

## Valorile forfetare de import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Cod NC	Codul țărilor terțe <sup>(1)</sup>	Valoare forfetară de import
0702 00 00	CR	110,3
	MA	71,6
	TR	99,2
	ZZ	93,7
0707 00 05	JO	167,2
	MA	69,8
	TR	134,4
	ZZ	123,8
0709 90 70	MA	140,8
	TR	110,0
	ZZ	125,4
0805 10 20	AR	13,6
	BR	44,6
	EG	51,8
	MA	70,1
	TR	83,0
	UY	30,6
	ZA	57,3
	ZW	31,4
	ZZ	47,8
0805 20 10	MA	74,9
	TR	64,0
	ZZ	69,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	50,3
	IL	66,4
	MA	78,8
	TR	63,9
	ZZ	64,9
0805 50 10	MA	64,0
	TR	52,1
	ZZ	58,1
0808 10 80	CA	79,3
	CN	75,1
	MK	37,6
	US	93,0
	ZA	118,0
	ZZ	80,6
0808 20 50	CN	73,2
	TR	35,0
	US	121,1
	ZZ	76,4

<sup>(1)</sup> Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1344/2008 AL COMISIEI****din 23 decembrie 2008****de publicare, pentru 2009, a nomenclaturii produselor agricole pentru restituirile la export,  
introdusă de Regulamentul (CEE) nr. 3846/87**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) (1),

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 3846/87 al Comisiei din 17 decembrie 1987 de stabilire a unei nomenclaturi a produselor agricole pentru restituirile la export (2), în special articolul 3 al patrulea paragraf,

întrucât:

Este necesar să se publice versiunea completă a nomenclurii de restituiri valabilă la 1 ianuarie 2009, astfel cum reiese din

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 23 decembrie 2008.

dispozițiile de reglementare a regimurilor de export pentru produsele agricole,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Regulamentul (CEE) nr. 3846/87 se modifică după cum urmează:

1. Anexa I se înlocuiește cu textul din anexa I la prezentul regulament.
2. Anexa II se înlocuiește cu textul din anexa II la prezentul regulament.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 ianuarie 2009.

*Pentru Comisie*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membru al Comisiei*

(1) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

(2) JO L 366, 24.12.1987, p. 1.

## ANEXA I

## „ANEXA I

## NOMENCLATURA DE PRODUSE AGRICOLE PENTRU RESTITUIRILE LA EXPORT

## 1. Cereale, făină de grâu sau de secară, crupe, griș

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
1001	Grâu și meslin	
1001 10 00	- Grâu dur:	
	-- Destinat însămânțării	1001 10 00 9200
	-- Altele	1001 10 00 9400
ex 1001 90	- Altele:	
	-- Alt alac ( <i>Triticum spelta</i> ), grâu comun și meslin:	
1001 90 91	--- Grâu comun și meslin, destinate însămânțării	1001 90 91 9000
1001 90 99	--- Altele	1001 90 99 9000
1002 00 00	Secară	1002 00 00 9000
1003 00	Orz:	
1003 00 10	- Destinat însămânțării	1003 00 10 9000
1003 00 90	- Altele	1003 00 90 9000
1004 00 00	Ovăz:	
	- Destinat însămânțării	1004 00 00 9200
	- Altele	1004 00 00 9400
1005	Porumb:	
ex 1005 10	- Destinat însămânțării:	
1005 10 90	-- Altele	1005 10 90 9000
1005 90 00	- Altele	1005 90 00 9000
1007 00	Boabe de sorg:	
1007 00 90	- Altele	1007 00 90 9000
ex 1008	Hrișcă, mei, semințe de iarba-cănărașului ( <i>Phalaris Canariensis</i> ); alte cereale:	
1008 20 00	- Mei	1008 20 00 9000
1101 00	Făină de grâu sau de meslin:	
	- Făină de grâu:	
1101 00 11	-- De grâu dur	1101 00 11 9000
1101 00 15	-- De grâu comun și de alac	
	--- Cu un conținut de cenușă de la 0 până la 600 mg/100 g	1101 00 15 9100
	--- Cu un conținut de cenușă de la 601 mg până la 900 mg/100 g	1101 00 15 9130
	--- Cu un conținut de cenușă de la 901 până la 1 100 mg/100 g	1101 00 15 9150
	--- Cu un conținut de cenușă de la 1 101 până la 1 650 mg/100 g	1101 00 15 9170
	--- Cu un conținut de cenușă de la 1 651 până la 1 900 mg/100 g	1101 00 15 9180
	--- Cu un conținut de cenușă de peste 1 900 mg/100 g	1101 00 15 9190
1101 00 90	- Făină de meslin	1101 00 90 9000

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
ex 1102	Făină de cereale, alta decât de grâu sau de meslin:	
1102 10 00	– Făină de seară:	
	-- Cu un conținut de cenușă de la 0 până la 1 400 mg/100 g	1102 10 00 9500
	-- Cu un conținut de cenușă de peste 1 400 până la 2 000 mg/100 g	1102 10 00 9700
	-- Cu un conținut de cenușă de peste 2 000 mg/100 g	1102 10 00 9900
ex 1103	Crupe, griș și aglomerate sub formă de pelete, din cereale:	
	– Crupe și griș:	
1103 11	-- Din grâu:	
1103 11 10	--- Din grâu dur:	
	---- Cu un conținut de cenușă de la 0 până la 1 300 mg/100 g:	
	----- Griș cu o rată de cernere printr-o sită cu deschidere a ochiurilor de 0,160 mm de mai puțin de 10 % din greutate	1103 11 10 9200
	----- Altele	1103 11 10 9400
	---- Cu un conținut de cenușă de peste 1 300 mg/100 g	1103 11 10 9900
1103 11 90	--- Grâu comun și grâu spelt:	
	---- Cu un conținut de cenușă de la 0 până la 600 mg/100 g	1103 11 90 9200
	---- Cu un conținut de cenușă de peste 600 mg/100 g	1103 11 90 9800



## 2. Orez și brizură de orez

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
1006	Orez:	
1006 20	- Orez decorticat (orez brun):	
	-- Prefiert:	
1006 20 11	--- Cu bobul rotund	1006 20 11 9000
1006 20 13	--- Cu bobul mijlociu	1006 20 13 9000
	--- Cu bobul lung:	
1006 20 15	---- Care au raportul lungime/lățime peste 2 dar sub 3	1006 20 15 9000
1006 20 17	---- Care au raportul lungime/lățime minimum 3	1006 20 17 9000
	-- Altele:	
1006 20 92	--- Cu bobul rotund	1006 20 92 9000
1006 20 94	--- Cu bobul mijlociu	1006 20 94 9000
	--- Cu bobul lung:	
1006 20 96	---- Care are raportul lungime/lățime peste 2 dar sub 3	1006 20 96 9000
1006 20 98	---- Care are raportul lungime/lățime minimum 3	1006 20 98 9000
1006 30	- Orez semialbit sau albit, chiar sticlos sau glasat:	
	-- Orez semialbit:	
	--- Prefiert:	
1006 30 21	---- Cu bobul rotund	1006 30 21 9000
1006 30 23	---- Cu bobul mijlociu	1006 30 23 9000
	---- Cu bobul lung:	
1006 30 25	----- Care are raportul lungime/lățime peste 2 dar sub 3	1006 30 25 9000
1006 30 27	----- Care are raportul lungime/lățime minimum 3	1006 30 27 9000
	--- Altele:	
1006 30 42	---- Cu bobul rotund	1006 30 42 9000
1006 30 44	---- Cu bobul mijlociu	1006 30 44 9000
	---- Cu bobul lung:	
1006 30 46	----- Care au raportul lungime/lățime peste 2 dar sub 3	1006 30 46 9000
1006 30 48	----- Care au raportul lungime/lățime minimum 3	1006 30 48 9000
	-- Orez albit:	
	--- Uscat în etuvă:	
1006 30 61	---- Prefiert:	
	----- În ambalaje directe cu un conținut net de maxim 5 kg	1006 30 61 9100
	----- Altele	1006 30 61 9900
1006 30 63	---- Cu bobul mijlociu:	
	----- În ambalaje directe cu un conținut net de maxim 5 kg	1006 30 63 9100
	----- Altele	1006 30 63 9900
	---- Cu bobul lung:	

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
1006 30 65	----- Care au raportul lungime/lățime peste 2 dar sub 3: ----- În ambalaje directe cu un conținut net de maxim 5 kg ----- Altele	1006 30 65 9100 1006 30 65 9900
1006 30 67	----- Care au raportul lungime/lățime minimum 3: ----- În ambalaje directe cu un conținut net de maxim 5 kg ----- Altele --- Altele:	1006 30 67 9100 1006 30 67 9900
1006 30 92	----- Cu bobul rotund: ----- În ambalaje directe cu un conținut net de maxim 5 kg ----- Altele	1006 30 92 9100 1006 30 92 9900
1006 30 94	----- Cu bobul mijlociu: ----- În ambalaje directe cu un conținut net de maxim 5 kg ----- Altele ----- Cu bobul lung:	1006 30 94 9100 1006 30 94 9900
1006 30 96	----- Care au raportul lungime/lățime peste 2 dar sub 3: ----- În ambalaje directe cu un conținut net de maxim 5 kg ----- Altele	1006 30 96 9100 1006 30 96 9900
1006 30 98	----- Care au raportul lungime/lățime minimum 3: ----- În ambalaje directe cu un conținut net de maxim 5 kg ----- Altele	1006 30 98 9100 1006 30 98 9900
1006 40 00	- Brizură de orez	1006 40 00 9000

## 3. Produse transformate, pe bază de cereale și orez

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
ex 1102	Făină de cereale, alta decât de grâu sau de meslin:	
ex 1102 20	- Făină de porumb:	
ex 1102 20 10	-- Cu un conținut de grăsimi de maximum 1,5 % din greutate:	
	--- Cu un conținut de grăsimi de maximum 1,3 % din greutate și cu un conținut de celuloză brută de cel mult 0,8 % din greutate în raport cu substanța uscată <sup>(2)</sup>	1102 20 10 9200
	--- Cu un conținut de grăsimi de minimum 1,3 % din greutate și cu un conținut dar maxim 1,5 % din greutate și cu un conținut de celuloză brută de cel mult 1 % din greutate în raport cu substanța uscată <sup>(2)</sup>	1102 20 10 9400
ex 1102 20 90	-- Altele:	
	--- Cu un conținut de grăsimi de minimum 1,5 %, dar maximum 1,7 % din greutate și un conținut de celuloză brută de cel mult 1 % din greutate în raport cu substanța uscată <sup>(2)</sup>	1102 20 90 9200
ex 1102 90	- Altele:	
1102 90 10	-- Făină de orz:	
	--- Cu un conținut de cenușă, în raport cu substanța uscată, de maxim 0,9 % din greutate și cu un conținut de celuloză brută, în raport cu substanța uscată, de maxim 0,9 % din greutate	1102 90 10 9100
	--- Altele	1102 90 10 9900
ex 1102 90 30	-- Făină de ovăz:	
	--- Cu un conținut de cenușă, în raport cu substanța uscată, de maxim 2,3 % din greutate de celuloză brută, în raport cu substanța uscată, de maxim 1,8 % din greutate, cu un conținut de umiditate de maxim 11 % și a cărui peroxidază este practic inactivată	1102 90 30 9100
ex 1103	Crupe, griș și aglomerate sub formă de pelete, din cereale:	
	- Crupe și griș:	
ex 1103 13	-- Din porumb:	
ex 1103 13 10	--- Cu un conținut de grăsimi de maxim 1,5 % din greutate:	
	---- Cu un conținut de grăsimi de maxim 0,9 % din greutate și un conținut de celuloză brută, în raport cu substanța uscată de maxim 0,6 % din greutate, cu o rată de cernere de maxim 30 % printr-o sită cu deschidere a ochiurilor de 315 microni și sub 5 % rată de cernere printr-o sită cu deschidere a ochiurilor de 150 microni <sup>(3)</sup>	1103 13 10 9100
	---- Cu un conținut de grăsimi între 1,3 și 1,5 % în greutate și un conținut de celuloză brută în raport cu substanța uscată, de maxim 1,0 % din greutate și cu o rată de cernere de maxim 30 % printr-o sită cu deschidere a ochiurilor de 315 microni și sub 5 % rată de cernere printr-o sită cu deschidere a ochiurilor de 150 microni <sup>(3)</sup>	1103 13 10 9300
	---- Cu un conținut de grăsimi care depășește 1,5 %, dar nu mai mare de 1,7 % în greutate și un conținut de celuloză brută în raport cu substanța uscată, de maxim 1,0 % din greutate și cu o rată de cernere de maxim 30 % printr-o sită cu deschidere a ochiurilor de 315 microni și sub 5 % rată de cernere printr-o sită cu deschidere a ochiurilor de 150 microni <sup>(3)</sup>	1103 13 10 9500
ex 1103 13 90	--- Altele:	
	---- Cu un conținut de grăsimi care depășește 1,5 %, dar nu mai mare de 1,7 % în greutate și un conținut de celuloză brută în raport cu substanța uscată, de maxim 1,0 % din greutate și cu o rată de cernere de maxim 30 % printr-o sită cu deschidere a ochiurilor de 315 microni și sub 5 % rată de cernere printr-o sită cu deschidere a ochiurilor de 150 microni <sup>(3)</sup>	1103 13 90 9100
ex 1103 19	-- Din alte cereale:	
1103 19 10	--- Din secară	1103 19 10 9000

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
ex 1103 19 30	--- Din orz: ---- Cu un conținut de cenușă, în raport cu substanța uscată de maxim 1 % din greutate și cu un conținut de celuloză brută, în raport cu substanța uscată, de maxim 0,9 % din greutate	1103 19 30 9100
ex 1103 19 40	--- Din ovăz: ---- Cu un conținut de cenușă, în raport cu substanța uscată, de maxim 2,3 % din greutate, cu un conținut de tegument de maxim 0,1 % și cu un conținut de umiditate de maxim 11 % și a cărui peroxidază este practic inactivată	1103 19 40 9100
ex 1103 20	- Aglomerate sub formă de pelete:	
1103 20 20	-- Din orz	1103 20 20 9000
1103 20 60	-- Din grâu	1103 20 60 9000
ex 1104	Boabe de cereale altfel prelucrate (de exemplu decojite, presate, sub formă de fulgi, lustruite, tăiate sau zdrobite), cu excepția orezului de la poziția tarifară 1006; germeni de cereale, întregi, presați, sub formă de fulgi sau măcinați:	
	- Boabe presate sau sub formă de fulgi:	
ex 1104 12	-- De ovăz:	
ex 1104 12 90	--- Sub formă de fulgi: ---- Cu un conținut de cenușă, în raport cu substanța uscată, de maxim 2,3 % din greutate, cu un conținut de tegument de maxim 0,1 % și cu un conținut de umiditate de maxim 12 % și a cărui peroxidază este practic inactivată ---- Cu un conținut de cenușă, în raport cu substanța uscată, de maxim 2,3 % din greutate, cu un conținut de tegument între 0,1 % și 1,5 %, cu un conținut de umiditate de maxim 12 % și a cărui peroxidază este practic inactivată	1104 12 90 9100
		1104 12 90 9300
ex 1104 19	-- De alte cereale:	
1104 19 10	--- De grâu	1104 19 10 9000
ex 1104 19 50	--- De porumb: ---- Sub formă de fulgi: ----- Cu un conținut de grăsime, în raport cu substanța uscată, de maxim 0,9 % din greutate și un conținut de celuloză brută în raport cu substanța uscată, de maxim 0,7 % din greutate <sup>(3)</sup> ----- Cu un conținut de grăsime, în raport cu substanța uscată, care depășește 0,9 % dar nu mai mare de 1,3 % din greutate și un conținut de celuloză brută în raport cu substanța uscată, de maxim 0,8 % din greutate <sup>(3)</sup>	1104 19 50 9110
		1104 19 50 9130
	--- De orz:	
ex 1104 19 69	---- Sub formă de fulgi: ----- Cu un conținut de cenușă, în raport cu substanța uscată, de maxim 1 % din greutate, și un conținut de celuloză brută în raport cu substanța uscată, de maxim 0,9 % din greutate - Alte boabe prelucrate (de exemplu decojite, lustruite, tăiate sau zdrobite):	1104 19 69 9100
ex 1104 22	-- De ovăz:	
ex 1104 22 20	--- Decojite (decorticate): ---- Cu un conținut de cenușă, în raport cu substanța uscată, de maxim 2,3 % din greutate, cu un conținut de tegument de maxim 0,5 %, cu un conținut de umiditate de maxim 11 % și a cărui peroxidază este practic inactivată, corespunzător definiției prevăzute în anexa la Regulamentul (CEE) nr. 821/68 al Comisiei <sup>(1)</sup>	1104 22 20 9100
ex 1104 22 30	--- Decojite, tăiate sau zdrobite (numite «Grütze» sau «Grutten»): ---- Cu un conținut de cenușă, în raport cu substanța uscată, de maxim 2,3 % din greutate, cu un conținut de tegument de maxim 0,1 % cu un conținut de umiditate de maxim 11 % și a cărui peroxidază este practic inactivată, corespunzător definiției prevăzute în anexa la Regulamentul (CEE) nr. 821/68 al Comisiei <sup>(1)</sup>	1104 22 30 9100

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
ex 1104 23	-- De porumb:	
ex 1104 23 10	--- Decojite (decorticate), chiar tăiate sau zdrobite:	
	---- Cu un conținut de grăsime, în raport cu substanța uscată, de maxim 0,9 % din greutate și un conținut de celuloză brută în raport cu substanța uscată, de maxim 0,6 % din greutate (numite «Grütten») sau «Grütten»), care corespund definiției prezentate în anexa Regulamentului (CEE) nr. 821/68 al Comisiei <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>	1104 23 10 9100
	---- Cu un conținut de grăsime, în raport cu substanța uscată, între 0,9 % și 1,3 % din greutate și un conținut de celuloză brută, în raport cu substanța uscată, de maxim 0,8 % din greutate (numite «Grütze» sau «Grutten») care corespund definiției prezentate în anexa la Regulamentul (CEE) nr. 821/68 al Comisiei <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>	1104 23 10 9300
1104 29	-- De alte cereale:	
	--- De orz:	
ex 1104 29 01	---- Decojite (decorticate):	
	----- Cu un conținut de cenușă, în raport cu substanța uscată, de maxim 1 % din greutate și un conținut de celuloză brută în raport cu substanța uscată, de maxim 0,9 % din greutate, corespunzător definiției prevăzute în anexa la Regulamentul (CEE) nr. 821/68 al Comisiei <sup>(1)</sup>	1104 29 01 9100
ex 1104 29 03	---- Decojite (decorticate), chiar tăiate sau zdrobite: (numite «Grütze» sau «Grutten»):	
	----- Cu un conținut de cenușă, în raport cu substanța uscată, de maxim 1 % din greutate, și un conținut de celuloză brută în raport cu substanța uscată, de maxim 0,9 % din greutate, care corespunde definiției prevăzute în anexa la Regulamentul (CEE) nr. 821/68 al Comisiei <sup>(1)</sup>	1104 29 03 9100
ex 1104 29 05	---- Lustruite:	
	----- Cu un conținut de cenușă, în raport cu substanța uscată, de maxim 1 % din greutate (fără talc):	
	----- Prima categorie, care corespunde definiției prevăzute în anexa la Regulamentul (CEE) nr. 821/68 al Comisiei <sup>(1)</sup>	1104 29 05 9100
	----- Cu un conținut de cenușă, în raport cu substanța uscată, de maxim 1 % din greutate (fără talc):	
	----- A doua categorie, care corespunde definiției prevăzute în anexa la Regulamentul (CEE) nr. 821/68 al Comisiei <sup>(1)</sup>	1104 29 05 9300
	--- Altele:	
	---- Decojite (decorticate), fie ca sunt tăiate sau zdrobite, fie ca nu:	
ex 1104 29 11	----- De grâu, netăiate sau nezdobite, care corespund definiției prevăzute în anexa la Regulamentul (CEE) nr. 821/68 al Comisiei <sup>(1)</sup>	1104 29 11 9000
	---- Doar zdrobit:	
1104 29 51	----- De grâu	1104 29 51 9000
1104 29 55	----- De secară	1104 29 55 9000
1104 30	- Germeni de cereale, întregi, presați, sub formă de fulgi sau zdrobiți:	
1104 30 10	-- De grâu	1104 30 10 9000
1104 30 90	-- De alte cereale	1104 30 90 9000
1107	Maț, chiar prăjit:	
1107 10	- Neprăjit:	
	-- De grâu:	
1107 10 11	--- Prezentat sub formă de făină	1107 10 11 9000
1107 10 19	--- Altele	1107 10 19 9000
	-- Altele:	

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
1107 10 91	--- Prezentat sub formă de făină	1107 10 91 9000
1107 10 99	--- Altele	1107 10 99 9000
1107 20 00	- Prăjit	1107 20 00 9000
ex 1108	Amidon și fecule; inulină:	
	- Amidon și fecule <sup>(4)</sup> :	
ex 1108 11 00	-- Amidon de grâu:	
	--- Cu un conținut de substanță uscată de minim 87 % și o puritate a substanței uscate de cel puțin 97 %	1108 11 00 9200
	--- Cu un conținut de substanță uscată de minim 84 % și o puritate a substanței uscate de cel puțin 97 % <sup>(5)</sup>	1108 11 00 9300
ex 1108 12 00	-- Fecule de cartofi:	
	--- Cu un conținut de substanță uscată de cel puțin 80 % și o puritate a substanței uscate de cel puțin 97 %	1108 12 00 9200
	--- Cu un conținut de substanță uscată între 77 % și 80 % și o puritate a substanței uscate de cel puțin 97 % <sup>(5)</sup>	1108 12 00 9300
ex 1108 13 00	-- Amidon de porumb:	
	--- Cu un conținut de substanță uscată de minim 87 % și o puritate a substanței uscate de cel puțin 97 %	1108 13 00 9200
	--- Cu un conținut de substanță uscată între 84 % și 87 % și o puritate a substanței uscate de cel puțin 97 % <sup>(5)</sup>	1108 13 00 9300
ex 1108 19	-- Alte tipuri de amidon și fecule:	
ex 1108 19 10	--- Amidon de orez:	
	---- Cu un conținut de substanță uscată de minim 87 % și o puritate a substanței uscate de cel puțin 97 %	1108 19 10 9200
	---- Cu un conținut de substanță uscată între 84 % și 87 % și o puritate a substanței uscate de cel puțin 97 % <sup>(5)</sup>	1108 19 10 9300
ex 1109 00 00	Gluten de grâu, chiar uscat:	
	- în stare uscată, cu un conținut de proteine, în raport cu substanța uscată de minim 82 % din greutate (N × 6,25)	1109 00 00 9100
ex 1702	Alte zaharuri, inclusiv lactoza, maltoza, glucoza și fructoza (levuloza), chimic pure, în stare solidă; siropuri de zahăr la care nu s-au adăugat aromatizanți sau coloranți; înlocuitori de miere, chiar amestecați cu miere naturală; zaharuri și melase caramelizate:	
ex 1702 30	- Glucoză și sirop de glucoză, care nu conține fructoză sau cu un conținut de fructoză sub 20 % din greutate, în stare uscată:	
	-- Altele:	
1702 30 50	--- Sub formă de pudră albă cristalină, aglomerată sau nu	1702 30 50 9000
1702 30 90	--- Sub formă de pudră albă cristalină, aglomerată sau nu <sup>(6)</sup>	1702 30 90 9000
ex 1702 40	- Glucoză și sirop de glucoză cu un conținut de fructoză de minimum 20 %, dar sub 50 % din greutate, în stare uscată, cu excepția zahărului invertit:	
1702 40 90	-- Altele <sup>(6)</sup>	1702 40 90 9000

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
ex 1702 90	– Altele, inclusiv zahăr invertit și alte zaharuri și amestecuri de sirop de zahăr cu un conținut de fructoză de 50 % din greutate, în stare uscată:	
1702 90 50	-- Maltodextrine și sirop de maltodextrine:	
	--- Maltodextrine, sub formă solidă albă, aglomerată sau nu	1702 90 50 9100
	--- Altele <sup>(6)</sup>	1702 90 50 9900
	-- Zaharuri și melase, caramelizate:	
	--- Altele:	
1702 90 75	---- Sub formă de pudră, aglomerată sau nu	1702 90 75 9000
1702 90 79	---- Altele	1702 90 79 9000
2106	Preparate alimentare nedenumite și necuprinse în altă parte:	
ex 2106 90	– Altele:	
	-- Siropuri de zahăr, aromatizate sau cu adaos de coloranți:	
	--- Altele:	
2106 90 55	---- De glucoză sau de maltodextrine <sup>(6)</sup>	2106 90 55 9000

<sup>(1)</sup> JO L 149, 29.6.1968, p. 46.

<sup>(2)</sup> Metoda analitică utilizată pentru calcularea conținutului de grăsime este cea prezentată în anexa I (metoda A) la Directiva 84/4/CEE a Comisiei (JO L 15, 18.1.1984, p. 28).

<sup>(3)</sup> Procedura care trebuie urmată pentru a calcula conținutul în grăsime este următoarea:

— eșantionul trebuie să fie măcinat în așa fel încât 90 % sau mai mult să poată trece printr-o sită cu deschidere a ochiurilor de 500 microni și 100 % să poată trece printr-o sită cu deschidere a ochiurilor de 1 000 microni,

— metoda analitică ce se utilizează apoi este cea prezentată în anexa I (metoda A) la Directiva 84/4/CEE.

<sup>(4)</sup> Conținutul în substanță uscată al amidonului se calculează prin metoda indicată în anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 687/2008 al Comisiei (JO L 192, 19.7.2008, p. 20). Gradul de puritate al amidonului se calculează prin metoda polarimetrică Ewers modificată, așa cum este publicată în anexa I la a treia Directivă 72/199/CEE a Comisiei (JO L 123, 29.5.1972, p. 6).

<sup>(5)</sup> Restituirea la export de plată pentru amidon va face obiectul unei ajustări calculate pe baza următoarelor formule:

1. Fecule de cartofi:  $[(\text{procentaj efectiv al substanței uscate})/80] \times \text{restituirea la export}$

2. Alte tipuri de amidon:  $[(\text{procentaj efectiv al substanței uscate})/87] \times \text{restituirea la export}$

După îndeplinirea formalităților vamale, solicitantul indică, în declarația stabilită special în acest scop, conținutul de substanță uscată a produsului.

<sup>(6)</sup> Restituirea la export se plătește pentru produsele care au un conținut de substanță uscată de cel puțin 78 %. Restituirea la export pentru produsele care au un conținut de substanță uscată de mai puțin de 78 % va fi ajustată după următoarea formulă:

$[(\text{conținutul efectiv de substanță uscată})/78] \times \text{restituirea la export}$

Conținutul de substanță uscată se calculează în conformitate cu metoda 2 prevăzută în anexa II la Directiva 79/796/CEE a Comisiei (JO L 239, 22.9.1979, p. 24) sau prin orice altă metodă potrivită de analiză ce oferă cel puțin aceleași garanții.

## 4. Furaje combinate pe bază de cereale

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
2309	Preparate de tipul celor folosite pentru hrana animalelor <sup>(1)</sup> :	
ex 2309 10	- Alimente pentru câini sau pisici, oferite la vânzarea cu amănuntul:	
	-- Cu un conținut de amidon, de fecule, de glucoză sau de sirop de glucoză, de maltodextrine sau de sirop de maltodextrine menționate și în codurile tarifare de la 1702 30 50 până la 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 și 2106 90 55, sau de produse lactate:	
	--- Cu un conținut de amidon, de fecule, de glucoză, de maltodextrine, de sirop de glucoză sau sirop de maltodextrine:	
	---- Care nu conțin amidon sau fecule sau cu un conținut de amidon sau fecule de maximum 10 % din greutate <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> :	
2309 10 11	----- Care nu conțin produse lactate sau cu un conținut de produse lactate de maximum 10 %	2309 10 11 9000
2309 10 13	----- Cu un conținut de produse lactate de minimum 10 % și de sub 50 % din greutate	2309 10 13 9000
	---- Cu un conținut de amidon sau de fecule de peste 10 % și de nu mai mult de 30 % din greutate <sup>(2)</sup> :	
2309 10 31	----- Care nu conțin produse lactate, sau cu un conținut de produse lactate sub 10 % din greutate	2309 10 31 9000
2309 10 33	----- Cu un conținut de produse lactate de minimum 10 % și sub 50 % din greutate	2309 10 33 9000
	---- Cu un conținut de amidon sau de fecule mai mare de 30 % din greutate <sup>(2)</sup> :	
2309 10 51	----- Care nu conțin produse lactate, sau cu un conținut de produse lactate sub 10 % din greutate	2309 10 51 9000
2309 10 53	----- Cu un conținut de produse lactate de minimum 10 % și de sub 50 % din greutate	2309 10 53 9000
ex 2309 90	- Altele:	
	-- Altele, inclusiv preamestecurile:	
	--- Cu un conținut de amidon sau de fecule, de glucoză sau de sirop de glucoză, de maltodextrine sau de sirop de maltodextrine menționate și la subpozițiile de la 1702 30 50 până la 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 și 2106 90 55 sau de produse lactate:	
	---- Cu un conținut de amidon, de fecule, de glucoză, de maltodextrine, de sirop de glucoză sau sirop de maltodextrine:	
	----- Care nu conțin amidon sau fecule sau cu un conținut de amidon sau fecule de maximum 10 % <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> :	
2309 90 31	----- Care nu conțin produse lactate, sau cu un conținut de produse lactate sub 10 % din greutate	2309 90 31 9000
2309 90 33	----- Cu un conținut de produse lactate de minimum 10 % și sub 50 % din greutate	2309 90 33 9000
	----- Cu un conținut de amidon sau de fecule de peste 10 % și de maxim 30 % <sup>(2)</sup> :	
2309 90 41	----- Care nu conțin produse lactate, sau cu un conținut de produse lactate sub 10 % din greutate	2309 90 41 9000
2309 90 43	----- Cu un conținut de produse lactate de minimum 10 % și sub 50 % din greutate	2309 90 43 9000
	----- Cu un conținut de amidon sau de fecule de minimum 30 % din greutate <sup>(2)</sup> :	
2309 90 51	----- Care nu conțin produse lactate, sau cu un conținut de produse lactate sub 10 % din greutate	2309 90 51 9000
2309 90 53	----- Cu un conținut de produse lactate de minimum 10 % și de sub 50 % din greutate	2309 90 53 9000

<sup>(1)</sup> Care intră sub incidența Regulamentului (CE) nr. 1517/95 al Comisiei (JO L 147, 30.6.1995, p. 51).

<sup>(2)</sup> În scopul restituirii, se ține seama numai de amidonul provenit din produsele cerealiere. Sunt considerate ca fiind produse cerealiere produsele de la subpozițiile tarifare 0709 90 60 și 0712 90 19, din capitolul 10, de la pozițiile tarifare 1101, 1102, 1103 și 1104 (neprelucrate și care nu au fost reconstituite), cu excepția subpoziției tarifare 1104 30 și conținutul de cereale al produselor care intră sub incidența subpozițiilor tarifare 1904 10 10 și 1904 10 90 din Nomenclatura Combinată. Conținutul de cereale al produselor de la subpozițiile tarifare 1904 10 10 și 1904 10 90 din Nomenclatura Combinată se consideră a fi egal cu greutatea acestor produse finite. Nu se acordă nicio restituire pentru cerealele în cazul cărora originea amidonului nu poate fi clar stabilită prin analize.

<sup>(3)</sup> Restituirea se acordă numai pentru produsele care conțin minim 5 % amidon.



## 5. Carne de vită și mânzat

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
ex 0102	Animale vii din specia bovine:	
ex 0102 10	- Reproducători de rasă pură:	
ex 0102 10 10	-- Juninci (care nu au fătat niciodată):	
	--- Cu o greutate a animalului viu de minim 250 kg:	
	---- până la vârsta de 30 luni	0102 10 10 9140
	---- Altele	0102 10 10 9150
ex 0102 10 30	-- Vaci:	
	--- Cu o greutate a animalului viu de minim 250 kg:	
	---- până la vârsta de 30 luni	0102 10 30 9140
	---- Altele	0102 10 30 9150
ex 0102 10 90	-- Altele:	
	--- Cu o greutate a animalului viu de minim 300 kg	0102 10 90 9120
ex 0102 90	- Altele:	
	-- Din specii domestice:	
	--- Cu o greutate peste 160 kg, dar de maximum 300 kg:	
ex 0102 90 41	---- Destinate sacrificării:	
	----- Cu o greutate peste 220 kg:	0102 90 41 9100
	--- Cu o greutate peste 300 kg:	
	---- Juninci (care nu au fătat niciodată):	
0102 90 51	----- Destinate sacrificării	0102 90 51 9000
0102 90 59	----- Altele	0102 90 59 9000
	---- Vaci:	
0102 90 61	----- Destinate sacrificării	0102 90 61 9000
0102 90 69	----- Altele	0102 90 69 9000
	---- Altele:	
0102 90 71	----- Destinate sacrificării	0102 90 71 9000
0102 90 79	----- Altele	0102 90 79 9000
0201	Carne de animale din specia bovine, proaspătă sau refrigerată:	
0201 10 00	- În carcase și semicarcas:	
	-- Partea anterioară a carcasei sau a semicarcasei, ce cuprinde toate oasele, precum și greabănul și umerii, dar cu mai mult de zece coaste:	
	--- Provenind de la masculi adulți din specia bovină (!)	0201 10 00 9110
	--- Altele	0201 10 00 9120
	-- Altele:	
	--- Provenind de la masculi adulți din specia bovină (!)	0201 10 00 9130
	--- Altele	0201 10 00 9140

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
0201 20	- Alte părți, nedezosate:	
0201 20 20	-- Sferturi numite «compensate»:	
	--- Provenind de la masculi adulți din specia bovină <sup>(1)</sup>	0201 20 20 9110
	--- Altele	0201 20 20 9120
0201 20 30	-- Sferturi anterioare neseperate sau separate:	
	--- Provenind de la masculi adulți din specia bovină <sup>(1)</sup>	0201 20 30 9110
	--- Altele	0201 20 30 9120
0201 20 50	-- Sferturi anterioare neseperate sau separate:	
	--- Cu maxim opt coaste sau opt perechi de coaste:	
	---- Provenind de la masculi adulți din specia bovină <sup>(1)</sup>	0201 20 50 9110
	---- Altele	0201 20 50 9120
	--- Cu maxim opt coaste sau opt perechi de coaste:	
	---- Provenind de la masculi adulți din specia bovină <sup>(1)</sup>	0201 20 50 9130
	---- Altele	0201 20 50 9140
ex 0201 20 90	-- Altele:	
	--- Greutatea oaselor nu reprezintă mai mult de o treime din greutatea bucății	0201 20 90 9700
0201 30 00	- Fără oase:	
	-- Bucăți dezodate exportate cu destinația Statele Unite ale Americii, în condițiile prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1643/2006 <sup>(3)</sup> sau cu destinația Canada, în condițiile prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1041/2008 <sup>(4)</sup>	0201 30 00 9050
	-- Bucăți dezodate, inclusiv carne tocată, cu un conținut mediu de carne macră (fără grăsime) de 78 % sau mai mult <sup>(6)</sup>	0201 30 00 9060
	-- Altele, cu un conținut mediu de carne macră (fără grăsime) de 55 % sau mai mult, fiecare bucată fiind ambalată individual <sup>(6)</sup> :	
	--- Provenind din sferturi posterioare de la masculi adulți din specia bovină, cu maxim opt coaste sau perechi de coaste, bucata dreaptă sau tranșarea de tip pistola <sup>(2)</sup>	0201 30 00 9100
	--- Provenind din sferturi anterioare separate sau nu de la masculi adulți din specia bovină, coaste, bucata dreaptă sau tranșare de tip pistola <sup>(2)</sup>	0201 30 00 9120
	-- Altele	0201 30 00 9140
ex 0202	Carne provenind de la animale din specia bovină, congelată:	
0202 10 00	- În carcase sau semicarcase:	
	-- Partea anterioară a carcabei sau a semicarcabei, cuprinzând toate oasele și greabănul, ceafa și umărul, dar cu mai mult de 10 coaste	0202 10 00 9100
	-- Altele	0202 10 00 9900
ex 0202 20	- Alte părți, nedezosate:	
0202 20 10	-- Sferturi numite «compensate»	0202 20 10 9000
0202 20 30	-- Sferturi anterioare neseperate sau separate	0202 20 30 9000

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
0202 20 50	-- Sferturi posterioare neseperate sau separate:	
	--- Cu maxim opt coaste sau opt perechi de coaste	0202 20 50 9100
	--- Cu mai mult de opt perechi de coaste	0202 20 50 9900
ex 0202 20 90	-- Altele:	
	--- Greutatea oaselor nu reprezintă mai mult de o treime din greutatea bucății	0202 20 90 9100
0202 30	- Dezosată:	
0202 30 90	-- Altele:	
	--- Bucăți dezosate exportate cu destinația Statele Unite ale Americii, în condițiile prevăzute de Regulamentul (CEE) nr. 1643/2006 <sup>(3)</sup> sau cu destinația Canada, în condițiile prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1041/2008 <sup>(4)</sup>	0202 30 90 9100
	--- Altele, inclusiv carne tocată, cu un conținut mediu de carne macră (fără grăsime) de 78 % sau mai mult <sup>(6)</sup>	0202 30 90 9200
	--- Altele	0202 30 90 9900
0206	Organe comestibile de animale din speciile bovine, porcine, ovine, caprine, cai, de măgari sau de câțari, proaspete, refrigerate sau congelate:	
0206 10	- De animale din specia bovine, proaspete sau refrigerate:	
	-- Altele:	
0206 10 95	--- Mușchiul gros și mușchiul subțire ai diafragmei	0206 10 95 9000
	- De animale din specia bovine, congelate:	
0206 29	-- Altele:	
	--- Altele:	
0206 29 91	---- Mușchiul gros și mușchiul subțire ai diafragmei	0206 29 91 9000
ex 0210	Carne și organe comestibile, sărate sau în saramură, uscate sau afumate; făină și pudră, comestibile, de carne sau de organe:	
ex 0210 20	- Carne din specia bovine:	
ex 0210 20 90	-- Dezosată:	
	--- Sărate sau uscate:	0210 20 90 9100
ex 1602	Alte preparate și conserve din carne, din organe sau din sânge:	
ex 1602 50	- De animale din specia bovină:	
	-- Altele:	
ex 1602 50 31	--- «Corned beef» în recipiente închise ermetic; care nu conține altă carne decât cea provenind de la animale din specia bovină:	
	---- Cu un raport colagen/proteine care nu depășește 0,35 % <sup>(7)</sup> și care conține în greutate următoarele procentaje de carne bovină (cu excepția organelor comestibile și a grăsimii):	
	----- 90 % sau mai mult:	
	----- Produse care corespund condițiilor definite de Regulamentul (CE) nr. 1731/2006 <sup>(8)</sup>	1602 50 31 9125
	----- 80 % sau mai mult, dar sub 90 %:	
	----- Produse care corespund condițiilor definite de Regulamentul (CE) nr. 1731/2006 <sup>(8)</sup>	1602 50 31 9325

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
ex 1602 50 95	--- Altele, în recipiente închise ermetic: ---- Care nu conțin altă carne decât cea provenind de la animale din specia bovine: ----- Cu un raport colagen/proteine care nu depășește 0,35 % <sup>(7)</sup> și care conține în greutate următoarele procentaje de carne bovină (cu excepția organelor comestibile și a grăsimii): ----- 90 % sau mai mult: ----- Produse care corespund condițiilor definite de Regulamentul (CE) nr. 1731/2006 <sup>(5)</sup> ----- 80 % sau mai mult, dar sub 90 %: ----- Produse care corespund condițiilor definite de Regulamentul (CE) nr. 1731/2006 <sup>(5)</sup>	          1602 50 95 9125          1602 50 95 9325

<sup>(1)</sup> Admiterea în această subpoziție tarifară este condiționată de prezentarea certificatului prezentat în anexa la Regulamentul (CE) nr. 433/2007 al Comisiei (JO L 104, 21.4.2007, p. 3).

<sup>(2)</sup> Acordarea acestei subpoziții tarifare este condiționată de respectarea condițiilor prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1359/2007 al Comisiei (JO L 304, 22.11.2007, p. 21).

<sup>(3)</sup> JO L 308, 8.11.2006, p. 7.

<sup>(4)</sup> JO L 281, 24.10.2008, p. 3.

<sup>(5)</sup> JO L 325, 24.11.2006, p. 12.

<sup>(6)</sup> Conținutul de carne de vită macră fără grăsime se calculează în conformitate cu procedura de analiză prezentată în anexa la Regulamentul (CEE) nr. 2429/86 al Comisiei. (JO L 210, 1.8.1986, p. 39). Termenul «conținut mediu» se referă la cantitatea eșantion, astfel cum a fost definită la articolul 2 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 765/2002 (JO L 117, 4.5.2002, p. 6). Eșantionul este luat din partea lotului care prezintă cel mai mare risc.

<sup>(7)</sup> Calcularea conținutului de colagen:

Se consideră ca fiind conținut de colagen conținutul de hidroxiprolină înmulțit cu factorul 8. Conținutul de hidroxiprolină se calculează după metoda ISO 3496-1978.

## 6. Carne de porc

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
ex 0103	Animale vii din specia porcine:	
	– Altele:	
ex 0103 91	-- Cu o greutate sub 50 kg:	
0103 91 10	--- Animale din specia porcine domestice	0103 91 10 9000
ex 0103 92	-- Cu o greutate de minimum 50 kg:	
	--- Animale din specia porcine domestice:	
0103 92 19	---- Altele	0103 92 19 9000
ex 0203	Carne de animale din specia porcine, proaspătă, refrigerată sau congelată:	
	– proaspătă, refrigerată:	
ex 0203 11	-- În carcase sau semicarcase:	
0203 11 10	--- De animale din specia porcine domestice <sup>(12)</sup>	0203 11 10 9000
ex 0203 12	-- Jamboane, spete și părți din acestea, nedezosate:	
	--- De animale din specia porcine domestice:	
ex 0203 12 11	---- Jamboane și părți din acestea:	
	----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje sub 25 %	0203 12 11 9100
ex 0203 12 19	---- Spete și părți din acestea <sup>(13)</sup> :	
	----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje sub 25 %	0203 12 19 9100
ex 0203 19	-- Altele:	
	--- De animale din specia porcine domestice:	
ex 0203 19 11	---- Părți anterioare și părți din acestea <sup>(14)</sup> :	
	----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje sub 25 %	0203 19 11 9100
ex 0203 19 13	---- Spinări și părți din acestea, nedezosate:	
	----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje sub 25 %	0203 19 13 9100
ex 0203 19 15	---- Piept (împănat) și părți de piept:	
	----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje sub 15 %	0203 19 15 9100
	---- Altele:	
ex 0203 19 55	----- Dezosate:	
	----- Jambon, părți anterioare, spete și bucăți din acestea <sup>(1)</sup> <sup>(11)</sup> <sup>(13)</sup> <sup>(14)</sup> <sup>(15)</sup>	0203 19 55 9110
	----- Piept și bucăți de piept, cu un conținut total de cartilaje de mai puțin de 15 % din greutate <sup>(1)</sup> <sup>(11)</sup>	0203 19 55 9310
	– Congelate:	
ex 0203 21	-- În carcase sau semicarcase:	
0203 21 10	--- De animale din specia porcine domestice <sup>(12)</sup>	0203 21 10 9000
ex 0203 22	-- Jambon, spete și bucăți din acestea, nedezosate:	
	--- De animale din specia porcine domestice:	

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
ex 0203 22 11	---- Jambon și bucăți de jambon: ----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje de mai puțin de 25 %	0203 22 11 9100
ex 0203 22 19	---- Spete și bucăți de spete <sup>(13)</sup> : ----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje de mai puțin de 25 %	0203 22 19 9100
ex 0203 29	-- Altele: --- De animale din specia porcine domestice:	
ex 0203 29 11	---- Părți anterioare și părți din acestea <sup>(14)</sup> : ----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje de mai puțin de 25 %	0203 29 11 9100
ex 0203 29 13	---- Spinări și părți din acestea, nedezosate: ----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje de mai puțin de 25 %	0203 29 13 9100
ex 0203 29 15	---- Piept (împănat) și părți de piept: ----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje de mai puțin de 15 %	0203 29 15 9100
ex 0203 29 55	---- Altele: ----- Dezosate: ----- Jambon, părți anterioare, spete și bucăți din acestea <sup>(1)</sup> <sup>(13)</sup> <sup>(14)</sup> <sup>(15)</sup> <sup>(16)</sup>	0203 29 55 9110
ex 0210	Carne și organe comestibile, sărate sau în saramură, uscate sau afumate; făină și pudră, comestibile, de carne sau de organe: - Carne din specia porcine:	
ex 0210 11	-- Jamboane, spete și părți din acestea, nedezosate: --- Din specia porcine domestice:	
ex 0210 11 11	---- Sărate sau în saramură: ----- Jamboane și părți din acestea: ----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje sub 25 %	0210 11 11 9100
ex 0210 11 31	---- Uscate sau afumate: ----- Jamboane și părți din acestea: ----- «Prosciutto di Parma», «Prosciutto di San Daniele» <sup>(2)</sup> : ----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje sub 25 %	0210 11 31 9110
ex 0210 11 11	----- Altele: ----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje sub 25 %	0210 11 31 9910
ex 0210 12	-- Piept (împănat) și părți din acesta: --- Din specia porcine domestice:	
ex 0210 12 11	---- Sărat sau în saramură: ----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje sub 15 %	0210 12 11 9100
ex 0210 12 19	---- Uscat sau afumat: ----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje sub 15 %	0210 12 19 9100

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
ex 0210 19	-- Altele:	
	--- Din specia porcine domestice:	
	---- Sărat sau în saramură:	
ex 0210 19 40	----- Spinări și bucăți din acestea:	
	----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje sub 25 %	0210 19 40 9100
ex 0210 19 50	----- Altele:	
	----- Dezosată:	
	----- Jamboane, părți anterioare, spete sau spinări și bucățile acestora <sup>(1)</sup>	0210 19 50 9100
	----- Piept și bucăți din acestea, fără șorici <sup>(1)</sup> :	
	----- Cu un conținut total în greutate de oase și cartilaje sub 15 %	0210 19 50 9310
	---- Uscate sau afumate:	
	---- Altele:	
ex 0210 19 81	----- Dezosate:	
	----- «Prosciutto di Parma», «Prosciutto di San Daniele» și bucăți din acestea <sup>(2)</sup>	0210 19 81 9100
	----- Jamboane, părți anterioare, spete sau spinări și bucățile acestora <sup>(1)</sup>	0210 19 81 9300
ex 1601 00	Cârnați, cârnăciori, salamuri și produse similare, din carne, din organe sau din sânge; preparate alimentare pe baza acestor produse:	
	- Altele <sup>(8)</sup> :	
1601 00 91	-- Cârnați și cârnăciori, uscați sau pentru tartine, nefierți <sup>(4)</sup> <sup>(6)</sup> :	
	--- care nu conțin carne sau organe comestibile din păsări	1601 00 91 9120
	--- Altele	1601 00 91 9190
1601 00 99	-- Altele <sup>(3)</sup> <sup>(6)</sup> :	
	--- Care nu conțin carne sau organe comestibile de pui	1601 00 99 9110
	--- Altele	1601 00 99 9190
ex 1602	Alte preparate și conserve din carne, din organe sau din sânge:	
	- Din specia porcine:	
ex 1602 41	-- Jamboane și părți din acestea:	
ex 1602 41 10	--- Din specia porcine domestice <sup>(7)</sup> :	
	---- Pregatite, cu un conținut de 80 % din greutate sau mai mult în carne și grăsimi <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup> :	
	---- În ambalaje directe, cu un conținut net de 1 kg sau mai mult <sup>(17)</sup>	1602 41 10 9110
	---- În ambalaje directe, cu un conținut net sub 1 kg	1602 41 10 9130
ex 1602 42	-- Spete și părți din acestea:	
ex 1602 42 10	--- Din specia porcine domestice <sup>(7)</sup> :	
	---- Pregatite, cu un conținut de 80 % din greutate sau mai mult în carne și grăsime <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup> :	
	---- În ambalaje directe, cu un conținut net de 1 kg sau mai mult <sup>(18)</sup>	1602 42 10 9110
	---- În ambalaje directe, cu un conținut net sub 1 kg	1602 42 10 9130

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
ex 1602 49	-- Altele, inclusiv amestecurile: --- Din specia porcine domestice: ---- Cu un conținut de 80 % din greutate sau mai mult în carne sau în organe comestibile, din toate speciile, inclusiv slănină și grăsimile de orice natură sau origine:	
ex 1602 49 19	----- Altele <sup>(7)</sup> <sup>(10)</sup> : ----- Pregatite, cu un conținut de 80 % din greutate sau mai mult în carne și grăsime <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup> : ----- Care nu conțin nici carne, nici organe comestibile din păsări: ----- Care conțin un produs compus din bucăți de țesut muscular care pot fi recunoscute în mod clar și care, din cauza dimensiunii nu pot fi identificate ca fiind obținute din jamboane, spete, spinări sau cefe, împreună cu mici particule de grăsime vizibile și cu mici cantități de depozite de gelatină	1602 49 19 9130

<sup>(1)</sup> Produse și bucăți din acestea pot fi clasificate la această subpoziție tarifară numai dacă dimensiunile și caracteristicile țesutului muscular coerent permit identificarea provenienței bucăților primare menționate. Expresia «bucăți din acestea» se aplică produselor cu o greutate netă per unitate de cel puțin 100 g sau produselor tăiate în felii uniforme, care pot fi identificate clar ca provenind din bucăți primare menționate și care sunt ambalate împreună, cu o greutate netă totală de minim 100 g.

<sup>(2)</sup> Beneficiază de această restituire numai produsele a căror denumire este certificată de către autoritățile competente ale statului membru producător.

<sup>(3)</sup> Restituirea aplicabilă cârnaților prezentați în recipiente care conțin și un lichid de conservare se acordă la greutatea netă, după scăderea greutății acestui lichid.

<sup>(4)</sup> Greutatea unui strat de parafină, în conformitate cu cutuma comercială, se consideră ca făcând parte din greutatea netă a cârnaților.

<sup>(5)</sup> Eliminat prin Regulamentul (CE) nr. 2333/97 al Comisiei (JO L 323, 26.11.1997, p. 25).

<sup>(6)</sup> În cazul în care preparatele alimentare compuse (inclusiv feluri de mâncare preparate) care conțin cârnați sunt clasate, după compoziție, sub poziția tarifară 1601, restituirea se acordă doar pentru greutatea netă a cârnaților, a cârnii sau a organelor comestibile, inclusiv slămina și grăsimile de orice natură sau origine, conținute de aceste preparate.

<sup>(7)</sup> Restituirea aplicabilă produselor care conțin oase se acordă la greutatea netă, după scăderea greutății oaselor.

<sup>(8)</sup> Beneficiază de această restituire numai produsele care îndeplinesc condițiile stabilite de Regulamentul (CE) nr. 903/2008 al Comisiei (JO L 249, 18.9.2008, p. 3). La momentul încheierii formalităților de export, exportatorul declară în scris că produsele în cauză corespund acestor condiții.

<sup>(9)</sup> Carnea și conținutul de grăsime se calculează în conformitate cu procedura de analiză prezentată în anexa la Regulamentul (CE) nr. 2004/2002 al Comisiei (JO L 308, 9.11.2002, p. 22).

<sup>(10)</sup> Conținutul de carne sau de organe comestibile, din toate speciile, inclusiv grăsimea de orice natură sau origine se calculează în conformitate cu procedura de analiză prezentată în anexa la Regulamentul (CEE) nr. 226/89 al Comisiei (JO L 29, 31.1.1989, p. 11).

<sup>(11)</sup> Congelarea produselor în conformitate cu articolul 7 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul (CE) nr. 800/1999, nu se admite.

<sup>(12)</sup> Carcasele sau semicarcasele pot fi prezentate cu sau fără gușă.

<sup>(13)</sup> Spetele pot fi prezentate cu sau fără gușă.

<sup>(14)</sup> Părțile anterioare pot fi prezentate cu sau fără gușă.

<sup>(15)</sup> Fălcile, gușele, sau gușele și fălcile împreună, prezentate separat, nu beneficiază de această restituire.

<sup>(16)</sup> Cefele dezosate, prezentate singure, nu beneficiază de această restituire.

<sup>(17)</sup> În cazul în care clasificarea produselor ca jambon sau bucăți de jambon de la poziția tarifară 1602 41 10 9110 nu este justificată în conformitate cu dispozițiile notei complementare 2 din capitolul 16 din Nomenclatura Combinată, restituirea pentru codul NC al produselor 1602 42 10 9110 sau, după caz, pentru codul NC al produselor 1602 49 19 9130, se poate acorda, fără a aduce atingere aplicării articolului 51 din Regulamentul (CE) nr. 800/1999 al Comisiei (JO L 102, 17.4.1999, p. 11).

<sup>(18)</sup> În cazul în care clasificarea produselor ca spată sau bucăți de spată de la poziția tarifară 1602 42 10 9110 nu este justificată în conformitate cu dispozițiile notei complementare 2 din capitolul 16 din Nomenclatura Combinată, restituirea pentru codul NC al produselor 1602 49 19 9130, sau, după caz, pentru codul NC al produselor 1602 49 19 9130 se poate acorda, fără a aduce atingere aplicării articolului 51 din Regulamentul (CE) nr. 800/1999.



## 7. Carne de pasăre

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
ex 0105	Cocoși, găini, rațe, găște, curcani, curci și bibilici, vii, din specii domestice:	
	- Cu o greutate de maximum 185 g:	
0105 11	-- Cocoși și găini:	
	--- Pui, femele, bunici și părinți	
0105 11 11	---- De rase ouătoare	0105 11 11 9000
0105 11 19	---- Altele	0105 11 19 9000
	--- Altele:	
0105 11 91	---- De rase ouătoare	0105 11 91 9000
0105 11 99	---- Altele	0105 11 99 9000
0105 12 00	-- Curcani și curci	0105 12 00 9000
ex 0105 19	-- Altele:	
0105 19 20	--- Gâște	0105 19 20 9000
ex 0207	Carne și organe comestibile proaspete, refrigerate sau congelate de păsări de la poziția tarifară 0105:	
	- De cocoși și de găini:	
ex 0207 12	-- Netăiate în bucăți, proaspete sau refrigerate:	
ex 0207 12 10	--- Fără pene, eviscerate, fără cap și picioare, dar cu gât, inimă, ficat și pipotă, denumite «pui 70 %»:	
	---- cu vârful sternului, femurul și tibia complet osificate	
	---- Altele	0207 12 10 9900
ex 0207 12 90	--- Fără pene, eviscerate, fără cap, picioare, gât, inimă, ficat și pipotă, denumite «pui 65 %», sau altfel prezentate:	
	---- «pui 65 %»:	
	----- cu vârful sternului, femurul și tibia complet osificate	
	----- Altele	0207 12 90 9190
	----- Cocoși și găini fără pene, eviscerate, fără cap și picioare, dar cu gât, inimă, ficat și pipotă, în proporție neregulată:	
	----- Cocoși și găini cu vârful sternului, femurul și tibia complet osificate	
	----- Altele	0207 12 90 9990
ex 0207 14	-- Bucăți și organe, congelate:	
	--- Bucăți:	
	---- Nedezosate:	
ex 0207 14 20	----- Jumătăți sau sferturi:	
	----- Cocoși și găini cu vârful sternului, femurul și tibia complet osificate	
	----- Altele	0207 14 20 9900
ex 0207 14 60	----- Pulpe și bucăți de pulpe:	
	----- De cocoși și găini cu vârful sternului, femurul și tibia complet osificate	
	----- Altele	0207 14 60 9900

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
ex 0207 14 70	----- Altele:	
	----- Jumătăți sau sferturi fără vrăbioară posterior	
	----- De cocoși și găini cu vârful sternului, femurul și tibia complet osificate	
	----- Altele	0207 14 70 9190
	----- Părți constând dintr-o pulpă întreagă sau o bucată de pulpă și o bucată de spate care nu depășesc 25 % din greutatea totală:	
	----- De cocoși și găini cu vârful sternului, femurul și tibia complet osificate	
	----- Altele	0207 14 70 9290
	- De curcani și de curci:	
0207 25	-- Netăiate în bucăți, congelate:	
0207 25 10	--- Fără pene, eviscerați, fără cap, picioare, gât, ficat, inimă și pipotă, denumiți «curcani 80 %»	0207 25 10 9000
0207 25 90	--- Fără pene, eviscerați, fără cap, picioare, gât, inimă și pipotă, denumiți «curcani 73 %», sau altfel prezentați	0207 25 90 9000
ex 0207 27	-- Bucăți și organe, congelate:	
	--- Bucăți:	
ex 0207 27 10	----- Dezosate:	
	----- Carne omogenizată, inclusiv carne separată mecanic	
	----- Altele:	
	----- Altele decât vrăbioară posterior	0207 27 10 9990
	----- Nedezosate:	
	----- Pulpe și bucăți de pulpe:	
0207 27 60	----- Copane și bucăți de copane	0207 27 60 9000
0207 27 70	----- Altele	0207 27 70 9000

## 8. Ouă

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produselor
ex 0407 00	Ouă de păsări, în coajă, proaspete, conservate sau fierte:	
	- De păsări de curte:	
	-- destinate incubajiei <sup>(1)</sup> :	
0407 00 11	--- De curci și de găște	0407 00 11 9000
0407 00 19	--- Altele	0407 00 19 9000
0407 00 30	-- Altele	0407 00 30 9000
0408	Ouă de păsări, fără coajă și gălbenușuri de ou, proaspete, uscate, fierte în apă sau în abur, turnate în formă, congelate sau altfel conservate, chiar dacă sunt cu adaos de zahăr sau de alți îndulcitori:	
	- Gălbenușuri de ou:	
ex 0408 11	-- Uscate:	
ex 0408 11 80	--- Altele:	
	---- Proprii consumului uman	0408 11 80 9100
ex 0408 19	-- Altele:	
	--- Altele:	
ex 0408 19 81	---- Lichide:	
	----- Proprii consumului uman	0408 19 81 9100
ex 0408 19 89	---- Altele, inclusiv congelate:	
	----- Proprii consumului uman	0408 19 89 9100
	- Altele:	
ex 0408 91	-- Uscate:	
ex 0408 91 80	--- Altele:	
	---- Proprii consumului uman	0408 91 80 9100
ex 0408 99	-- Altele:	
ex 0408 99 80	--- Altele:	
	---- Proprii consumului uman	0408 99 80 9100

<sup>(1)</sup> Se aplică doar ouălor de păsări de curte care îndeplinesc condițiile stabilite de către autoritățile competente ale Comunităților Europene și pe care sunt ștampilate numărul de identificare al unității producătoare și/sau alte indicații prevăzute la articolul 3 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 617/2008 al Comisei (JO L 168, 28.6.2008, p. 5).

## 9. Lapte și produse lactate

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produsului
0401	Lapte și smântână din lapte, neconcentrate, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori <sup>(15)</sup> :	
0401 10	- Cu un conținut de grăsimi de maximum 1 % din greutate:	
0401 10 10	-- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 2 l	0401 10 10 9000
0401 10 90	-- Altele	0401 10 90 9000
0401 20	- Cu un conținut de grăsimi peste 1 %, dar de maximum 6 % din greutate:	
	-- De maximum 3 %:	
0401 20 11	--- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 2 l:	
	---- Cu un conținut de grăsimi de maximum 1,5 % din greutate:	0401 20 11 9100
	---- Cu un conținut de grăsimi de minimum 1,5 % din greutate	0401 20 11 9500
0401 20 19	--- Altele:	
	---- Cu un conținut de grăsimi de maximum 1,5 % din greutate	0401 20 19 9100
	---- Cu un conținut de grăsimi de minimum 1,5 % din greutate	0401 20 19 9500
	-- Peste 3 %:	
0401 20 91	--- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 2 l	0401 20 91 9000
0401 20 99	--- Altele	0401 20 99 9000
0401 30	- Cu un conținut de grăsimi de peste 6 % din greutate:	
	-- De maximum 21 %:	
0401 30 11	--- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 2 l:	
	---- Cu un conținut de grăsimi:	
	----- Peste 10 %, dar maximum 17 % din greutate	0401 30 11 9400
	----- Peste 17 % din greutate	0401 30 11 9700
0401 30 19	--- Altele:	
	---- Cu un conținut de grăsimi peste 17 % din greutate	0401 30 19 9700
	-- Peste 21 %, dar maximum 45 % din greutate:	
0401 30 31	--- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 2 l:	
	---- Cu un conținut de grăsimi:	
	----- De maxim 35 % din greutate	0401 30 31 9100
	----- Peste 35 %, dar maximum 39 % din greutate	0401 30 31 9400
	----- Peste 39 % din greutate	0401 30 31 9700
0401 30 39	--- Altele:	
	---- Cu un conținut de grăsimi:	
	----- De maxim 35 % din greutate	0401 30 39 9100
	----- Peste 35 %, dar maximum 39 % din greutate	0401 30 39 9400
	----- Peste 39 % din greutate	0401 30 39 9700
	-- Peste 45 %:	

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produsului
0401 30 91	--- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 2 l:	
	---- Cu un conținut de grăsimi:	
	----- De maxim 68 % din greutate	0401 30 91 9100
	----- Peste 68 %:	0401 30 91 9500
0401 30 99	--- Altele:	
	---- Cu un conținut de grăsimi:	
	----- De maxim 68 % din greutate	0401 30 99 9100
	----- Peste 68 %	0401 30 99 9500
0402	Lapte și smântână din lapte, concentrate sau cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori <sup>(8)</sup> :	
ex 0402 10	- Pudră, granule sau alte forme solide, cu un conținut de grăsimi de maximum 1,5 % din greutate <sup>(11)</sup> :	
	-- Fără adaos zahăr sau alți îndulcitori <sup>(13)</sup> :	
0402 10 11	--- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 2,5 kg	0402 10 11 9000
0402 10 19	--- Altele	0402 10 19 9000
	-- Altele <sup>(14)</sup> :	
0402 10 91	--- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 2,5 kg	0402 10 91 9000
0402 10 99	--- Altele	0402 10 99 9000
	- Pudră, granule sau alte forme solide, cu un conținut de grăsimi de maximum 1,5 % din greutate <sup>(11)</sup> :	
ex 0402 21	-- Fără adaos zahăr sau alți îndulcitori <sup>(13)</sup> :	
	--- Cu un conținut de grăsimi de maximum 27 % din greutate:	
0402 21 11	---- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 2,5 kg:	
	----- Cu un conținut de grăsimi:	
	----- De maximum 11 % din greutate	0402 21 11 9200
	----- De peste 11 %, dar maximum 17 %	0402 21 11 9300
	----- De peste 17 %, dar maximum 25 %	0402 21 11 9500
	----- Peste 25 %	0402 21 11 9900
	---- Altele:	
0402 21 17	----- Cu un conținut de grăsimi de maximum 11 % din greutate	0402 21 17 9000
0402 21 19	----- Cu un conținut peste 11 %, dar maximum 27 % în greutate:	
	----- De maximum 17 % din greutate	0402 21 19 9300
	----- De peste 17 %, dar maximum 25 %	0402 21 19 9500
	----- Peste 25 %	0402 21 19 9900
	--- Cu un conținut peste 11 %, dar maximum 27 % în greutate:	

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produsului
0402 21 91	---- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 2,5 kg:	
	----- Cu un conținut de grăsimi:	
	----- De maximum 28 % din greutate	0402 21 91 9100
	----- De peste 28 %, dar maximum 29 % din greutate	0402 21 91 9200
	----- De peste 29 %, dar maximum 45 % din greutate	0402 21 91 9350
	----- De peste 45 % din greutate	0402 21 91 9500
0402 21 99	---- Altele:	
	----- Cu un conținut de grăsimi:	
	----- De maximum 28 % din greutate	0402 21 99 9100
	----- De peste 28 %, dar maximum 29 % din greutate	0402 21 99 9200
	----- De peste 29 %, dar maximum 41 % din greutate	0402 21 99 9300
	----- De peste 41 %, dar maximum 45 % din greutate	0402 21 99 9400
	----- De peste 45 %, dar maximum 59 % din greutate	0402 21 99 9500
	----- De peste 59 %, dar maximum 69 % din greutate	0402 21 99 9600
	----- De peste 69 %, dar maximum 79 % din greutate	0402 21 99 9700
	----- De peste 79 %	0402 21 99 9900
ex 0402 29	-- Altele <sup>(14)</sup> :	
	--- Cu un conținut de grăsimi de peste 27 % în greutate:	
	---- Altele:	
0402 29 15	----- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 2,5 kg:	
	----- Cu un conținut de grăsimi:	
	----- De maxim 11 % din greutate	0402 29 15 9200
	----- De peste 11 %, dar maximum 17 % din greutate	0402 29 15 9300
	----- De peste 17 %, dar maximum 25 % din greutate	0402 29 15 9500
	----- Peste 25 %	0402 29 15 9900
0402 29 19	----- Altele:	
	----- Cu un conținut de grăsimi:	
	----- De peste 11 %, dar maximum 17 % din greutate	0402 29 19 9300
	----- De peste 17 %, dar maximum 25 % din greutate	0402 29 19 9500
	----- De peste 25 %	0402 29 19 9900
	--- Cu un conținut de grăsimi de peste 27 % în greutate:	
0402 29 91	---- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 2,5 kg	0402 29 91 9000
0402 29 99	---- Altele:	
	----- Cu un conținut de grăsimi:	
	----- De maxim 41 % din greutate	0402 29 99 9100
	----- De peste 41 %	0402 29 99 9500
	- Altele:	

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produsului
0402 91	-- Fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori <sup>(13)</sup> :	
0402 91 10	--- Cu un conținut de grăsimi de peste 8 % în greutate:	
	---- Cu un conținut de substanță uscată lactică neagră egală sau peste 15 % din greutate și un conținut de grăsimi de peste 7,4 % în greutate	0402 91 10 9370
0402 91 30	--- Cu un conținut de grăsimi de peste 8 % în greutate, dar maxim 10 %:	
	---- Cu un conținut de substanță uscată lactică neagră egală sau peste 15 % din greutate	0402 91 30 9300
	--- Cu un conținut de grăsimi de peste 45 % în greutate:	
0402 91 99	---- Altele	0402 91 99 9000
0402 99	-- Altele <sup>(14)</sup> :	
0402 99 10	--- Cu un conținut de grăsimi de maxim 9,5 % în greutate:	
	---- Cu un conținut de zaharoză de minim 40 % din greutate, cu un conținut de substanță uscată lactică neagră egală sau peste 15 % din greutate și cu un conținut de grăsimi de peste 6,9 % în greutate	0402 99 10 9350
	--- Cu un conținut de grăsimi de peste 9,5 % în greutate, dar maxim 45 %:	
0402 99 31	---- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 2,5 kg:	
	----- Cu un conținut de grăsimi de maxim 21 % în greutate:	
	----- Cu un conținut de zaharoză de minim 40 % din greutate, cu un conținut de substanță uscată lactică neagră egală sau peste 15 % din greutate	0402 99 31 9150
	----- Cu un conținut de grăsimi de peste 21 % în greutate, dar maxim 39 %:	0402 99 31 9300
	----- Cu un conținut de grăsimi de maxim 39 % în greutate:	0402 99 31 9500
0402 99 39	---- Altele:	
	----- Cu un conținut de grăsimi de maxim 21 % din greutate, cu un conținut de zaharoză de minim 40 % din greutate și cu un conținut de substanță uscată lactică neagră egală sau peste 15 % din greutate	0402 99 39 9150
ex 0403	Zară, lapte și smântână covășite, iaurt, chefir și alte sortimente de lapte și smântână fermentate sau acidifiante, chiar concentrate, sau cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori, sau aromatizate, sau cu adaos de fructe sau cacao:	
ex 0403 90	- Altele:	
	-- Nearomatizat, fără adaos de fructe sau cacao:	
	--- Pudră, granule, sau alte forme solide <sup>(8)</sup> <sup>(12)</sup> :	
	---- La care nu s-a adăugat zahăr sau alți îndulcitori, cu un conținut de grăsimi <sup>(1)</sup> :	
0403 90 11	----- De maximum 1,5 % din greutate	0403 90 11 9000
0403 90 13	----- Peste 1,5 %, dar maximum 27 % din greutate:	
	----- De maximum 11 % din greutate	0403 90 13 9200
	----- Peste 11 %, dar maximum 17 % din greutate:	0403 90 13 9300
	----- Peste 17 %, dar maximum 25 % din greutate:	0403 90 13 9500
	----- Peste 25 % din greutate	0403 90 13 9900
0403 90 19	----- Peste 27 % din greutate	0403 90 19 9000
	---- Altele, cu un conținut de grăsimi <sup>(4)</sup> :	

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produsului
0403 90 33	----- Peste 1,5 %, dar maximum 27 % din greutate: ----- Peste 11 %, dar maximum 25 % din greutate ----- Peste 25 % din greutate --- Altele: ---- La care nu s-a adăugat zahăr sau alți îndulcitori, cu un conținut de grăsimi <sup>(1)</sup> :	0403 90 33 9400 0403 90 33 9900
0403 90 51	----- De maximum 3 % din greutate: ----- De maximum 1,5 % din greutate	0403 90 51 9100
0403 90 59	----- Peste 6 % din greutate: ----- Peste 17 %, dar maximum 21 % din greutate ----- Peste 21 %, dar maximum 35 % din greutate ----- Peste 35 %, dar maximum 39 % din greutate ----- Peste 39 %, dar maximum 45 % din greutate ----- Peste 45 % din greutate	0403 90 59 9170 0403 90 59 9310 0403 90 59 9340 0403 90 59 9370 0403 90 59 9510
ex 0404	Zer, chiar concentrat sau cu adaos de zahăr sau de alți îndulcitori; produse obținute din compuși naturali ai laptelui, chiar cu adaos de zahăr sau alți îndulcitori, nedenumite și necuprinse în altă parte:	
0404 90	- Altele: -- La care nu s-a adăugat zahăr sau alți îndulcitori, cu un conținut de grăsimi <sup>(1)</sup> :	
ex 0404 90 21	--- De maximum 1,5 % din greutate: ---- Pudră, granule și cu un conținut de apă de maximum 0,5 % din greutate și cu un conținut de substanță uscată lactică negrasă: ----- Peste 29 %, dar maximum 34 % din greutate ----- De minimum 34 % din greutate	0404 90 21 9120 0404 90 21 9160
0404 90 23	--- Peste 1,5 %, dar maximum 27 % din greutate <sup>(8)</sup> : ---- Pudră sau granule: ----- Cu un conținut de grăsimi: ----- De maxim 11 % din greutate ----- Peste 11 %, dar maximum 17 % din greutate ----- Peste 17 %, dar maximum 25 % din greutate ----- Peste 25 % din greutate	0404 90 23 9120 0404 90 23 9130 0404 90 23 9140 0404 90 23 9150
ex 0404 90 29	--- Peste 27 % din greutate <sup>(8)</sup> : ---- Pudră, granule sau alte forme solide, cu un conținut de grăsimi: ----- De maxim 28 % din greutate ----- Peste 28 %, dar maximum 29 % din greutate ----- Peste 29 %, dar maximum 45 % din greutate ----- Peste 45 % din greutate -- Altele, cu un conținut de grăsimi <sup>(4)</sup> <sup>(8)</sup> :	0404 90 29 9110 0404 90 29 9115 0404 90 29 9125 0404 90 29 9140



Cod NC	Denumirea produselor	Codul produsului
0404 90 81	--- De maximum 1,5 % din greutate:	
	---- Pudră sau granule	0404 90 81 9100
ex 0404 90 83	--- Peste 1,5 %, dar maximum 27 % din greutate:	
	---- Pudră sau granule:	
	----- Cu un conținut de grăsimi:	
	----- De maximum 11 % din greutate	0404 90 83 9110
	----- Peste 11 %, dar maximum 17 % din greutate	0404 90 83 9130
	----- Peste 17 %, dar maximum 25 % din greutate	0404 90 83 9150
	----- Peste 25 % din greutate	0404 90 83 9170
	---- Sub altă formă decât pudră sau granule:	
	----- Cu un conținut de zaharoză de minim 40 % din greutate, cu un conținut de substanță uscată lactică negrasă egală sau peste 15 % din greutate și cu un conținut de grăsimi de peste 6,9 % în greutate	0404 90 83 9936
ex 0405	Unt și alte grăsimi provenind din lapte; pastă din lapte pentru tartine:	
0405 10	- Unt:	
	-- Cu un conținut de grăsimi de maximum 85 % din greutate:	
	--- Unt natural:	
0405 10 11	---- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 1 kg:	
	----- Cu un conținut de grăsim:	
	----- De minimum 80 %, dar maximum 82 % din greutate	0405 10 11 9500
	----- De minimum 82 % din greutate	0405 10 11 9700
0405 10 19	---- Altele:	
	----- Cu un conținut de grăsimi:	
	----- De minimum 80 %, dar maximum 82 % din greutate	0405 10 19 9500
	----- De minimum 82 % din greutate	0405 10 19 9700
0405 10 30	--- Unt recombinat:	
	---- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 1 kg:	
	----- Cu un conținut de grăsimi:	
	----- De minimum 80 %, dar maximum 82 % din greutate	0405 10 30 9100
	----- De minimum 82 % din greutate	0405 10 30 9300
	---- Altele:	
	----- Cu un conținut de grăsimi:	
	----- De minimum 82 % din greutate	0405 10 30 9700

Cod NC	Denumirea produselor	Cerințe suplimentare pentru utilizarea codului produselor		Codul produsului
Cod NC	Denumirea produselor	Conținut maxim de apă din greutatea produsului (%)	Conținut minim de grăsimi din greutatea substanței uscate (%)	Codul produsului
0405 10 50	--- Unt din zer: ---- În ambalaje directe cu un conținut net de maximum 1 kg: ----- Cu un conținut de grăsimi: ----- De minimum 82 % din greutate			0405 10 50 9300
	---- Altele: ----- Cu un conținut de grăsimi: ----- De minimum 80 %, dar maximum 82 % din greutate			0405 10 50 9500
	----- De minimum 82 % din greutate			0405 10 50 9700
0405 10 90	-- Altele			0405 10 90 9000
ex 0405 20	- Pastă din lapte pentru tartine:			
0405 20 90	-- Cu un conținut de grăsimi de peste 75 %, dar maximum 80 % din greutate: --- Cu un conținut de grăsimi: ---- De peste 75 %, dar maximum 78 % din greutate			0405 20 90 9500
	---- De minimum 78 % din greutate			0405 20 90 9700
0405 90	- Altele:			
0405 90 10	-- Cu un conținut de grăsimi de minimum 99,3 % din greutate și cu un conținut de apă de maximum 0,5 % din greutate			0405 90 10 9000
0405 90 90	-- Altele			0405 90 90 9000
ex 0406	Brânză și caș (?) <sup>(10)</sup> :			
ex 0406 10	- Brânză proaspătă (nefermentată), inclusiv brânza din zer, și caș:			
ex 0406 10 20	-- Cu un conținut de grăsimi de maximum 40 % din greutate: --- Brânză din zer, cu excepția sortimentului ricotta sărată --- Altele: ---- Cu un conținut de apă din substanța negrasă de peste 47 %, dar maxim 72 % din greutate: ----- Ricotta sărată: ----- Fabricată exclusiv din lapte de oaie			0406 10 20 9100
	----- Altele	55	45	0406 10 20 9230
	----- Cottage cheese	60		0406 10 20 9300
	----- Altele: ----- Cu un conținut de grăsimi din substanța uscată: ----- De minim 5 % din greutate	60		0406 10 20 9610
	----- De minim 5 %, dar maxim 19 % din greutate	60	5	0406 10 20 9620

Cod NC	Denumirea produselor	Cerințe suplimentare pentru utilizarea codului produselor		Codul produsului
		Conținut maxim de apă din greutatea produsului (%)	Conținut minim de grăsimi din greutatea substanței uscate (%)	
	----- De minim 19 %, dar maxim 39 % din greutate	57	19	0406 10 20 9630
	----- Altele, cu un conținut de apă în substanța grasă:			
	----- Peste 47 %, dar maxim 52 % din greutate	40	39	0406 10 20 9640
	----- Peste 52 %, dar maxim 62 % din greutate	50	39	0406 10 20 9650
	----- Peste 62 % din greutate			0406 10 20 9660
	---- Cu un conținut de apă în substanța grasă de peste 72 %:			
	---- Brânză din smântână proaspătă, cu un conținut de apă în substanța grasă de peste 77 %, dar maxim 83 % din greutate și un conținut de grăsimi din substanța uscată:			
	----- De minim 60 %, dar maxim 69 % din greutate	60	60	0406 10 20 9830
	----- De minim 69 % din greutate	59	69	0406 10 20 9850
	---- Altele			0406 10 20 9870
	---- Altele			0406 10 20 9900
ex 0406 20	- Brânză rasă sau pudră, de orice tip:			
ex 0406 20 90	-- Altele:			
	--- Brânză fabricată din zer			0406 20 90 9100
	--- Altele:			
	---- Cu un conținut de grăsimi de peste 20 %, un conținut în lactoză de maxim 5 % din greutate și un conținut de substanță uscată:			
	----- De minim 60 %, dar maxim 80 % din greutate	40	34	0406 20 90 9913
	----- De minim 80 %, dar maxim 85 % din greutate	20	30	0406 20 90 9915
	----- De minim 85 %, dar maxim 95 % din greutate	15	30	0406 20 90 9917
	----- De minim 95 %	5	30	0406 20 90 9919
	---- Altele			0406 20 90 9990
ex 0406 30	- Brânză topită, alta decât cea rasă sau pudră:			
	-- Altele:			
	--- Cu un conținut de grăsimi de maxim 36 %, și un conținut de grăsimi din substanța uscată:			
ex 0406 30 31	---- De maximum 48 % din greutate:			
	----- Cu un conținut de substanță uscată:			
	----- De minim 40 %, dar maxim 43 % din greutate, din substanța uscată:			
	----- De maxim 20 % din greutate	60		0406 30 31 9710
	----- De minim 20 % din greutate	60	20	0406 30 31 9730

Cod NC	Denumirea produselor	Cerințe suplimentare pentru utilizarea codului produselor		Codul produsului
		Conținut maxim de apă din greutatea produsului (%)	Conținut minim de grăsimi din greutatea substanței uscate (%)	
	----- De minim 43 % și cu un conținut de grăsimi din substanța uscată:			
	----- De maxim 20 % din greutate	57		0406 30 31 9910
	----- De minim 20 %, dar maxim 40 % din greutate	57	20	0406 30 31 9930
	----- De minim 40 % din greutate	57	40	0406 30 31 9950
ex 0406 30 39	---- De peste 48 %:			
	----- Cu un conținut de substanță uscată:			
	----- De minim 40 %, dar maxim 43 % din greutate	60	48	0406 30 39 9500
	----- De minim 43 %, dar maxim 46 % din greutate	57	48	0406 30 39 9700
	----- De minim 46 % din greutate și cu un conținut de grăsimi din substanța uscată:			
	----- De minim 55 % din greutate	54	48	0406 30 39 9930
	----- De maxim 55 % din greutate	54	55	0406 30 39 9950
ex 0406 30 90	--- Cu un conținut de grăsimi de peste 36 % din greutate	54	79	0406 30 90 9000
ex 0406 40	- Brânză cu mușcăi și alte brânzeturi ce prezintă striții, produsă cu ajutorul <i>Penicillium roqueforti</i> :			
ex 0406 40 50	-- Gorgonzola	53	48	0406 40 50 9000
ex 0406 40 90	-- Altele	50	40	0406 40 90 9000
ex 0406 90	- Alte brânzeturi:			
	-- Altele:			
ex 0406 90 13	--- Emmental	40	45	0406 90 13 9000
ex 0406 90 15	--- Gruyere, Sbrinz:			
	---- Gruyère	38	45	0406 90 15 9100
ex 0406 90 17	--- Bergkäse, Appenzell:			
	---- Bergkäse	38	45	0406 90 17 9100
ex 0406 90 21	--- Brânză Cheddar	39	48	0406 90 21 9900
ex 0406 90 23	--- Brânză Edam	47	40	0406 90 23 9900
ex 0406 90 25	--- Brânză Edam	47	45	0406 90 25 9900
ex 0406 90 27	--- Brânză Butterkäse	52	45	0406 90 27 9900
ex 0406 90 32	--- Feta ( <sup>3</sup> ):			
	---- Fabricate exclusiv din lapte de oaie, sau de oaie și de capră:			
	----- Cu un conținut de apă în substanța grasă de peste 72 %	56	43	0406 90 32 9119
ex 0406 90 35	--- Kefalotyri:			
	---- Fabricate exclusiv din lapte de oaie și/sau de capră	38	40	0406 90 35 9190
	---- Altele	38	40	0406 90 35 9990

Cod NC	Denumirea produselor	Cerințe suplimentare pentru utilizarea codului produselor		Codul produsului
		Conținut maxim de apă din greutatea produsului (%)	Conținut minim de grăsimi din greutatea substanței uscate (%)	
ex 0406 90 37	--- Finlandia --- Altele: ---- Altele: ----- Cu un conținut de grăsimi de maxim 40 % și un conținut de apă din substanța grasă: ----- De maxim 47 %:	40	45	0406 90 37 9000
ex 0406 90 61	----- Grana Padano, Parmigiano Reggiano	35	32	0406 90 61 9000
ex 0406 90 63	----- Fiore Sardo, Pecorino: ----- Fabricate exclusiv din lapte de oaie ----- Altele	35 35	36 36	0406 90 63 9100 0406 90 63 9900
ex 0406 90 69	----- Altele: ----- Brânzeturi fabricate exclusiv din zer ----- Altele ----- Peste 47 %, dar maxim 72 %:	  38	  30	 0406 90 69 9100 0406 90 69 9910
ex 0406 90 73	----- Provolone	45	44	0406 90 73 9900
ex 0406 90 75	----- Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano	45	39	0406 90 75 9900
ex 0406 90 76	----- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø: ----- Cu un conținut de grăsimi de minim 45 %, dar maxim 55 % din substanța uscată: ----- Cu un conținut de substanță uscată de minim 50 % dar maxim 56 % din greutate ----- Cu un conținut de substanță uscată de minim 56 % din greutate ----- Cu un conținut de grăsimi de minim 55 % din greutate	 50 44 46	 45 45 55	 0406 90 76 9300 0406 90 76 9400 0406 90 76 9500
ex 0406 90 78	----- Gouda: ----- Cu un conținut de grăsimi de maxim 48 % din substanța uscată ----- Cu un conținut de grăsimi de minim 48 %, dar maxim 55 % din substanța uscată ----- Altele:	 50 45 45	 20 48 55	 0406 90 78 9100 0406 90 78 9300 0406 90 78 9500
ex 0406 90 79	----- Esrom, Italic, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	56	40	0406 90 79 9900
ex 0406 90 81	----- Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey	44	45	0406 90 81 9900
ex 0406 90 85	----- Kefalograviera, Kasserli: ----- Cu un conținut de apă de maxim 40 % din greutate ----- Cu un conținut de apă de minim 40 %, dar maxim 45 % din greutate	 40 45	 39 39	 0406 90 85 9930 0406 90 85 9970

Cod NC	Denumirea produselor	Cerințe suplimentare pentru utilizarea codului produselor		Codul produsului
		Conținut maxim de apă din greutatea produsului (%)	Conținut minim de grăsimi din greutatea substanței uscate (%)	
	----- Altele			0406 90 85 9999
ex 0406 90 86	----- Alte brânzeturi, cu un conținut de apă din substanța negrasă: ----- De minim 47 %, dar maxim 52 % din greutate:			
	----- Brânzeturi fabricate din zer			0406 90 86 9100
	----- Altele, cu un conținut de grăsimi din substanța uscate:			
	----- De maxim 5 % din greutate	52		0406 90 86 9200
	----- De minim 5 %, dar maxim 19 % din greutate	51	5	0406 90 86 9300
	----- De minim 19 %, dar maxim 39 % din greutate	47	19	0406 90 86 9400
	----- De minim 39 % din greutate	40	39	0406 90 86 9900
ex 0406 90 87	----- De minim 52 %, dar maxim 62 %:			
	----- Brânzeturi fabricate din zer, cu excepția Manouri			0406 90 87 9100
	----- Altele, cu un conținut de grăsimi din substanța uscată:			
	----- De maxim 5 % din greutate	60		0406 90 87 9200
	----- De minim 5 %, dar maxim 19 % din greutate	55	5	0406 90 87 9300
	----- De minim 19 %, dar maxim 40 % din greutate	53	19	0406 90 87 9400
	----- De minim 40 % din greutate:			
	----- Idiazabal, Manchego și Roncal, fabricate exclusiv din lapte de oaie	45	45	0406 90 87 9951
	----- Maasdam	45	45	0406 90 87 9971
	----- Manouri	43	53	0406 90 87 9972
	----- Hushallsost	46	45	0406 90 87 9973
	----- Murukoloinen	41	50	0406 90 87 9974
	----- Gräddost	39	60	0406 90 87 9975
	----- Altele	47	40	0406 90 87 9979
ex 0406 90 88	----- Peste 62 %, dar maxim 72 % din greutate:			
	----- Brânzeturi fabricate din zer			0406 90 88 9100
	----- Altele:			
	----- Cu un conținut de grăsimi din substanța uscată:			
	----- De minim 10 %, dar maxim 19 % din greutate	60	10	0406 90 88 9300
	----- De minim 40 % din greutate:			
	----- Akawi	55	40	0406 90 88 9500

(<sup>1</sup>) În cazul în care un produs care intră sub incidența acestei subpoziții tarifare conține zer și/sau lactoză și/sau cazeină și/sau cazeinat și/sau permeat și/sau produse care intră sub incidența codului NC 3504 și/sau a produselor derivate din lactoserum adăugate, partea reprezentând zerul și/sau lactoza și/sau cazeina și/sau cazeinatul și/sau permeatul și/sau produsele care intră sub incidența codului NC 3504 și/sau a produselor derivate din lactoserum adăugate, nu se ia în considerare pentru calculul sumei care trebuie restituită.

În ceea ce privește aditivii de substanțe care nu provin din lapte, produsele avute în vedere pot conține mici cantități de aditivi, necesari la fabricarea sau conservarea produselor. În cazul în care cantitatea acestor aditivi nu depășește 0,5 % din greutatea produsului întreg, se ia în considerare pentru calculul restituirii. Cu toate acestea, în cazul în care totalul acestor aditivi depășește 0,5 % în greutate din produsul întreg, totalul aditivilor nu se ia în considerare pentru calculul restituirii.

În cazul în care produsul care intră sub incidența acestei subpoziții conține permeat, nu se acordă nicio restituire.

După îndeplinirea formalităților vamale, partea interesată are obligația de a indica în declarația prevăzută în acest scop dacă produsul conține permeat și dacă substanțe care nu provin din lapte și/sau zer și/sau lactoză și/sau cazeină și/sau cazeinat și/sau permeat și/sau produse care intră sub incidența codului NC 3504 și/sau produse derivate din zer au fost adăugate, și în cazul în care răspunsul este afirmativ:

— conținutul maxim în greutate de substanțe care nu provin din lapte și/sau zer și/sau lactoză și/sau cazeină și/sau cazeinat și/sau permeat și/sau produse care intră sub incidența codului NC 3504 și/sau produse derivate din zer adăugate la 100 kg de produs finit, și în special;

— conținutul de lactoză al zerului adăugat.

(<sup>2</sup>) Eliminat prin Regulamentul (CE) nr. 2287/2000 al Comisiei (JO L 260, 14.10.2000, p. 22).

(<sup>3</sup>) În cazul în care produsul conține cazeină și/sau cazeinat adăugate înainte sau în timpul fabricării, nu se acordă nicio restituire. După îndeplinirea formalităților vamale, partea interesată indică în declarația prevăzută în acest scop dacă au fost adăugate cazeină și/sau cazeinat.

(<sup>4</sup>) Suma restituirii pentru 100 de kg de produs care intră sub incidența acestei subpoziții tarifare este egală cu suma elementelor următoare:

(a) suma indicată per 100 kg, înmulțită cu procentul de materie lactică existentă în 100 kg de produs. În ceea ce privește aditivii de substanțe care nu provin din lapte, produsele avute în vedere pot conține mici cantități de aditivi, necesari la fabricarea sau conservarea produselor. În cazul în care cantitatea acestor aditivi nu depășește 0,5 % din greutatea produsului întreg, se ia în considerare pentru calculul restituirii. Cu toate acestea în cazul în care totalul acestor aditivi depășește 0,5 % în greutate din produsul întreg, totalul aditivilor nu se ia în considerare pentru calculul restituirii.

În cazul în care un produs i s-a adăugat deja zer și/sau lactoză și/sau cazeină și/sau cazeinat și/sau permeat și/sau produse care intră sub incidența codului NC 3504 și/sau a produselor derivate din lactoserum adăugate, suma per kg indicată se înmulțește cu greutatea părții lactice, alta decât zerul și/sau lactoza și/sau cazeina și/sau cazeinatul și/sau permeatul și/sau produsele care intră sub incidența codului NC 3504 și/sau a produselor derivate din lactoserum adăugate, conținut în 100 kg de produs;

(b) un element calculat în conformitate cu dispozițiile articolului 16 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1282/2006 al Comisiei (JO L 234, 29.8.2006, p. 4). După îndeplinirea formalităților vamale, partea interesată are obligația de a indica în declarația prevăzută în acest scop dacă produsul conține permeat și dacă substanțe care nu provin din lapte și/sau zer și/sau lactoză și/sau cazeină și/sau cazeinat și/sau permeat și/sau produse care intră sub incidența codului NC 3504 și/sau produse derivate din zer au fost adăugate, și în cazul în care răspunsul este afirmativ:

conținutul maxim în greutate de zaharoză și/sau de substanțe care nu provin din lapte și/sau zer și/sau lactoză și/sau cazeină și/sau cazeinat și/sau permeat și/sau produse care intră sub incidența codului NC 3504 și/sau produse derivate din zer adăugate la 100 kg de produs finit, și în special, conținutul de lactoză al zerului adăugat.

În cazul în care partea lactică din produs conține permeat, nu se acordă nicio restituire.

(<sup>5</sup>) Eliminat prin Regulamentul (CE) nr. 707/98 al Comisiei (JO L 98, 31.3.1998, p. 11).

(<sup>6</sup>) Eliminat prin Regulamentul (CE) nr. 823/96 al Comisiei (JO L 111, 4.5.1996, p. 9).

(<sup>7</sup>) (a) Restituirea aplicabilă brânzeturilor prezentate în ambalaje directe care conțin și lichid de conservare, în special saramură, se acordă la greutatea netă, făcând scăderea din greutatea acestui lichid.

(b) Pelicula de plastic, parafina, cenușa și ceara utilizate ca ambalaje nu sunt considerate ca făcând parte din greutatea netă a produselor pentru calculul restituirii.

(c) În cazul în care brânza este prezentată într-o peliculă de plastic și greutatea netă declarată cuprinde greutatea peliculei de plastic, suma restituirii se reduce cu 5 %. După îndeplinirea formalităților vamale, solicitantul indică dacă brânza este ambalată într-o peliculă de plastic și dacă greutatea netă declarată cuprinde greutatea peliculei de plastic.

(d) În cazul în care brânza este prezentată în parafină sau în ceară, iar greutatea parafinei sau a cerii, suma restituirii se reduce cu 2 %.

După îndeplinirea formalităților vamale, solicitantul indică dacă brânza este ambalată în parafină sau în ceară și dacă greutatea netă declarată cuprinde greutatea cerii sau a parafinei.

(e) În cazul în care brânza este prezentată în ceară, după îndeplinirea formalităților vamale, solicitantul indică greutatea netă a brânzei, care nu cuprinde și greutatea cerii.

(<sup>8</sup>) În cazul în care conținutul de proteine lactice (conținut de azot  $\times 6,38$ ) în substanța uscată lactică negrasă a unui produs care intră sub incidența acestei poziții este sub 34 %, nu se acordă nicio restituire. În cazul în care, pentru produsele sub formă de praf care intră sub incidența acestei poziții tarifare, conținutul în apă din greutatea produsului este de peste 5 %, nu se acordă nicio restituire.

După îndeplinirea formalităților vamale, partea interesată are obligația de a indica în declarația prevăzută în acest scop conținutul minim de proteine lactice în substanța uscată negrasă, și, în cazul în care produsul sub formă de praf, conținutul maxim de apă.

(<sup>9</sup>) Eliminat prin Regulamentul (CE) nr. 2287/2000 al Comisiei (JO L 260, 14.10.2000, p. 22)

(<sup>10</sup>) (a) În cazul în care un produs conține ingrediente care nu provin din lapte, altele decât mirodenii sau ierburi, precum, în special jambon, nuci, creveți, somon, măsline, struguri, suma restituirii se reduce cu 10 %.

După îndeplinirea formalităților vamale, solicitantul indică în declarația prevăzută în acest scop dacă au fost adăugate ingrediente care nu provin din lapte.

(b) În cazul în care un produs conține ingrediente care nu provin din lapte, altele decât mirodenii sau ierburi, precum, în special muștar, busuioc, usturoi sau oregano, suma restituirii se reduce cu 1 %.

După îndeplinirea formalităților vamale, solicitantul indică în declarația prevăzută în acest scop dacă au fost adăugate mirodenii sau ierburi.

- (c) În cazul în care un produs conține caseină și/sau cazeinat și/sau zer și/sau produse derivate din zer și/sau lactoză și/sau permeat și/sau produse care intră sub incidența codului NC 3504, caseina și/sau cazeinatul adăugate și/sau zerul și/sau produsele derivate din zer (cu excepția untului din zer care intră sub incidența codului NC 0405 10 50) și/sau lactoză și/sau permeat și/sau produsele care intră sub incidența codului NC 3504 nu se iau în considerare pentru calculul sumei restituirii.
- După îndeplinirea formalităților vamale, solicitantul indică în declarația prevăzută în acest scop dacă au fost adăugate caseină și/sau cazeinat și/sau zer și/sau produse derivate din zer și/sau lactoză și/sau permeat și/sau produse care intră sub incidența codului NC 3504, și, dacă răspunsul este afirmativ, conținutul maxim în greutate de caseină și/sau cazeinat și/sau zer și/sau produse derivate din zer (indicând, dacă este cazul, conținutul de unt în zer) și/sau de lactoză și/sau de permeat și/sau de produse care intră sub incidența codului NC 3504 adăugate la 100 kg de produs finit.
- (d) În ceea ce privește adaosul de mici cantități de substanțe care nu provin din lapte, produsele avute în vedere pot conține mici cantități de aditivi, necesari la fabricarea sau conservarea produselor, precum sare, cheag sau mușci.
- (<sup>11</sup>) Suma restituirii, în cazul laptei condensat congelat, este aceeași cu cea aplicabilă subpozițiilor tarifare 0402 91 și 0402 99.
- (<sup>12</sup>) Ratele de rambursare pentru produsele în stare congelată care intră sub incidența codurilor NC de la 0403 90 11 la 0403 90 39 sunt aceleași ca cele aplicabile respectiv codurilor NC de la 0403 90 51 la 0403 90 69.
- (<sup>13</sup>) În ceea ce privește aditivii de substanțe care nu provin din lapte, produsele avute în vedere pot conține mici cantități de aditivi, necesari la fabricarea sau conservarea produselor. În cazul în care cantitatea acestor aditivi nu depășește 0,5 % din greutatea produsului întreg, aceasta se ia în considerare pentru calculul restituirii. Cu toate acestea, în cazul în care totalul acestor aditivi depășește 0,5 % în greutate din produsul întreg, totalul aditivilor nu se ia în considerare pentru calculul restituirii. După îndeplinirea formalităților vamale, partea interesată are obligația de a indica în declarația prevăzută în acest scop dacă produsele au fost tratate cu aditivi, și, în cazul în care răspunsul este afirmativ, conținutul maxim în greutate al substanțelor care nu provin din lapte adăugate la 100 kg de produs finit.
- (<sup>14</sup>) Suma restituirii pentru 100 de kg de produs care intră sub incidența acestei subpoziții tarifare este egală cu suma elementelor următoare:
- (a) suma indicată per 100 kg, înmulțită cu procentul de materie lactică existentă în 100 kg de produs. În ceea ce privește aditivii de substanțe care nu provin din lapte, produsele avute în vedere pot conține mici cantități de aditivi, necesari la fabricarea sau conservarea produselor. În cazul în care cantitatea acestor aditivi nu depășește 0,5 % din greutatea produsului întreg, aceasta se ia în considerare pentru calculul restituirii. Cu toate acestea, în cazul în care totalul acestor aditivi depășește 0,5 % în greutate din produsul întreg, totalul aditivilor nu se ia în considerare pentru calculul restituirii.
- (b) un element calculat în conformitate cu dispozițiile articolului 16 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1282/2006 al Comisiei (JO L 234, 29.8.2006, p. 4). Atunci când îndeplinește formalitățile vamale, partea interesată are obligația de a indica în declarația prevăzută în acest scop conținutul maxim de zaharoză în greutate și dacă au fost adăugate substanțe care nu provin din lapte și, în cazul în care răspunsul este afirmativ, conținutul maxim în greutate al substanțelor care nu provin din lapte adăugate la 100 kg de produs finit.
- (<sup>15</sup>) Produsele avute în vedere pot conține mici cantități de aditivi, necesari la fabricarea sau conservarea produselor. În cazul în care cantitatea acestor aditivi nu depășește 0,5 % din greutatea produsului întreg, aceasta se ia în considerare pentru calculul restituirii. Cu toate acestea, în cazul în care totalul acestor aditivi depășește 0,5 % în greutate din produsul întreg, totalul aditivilor nu se ia în considerare pentru calculul restituirii. După îndeplinirea formalităților vamale, partea interesată are obligația de a indica în declarația prevăzută în acest scop dacă produsele au fost tratate cu aditivi, și, în cazul în care răspunsul este afirmativ, conținutul maxim al acelor aditivi.



## 10. Zahăr alb și zahăr brut fără prelucrare ulterioară

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produsului
ex 1701	Zahăr din trestie sau din sfeclă și zaharoză chimic pură, în stare solidă:	
	- Zahăr brut la care nu s-au adăugat aromatizanți sau coloranți:	
ex 1701 11	-- Din trestie:	
ex 1701 11 90	--- Altele:	
	---- Zahăr candel	1701 11 90 9100
	---- Alt zahăr brut:	
	----- În ambalaje directe, care nu depășesc 5 kg net de produs	1701 11 90 9910
ex 1701 12	-- Din sfeclă:	
ex 1701 12 90	--- Altele:	
	---- Zahăr candel	1701 12 90 9100
	---- Alt zahăr brut:	
	----- În ambalaje directe, care nu depășesc 5 kg net de produs:	1701 12 90 9910
	- Altele:	
1701 91 00	-- La care s-au adăugat arome sau coloranți	1701 91 00 9000
ex 1701 99	-- Altele:	
1701 99 10	--- Zahăr alb:	
	---- Zahăr candel	1701 99 10 9100
	---- Altele:	
	----- de o cantitate totală care nu depășește 10 tone	1701 99 10 9910
	----- Altele	1701 99 10 9950
ex 1701 99 90	--- Altele:	
	---- Care conțin adaos de substanțe, altele decât substanțe aromatizante sau colorante	1701 99 90 9100

## 11. Siropuri și alte produse din zahăr

Cod NC	Denumirea produselor	Codul produsului
ex 1702	Alte zaharuri, inclusiv lactoza, maltoza, glucoza și fructoza (levuloza), chimic pure, în stare solidă; siropuri de zahăr la care nu s-au adăugat substanțe aromatizante sau colorante; înlocuitori de miere, chiar amestecați cu miere naturală; zaharuri și melase, caramelizate:	
ex 1702 40	- Glucoză și sirop de glucoză cu un conținut de fructoză de minimum 20 %, dar sub 50 % din greutate, în stare uscată, cu excepția zahărului invertit:	
ex 1702 40 10	-- Izoglucoză:	
	--- Cu un conținut de fructoză de minimum 41 %, în stare uscată	1702 40 10 9100
1702 60	- Alte fructoze și siropuri de fructoză cu un conținut de fructoză peste 50 % în greutate, în stare uscată, cu excepția zahărului invertit:	
1702 60 10	-- Izoglucoză	1702 60 10 9000
1702 60 95	-- Altele	1702 60 95 9000
ex 1702 90	- Altele, inclusiv zahăr invertit și alte zaharuri și amestecuri de sirop de zahăr cu un conținut de fructoză de 50 % din greutate, în stare uscată:	
1702 90 30	-- Izoglucoză	1702 90 30 9000
	-- Zaharuri și melase, caramelizate:	
1702 90 71	--- Care conțin în stare uscată minimum 50 % din greutate zaharoză	1702 90 71 9000
ex 1702 90 95	-- Altele:	
	--- Miere artificială, amestecată sau neamestecată cu miere naturală	1702 90 95 9100
	--- Altele, cu excepția sorbozei	1702 90 95 9900
2106	Preparate alimentare nedenumite și necuprinse în altă parte:	
ex 2106 90	- Altele:	
	-- Siropuri de zahăr, aromatizate sau cu adaos de coloranți:	
2106 90 30	--- De izoglucoză	2106 90 30 9000
	--- Altele:	
2106 90 59	---- Altele	2106 90 59 9000*

## ANEXA II

## „ANEXA II

**CODURI DE DESTINAȚIE PENTRU RESTITUIRI LA EXPORT**

- A00 Toate destinațiile (țări terțe, alte teritorii, aprovizionare cu produse alimentare și destinații asimilate exportului din afara Comunității).
- A01 Alte destinații.
- A02 Toate destinațiile, cu excepția Statelor Unite ale Americii.
- A03 Toate destinațiile, cu excepția Elveției.
- A04 Toate țările terțe.
- A05 Alte țări terțe.
- A10 **Țările AELS (Asociația Europeană a Liberului Schimb)**  
Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Elveția.
- A11 **Țările ACP (țările din Africa, Caraibe și Pacific, semnatare ale Convenției de la Lomé)**  
Angola, Antigua și Barbuda, Bahamas, Barbados, Belize, Benin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Camerun, Capul Verde, Republica Centrafricană, Comore (cu excepția Mayotte), Congo, Republica Democrată Congo, Coasta de Fildeș, Djibouti, Dominica, Etiopia, Insulele Fiji, Gabon, Gambia, Ghana, Grenada, Guineea, Guineea-Bissau, Guineea Ecuatorială, Guyana, Haiti, Jamaica, Kenya, Kiribati, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Mali, Mauritius, Mauritania, Mozambic, Namibia, Niger, Nigeria, Uganda, Papua - Noua Guinee, Republica Dominicană, Ruanda, Sfântul Kitts și Nevis, Sfântul Vincențiu și Grenadine, Sfânta Lucia, Insulele Solomon, Samoa, São Tomé și Príncipe, Senegal, Seychelles, Sierra Leone, Somalia, Sudan, Suriname, Swaziland, Tanzania, Chiad, Togo, Tonga, Trinidad and Tobago, Tuvalu, Vanuatu, Zambia, Zimbabwe.
- A12 **Țările sau teritoriile din bazinul mediteranean**  
Ceuta și Melilla, Gibraltar, Turcia, Albania, Croația, Bosnia și Herțegovina, Serbia, precum și Kosovo, în sensul Rezoluției 1244/99 a Consiliului de Securitate al ONU, Muntenegru, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei, Maroc, Algeria, Tunisia, Libia, Egipt, Liban, Siria, Israel, Fâșia Gaza, Iordania.
- A13 **Țările OPEC (Organizația țărilor Exportatoare de Petrol)**  
Algeria, Libia, Nigeria, Gabon, Venezuela, Irak, Iran, Arabia Saudită, Kuwait, Qatar, Emiratele Arabe Unite, Indonezia.
- A14 **Țările ASEAN (Asociația Națiunilor din Asia de Sud-Est)**  
Myanmar, Thailanda, Laos, Vietnam, Indonezia, Malaysia, Brunei, Singapore, Filipine.
- A15 **Țările din America Latină**  
Mexic, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Haiti, Republica Dominicană, Colombia, Venezuela, Ecuador, Peru, Brazilia, Chile, Bolivia, Paraguay, Uruguay, Argentina.
- A16 **Țările SAARC (Asociația din Sudul Asiei pentru Cooperare Regională)**  
Pakistan, India, Bangladesh, Maldive, Sri Lanka, Nepal, Bhutan.
- A17 **Țările din SEE (Spațiul Economic European), altele decât Uniunea Europeană**  
Islanda, Norvegia, Liechtenstein.

- A18 **Țările sau teritoriile TECE (Țările sau teritoriile din Europa Centrală și de Est)**  
Albania, Croația, Bosnia și Herțegovina, Serbia, Montenegro, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.
- A19 **Țările NAFTA (Acordul Nord American de Comerț Liber)**  
Statele Unite ale Americii, Canada, Mexic.
- A20 **Țările Mercosur (Piața comună a Sudului)**  
Brazilia, Paraguay, Uruguay, Argentina.
- A21 **Noile zone industrializate din Asia**  
Singapore, Coreea de Sud, Taiwan, Hong Kong.
- A22 **Țările EDA (economii dinamice ale Asiei)**  
Thailanda, Malaysia, Singapore, Coreea de Sud, Taiwan, Hong-Kong SAR.
- A23 **Țările CEAP (cooperare economică în Asia-Pacific)**  
Statele Unite ale Americii, Canada, Mexic, Chile, Thailanda, Indonezia, Malaysia, Brunei, Singapore, Filipine, China, Coreea de Sud, Japonia, Taiwan, Hong Kong, Australia, Papua Noua Guinee, Noua Zeelandă.
- A24 **Țările CSI (Comunitatea Statelor Independente)**  
Ucraina, Belarus, Moldova, Rusia, Georgia, Armenia, Azerbaidjan, Kazahstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadjikistan, Kârgâzstan.
- A25 **Țările OECD din afara UE (Organizația pentru Cooperare și Dezvoltare Economică)**  
Islanda, Norvegia, Elveția, Turcia, Statele Unite ale Americii, Canada, Mexic, Coreea de Sud, Japonia, Australia, Oceania australiană, Noua Zeelandă, Oceania neo-zeelandeză.
- A26 **Țările sau teritoriile europene din afara Uniunii Europene**  
Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Elveția, Insulele Feroe, Andorra, Gibraltar, Vatican, Turcia, Albania, Ucraina, Belarus, Moldova, Rusia, Croația, Bosnia și Herțegovina, Serbia, Montenegro, Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.
- A27 **Africa (A28) (A29)**  
Țări sau teritorii din Africa de Nord, alte țări din Africa.
- A28 **Țări sau teritorii din Africa de Nord**  
Ceuta și Melilla, Maroc, Algeria, Tunisia, Libia, Egipt.
- A29 **Alte țări din Africa**  
Sudan, Mauritania, Mali, Burkina Faso, Niger, Chad, Capul Verde, Senegal, Gambia, Guineea-Bissau, Guineea, Sierra Leone, Liberia, Costa de Fildeș, Ghana, Togo, Benin, Nigeria, Camerun, Republica Centrafricană, Guineea Ecuatorială, São Tomé și Príncipe, Gabon, Congo, Republica Democrată Congo, Rwanda, Burundi, Sfânta Elena și Dependențele, Angola, Etiopia, Eritreea, Djibouti, Somalia, Kena, Uganda, Tanzania, Seychelles și Dependențele, Teritoriile Britanice din Oceanul Indian, Mozambic, Madagascar, Mauritius, Comore, Mayotte, Zambia, Zimbabwe, Malawi, Africa de Sud, Namibia, Botswana, Swaziland, Lesotho.
- A30 **America (A31) (A32) (A33)**  
America de Nord, America Centrală și Antilele, America de Sud.

- A31 America de Nord**
- Statele Unite ale Americii, Canada, Groenlanda, Sfântul Pierre și Miquelon.
- A32 America Centrală și Antilele**
- Mexic, Bermude, Guatemala, Belize, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Anguilla, Cuba, Sfântul Kitts și Nevis, Haiti, Bahamas, Insulele Turks și Caicos, Republica Dominicană, Insulele Virgine Americane, Antigua și Barbuda, Dominica, Insulele Cayman, Jamaica, Sfânta Lucia, Sfântul Vincențiu, Insulele Virgine Britanice, Barbados, Montserrat, Trinidad și Tobago, Grenada, Aruba, Antilele Olandeze.
- A33 America de Sud**
- Columbia, Venezuela, Guyana, Suriname, Ecuador, Peru, Brazilia, Chile, Bolivia, Paraguay, Uruguay, Argentina, Insulele Falkland.
- A34 Asia (A35) (A36)**
- Orientul Apropiat și Orientul Mijlociu, alte țări din Asia.
- A35 Orientul Apropiat și Orientul Mijlociu**
- Georgia, Armenia, Azerbaidjan, Leban, Siria, Irak, Iran, Israel, Cisiordania și Fâșia Gaza, Iordania, Arabia Saudită, Kuwait, Bahrain, Qatar, Emiratele Arabe Unite, Oman, Yemen, Kârgâzstan.
- A36 Alte țări din Asia**
- Kazahstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadjikistan, Kârgâzstan, Afghanistan, Pakistan, India, Bangladesh, Maldive, Sri Lanka, Nepal, Bhutan, Myanmar, Thailanda, Laos, Vietnam, Cambodgia, Indonezia, Malaysia, Brunei, Singapore, Filipine, Mongolia, China, Coreea de Nord, Coreea de Sud, Japonia, Taiwan, Hong Kong, Macao.
- A37 Oceania și regiunile polare (A38) (A39)**
- Australia și Noua Zeelandă, alte țări din Oceania și regiunile polare.
- A38 Australia și Noua Zeelandă**
- Australia, Oceania australiană, Noua Zeelandă, Oceania neo-zeelandeză.
- A39 Alte țări din Oceania și regiunile polare**
- Papua Noua Guinee, Nauru, Insulele Solomon, Tuvalu, Noua Caledonie și Dependențele, Oceania americană, Wallis și Futuna, Kiribati, Pitcairn, Fiji, Vanuatu, Tonga, Samoa, Insulele Mariene de Nord, Polynesia Franceză, Statele Federale ale Microneziei (Yap, Kosrae, Chuuk, Pohnpei), Insulele Marshall, Palau, Regiunile Polare.
- A40 Țări și teritorii de peste mări (TTPM)**
- Polynesia Franceză, Noua Caledonie și Dependențele, Wallis și Futuna, Teritoriile australe și antarctice franceze (TAAF), Sfântul Pierre și Miquelon, Mayotte, Antilele Olandeze, Aruba, Groenlanda, Anguilla, Insulele Cayman, Insulele Falkland, Insulele Sandwich de Sud și Dependențele, Insulele Turks și Caicos, Insulele Virgine Britanice, Montserrat, Pitcairn, Sfânta Elena și Dependențele, Teritoriul Antarctice Britanice, Teritoriul Britanic din Oceanul Indian.
- A96** Comunele Livigno și Campione d'Italia, Heligoland.
- A97 Aprovizionare cu produse alimentare și destinații asimilate exportului din afara Comunității**
- Destinațiile prevăzute la articolele 36, 44 și 45 din Regulamentul (CE) nr. 800/1999 (JO L 102, 17.4.1999, p. 11)."
-

## REGULAMENTUL (CE) NR. 1345/2008 AL COMISIEI

din 23 decembrie 2008

de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 2136/89 al Consiliului privind stabilirea unor standarde comune de comercializare pentru conservele de sardine și a unor descrieri comerciale pentru conservele de sardine și conservele de produse de tipul sardine

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 104/2000 al Consiliului din 17 decembrie 1999 privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor pescărești și de acvacultură <sup>(1)</sup>, în special articolul 2 alineatul (3),

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 104/2000 prevede posibilitatea adoptării de standarde comune de comercializare pentru produsele pescărești în Comunitate, în special pentru a facilita comerțul bazat pe concurența loială. Aceste standarde pot conține, între altele, dispoziții referitoare la etichetare.

(2) Regulamentul (CEE) nr. 2136/89 al Consiliului <sup>(2)</sup> stabilește standarde comune de comercializare pentru conservele de sardine și descrieri comerciale pentru conservele de sardine și conservele de produse de tipul sardine în Comunitate.

(3) Ca urmare a varietății din ce în ce mai mari a ofertei de conserve de produse, comercializate și prezentate în același mod precum conservele de sardine în Comunitate, este necesară informarea suficientă a consumatorilor cu privire la identitatea și caracteristicile principale ale acestor produse. Prin urmare, este necesar să se modifice normele în vigoare privind descrierile comerciale pentru conservele de produse, comercializate și prezentate în același mod precum conservele de sardine în Comunitate.

(4) În acest scop, trebuie să se țină seama de standardul Codex STAN94 din Codex Alimentarius, revizuit în 2007, precum și de condițiile specifice care prevalează pe piața comunitară.

(5) În interesul transparenței pieței, al concurenței loiale și al varietății ofertei, este necesar să se adauge specia *Strangomera bentincki* la speciile autorizate pentru prepararea conservelor de produse de tipul sardine.

(6) Pentru o mai bună identificare a fiecărui produs de tipul sardină, trebuie utilizați ca termeni calificativi denumirea științifică a speciei și zona geografică în care aceasta a fost capturată.

(7) Cerințele stabilite de prezentul regulament trebuie aplicate fără a aduce atingere Directivei 2000/13/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 martie 2000 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la etichetarea și prezentarea produselor alimentare, precum și la publicitatea acestora <sup>(3)</sup>.

(8) Prin urmare, Regulamentul (CEE) nr. 2136/89 trebuie modificat în consecință.

(9) Pentru a permite operatorilor să se adapteze la noile cerințe, trebuie prevăzută o perioadă de tranziție în ceea ce privește introducerea pe piață a produselor conforme cu versiunea în vigoare a Regulamentului (CEE) nr. 2136/89.

(10) Comitetul de gestionare a produselor pescărești nu a emis un aviz în termenul stabilit de președinte,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

## Articolul 1

Regulamentul (CEE) nr. 2136/89 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1a alineatul (2), se adaugă următoarea literă:

„(k) *Strangomera bentincki*”.

2. Articolul 7a se înlocuiește cu următorul text:

## „Articolul 7a

(1) Fără a aduce atingere Directivei 2000/13/CE, conservele de produse de tipul sardine pot fi comercializate în Comunitate sub o descriere comercială care constă în cuvântul «sardine» adăugat la denumirea științifică a speciei și la zona geografică în care aceasta a fost capturată.

<sup>(1)</sup> JO L 17, 21.1.2000, p. 22.

<sup>(2)</sup> JO L 212, 22.7.1989, p. 79.

<sup>(3)</sup> JO L 109, 6.5.2000, p. 29.

(2) În cazul în care descrierea comercială menționată la alineatul (1) este marcată pe recipientul unei conserve de produs de tip sardină, aceasta trebuie să fie indicată într-un mod clar și distinct.

(3) Denumirea științifică include, în toate cazurile, numele generic și denumirea latină specifică.

(4) Zona geografică se indică prin una dintre denumirile enumerate în prima coloană din anexă, ținându-se seama de identificarea corespunzătoare, menționată în coloana a doua din anexă.

(5) O singură specie se comercializează sub o singură descriere comercială.”

#### Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Cu toate acestea, produsele conforme cu Regulamentul (CEE) nr. 2136/89 înainte de a fi modificat prin prezentul regulament pot fi introduse pe piață până la 1 noiembrie 2010.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptată la Bruxelles, 23 decembrie 2008.

Pentru Comisie  
Joe BORG  
Membru al Comisiei

## ANEXĂ

## Denumirile și identificarea zonelor geografice

Denumirea zonei geografice menționate la articolul 7a alineatul (1)	Identificarea zonei <sup>(1)</sup>
Atlanticul de Nord-Vest	Zona FAO 21
Atlanticul de Nord-Est <sup>(2)</sup>	Zona FAO 27
Marea Baltică	Zona FAO 27.III d
Atlanticul Vest-Central	Zona FAO 31
Atlanticul Est-Central	Zona FAO 34
Atlanticul de Sud-Vest	Zona FAO 41
Atlanticul de Sud-Est	Zona FAO 47
Marea Mediterană	Zonele FAO 37.1, 37.2 și 37.3
Marea Neagră	Zona FAO 37.4
Oceanul Indian	Zonele FAO 51 și 57
Oceanul Pacific	Zonele FAO 61, 67, 71, 77, 81, 87
Antarctica	Zonele FAO 48, 58 și 88
Marea Arctică	Zona FAO 18

<sup>(1)</sup> Anuarul FAO. Statistici în domeniul pescuitului. Capturi. Vol. 86/1. 2000.

<sup>(2)</sup> Cu excepția Mării Baltice.



## REGULAMENTUL (CE) NR. 1346/2008 AL COMISIEI

din 23 decembrie 2008

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 950/2006 de stabilire a normelor de aplicare, pentru anii de comercializare 2006/2007, 2007/2008 și 2008/2009, privind importul și rafinarea produselor din sectorul zahărului în cadrul anumitor contingente tarifare și acorduri preferențiale

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) (1), în special articolul 148 alineatul (1) coroborat cu articolul 4,

întrucât:

(1) În conformitate cu Acordul sub forma unui schimb de scrisori între Comunitatea Europeană și Republica Cuba în temeiul articolului XXIV:6 și al articolului XXVIII din Acordul General pentru Tarife și Comerț (GATT) 1994, privind modificarea concesiilor din listele de angajamente ale Republicii Bulgaria și ale României în cadrul procesului lor de aderare la Uniunea Europeană (2), aprobat prin Decizia 2008/870/CE a Consiliului (3), Comunitatea s-a angajat să adauge, pentru anul de comercializare 2008/2009, un contingent de țară pentru Cuba de 20 000 de tone de zahăr brut din trestie de zahăr destinat rafinării, la o taxă de 98 EUR per tonă.

(2) Acest contingent ar trebui deschis și gestionat, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 950/2006 al Comisiei (4), ca „zahăr concesi CXL”.

(3) Pentru a se evita speculațiile cu licențe de import pentru contingentele de import alocate unei țări, ar trebui adoptate dispoziții care să limiteze cererile de licențe de import la operatorii care pot prezenta o licență de export eliberată de o autoritate competentă din țara exportatoare.

(4) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 950/2006 ar trebui modificat în consecință.

(5) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a organizării comune a piețelor agricole,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

## Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 950/2006 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 24, alineatele (1) și (2) se înlocuiesc cu următorul text:

„(1) Pentru anul de comercializare 2008/2009, se deschid contingente tarifare pentru un total de 126 925 tone de zahăr brut din trestie de zahăr destinat rafinării de la codul NC 1701 11 10, ca zahăr concesi CXL cu o taxă de 98 EUR per tonă.

(2) Cantitățile menționate la alineatul (1) se repartizează după țara de origine, după cum urmează:

— Cuba	78 969 tone;
— Brazilia	34 054 tone;
— Australia	9 925 tone;
— alte țări terțe	3 977 tone.”

2. La articolul 25 se adaugă următorul paragraf:

„Cererile de licențe de import referitoare la Cuba, Brazilia și Australia sunt însoțite de licența de export în original eliberată de autoritățile competente din țara exportatoare, în conformitate cu modelul din anexa II, pentru o cantitate egală cu cea care figurează în cererea de licență.”

(1) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

(2) JO L 308, 19.11.2008, p. 29.

(3) JO L 308, 19.11.2008, p. 27.

(4) JO L 178, 1.7.2006, p. 1.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 23 decembrie 2008.

*Pentru Comisie*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membru al Comisiei*

---

**REGULAMENTUL (CE) NR. 1347/2008 AL COMISIEI****din 23 decembrie 2008****de stabilire a taxelor la import în sectorul cerealelor aplicabile de la 1 ianuarie 2009**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) <sup>(1)</sup>,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1249/96 al Comisiei din 28 iunie 1996 de stabilirea a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 1766/92 al Consiliului în ceea ce privește drepturile de import în sectorul cerealelor <sup>(2)</sup>, în special articolul 2 alineatul (1),

întrucât:

(1) Articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 prevede că taxa la import pentru produsele care se încadrează la codurile NC 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (grâu comun de calitate superioară), 1002, ex 1005, cu excepția hibrizilor pentru sămânță și ex 1007, cu excepția hibrizilor destinați însămânțării, este egală cu prețul de intervenție valabil pentru aceste produse la data importării, majorat cu 55 %, din care se deduce prețul la import CIF aplicabil lotului în cauză. Cu toate acestea, taxa respectivă nu poate depăși nivelul taxelor din Tariful Vamal Comun.

(2) Articolul 136 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 prevede că, pentru calcularea taxei la import menționate la alineatul (1) din articolul de mai sus, se stabilesc periodic, pentru produsele în cauză, prețuri CIF reprezentative la import.

(3) În temeiul articolului 2 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96, prețul care trebuie utilizat pentru calcularea taxei la import pentru produsele care se încadrează la codurile NC 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (grâu comun de calitate superioară), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 și 1007 00 90 este prețul CIF reprezentativ la import, stabilit zilnic în conformitate cu metoda prevăzută la articolul 4 din regulamentul menționat anterior.

(4) Este necesar să se stabilească taxele la import pentru perioada începând cu 1 ianuarie 2009, aplicabile până la stabilirea și intrarea în vigoare a unei noi taxe,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Începând de la 1 ianuarie 2009, taxele la import în sectorul cerealelor menționate la articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 sunt stabilite în anexa I la prezentul regulament, pe baza elementelor menționate în anexa II.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 ianuarie 2009.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 23 decembrie 2008.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

<sup>(1)</sup> JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 161, 29.6.1996, p. 125.

## ANEXA I

**Taxe la import pentru produsele menționate la articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 aplicabile de la 1 ianuarie 2009**

Cod NC	Descrierea mărfurilor	Taxa la import <sup>(1)</sup> (în EUR/t)
1001 10 00	GR Â U dur de calitate superioară	0,00
	de calitate medie	0,00
	de calitate inferioară	0,00
1001 90 91	GR Â U comun, pentru sămânță	0,00
ex 1001 90 99	GR Â U comun de calitate superioară, altul decât pentru sămânță	0,00
1002 00 00	SE C A R Ă	55,22
1005 10 90	P O R U M B pentru sămânță, altul decât hibrid	29,22
1005 90 00	P O R U M B, altul decât pentru sămânță <sup>(2)</sup>	29,22
1007 00 90	S O R G cu boabe, altul decât hibrid, destinat însămânțării	55,22

<sup>(1)</sup> Pentru mărfurile care intră în Comunitate prin Oceanul Atlantic sau prin Canalul de Suez, importatorul poate beneficia, în aplicarea articolului 2 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96 al Comisiei, de o reducere a taxelor, în valoare de:

— 3 EUR/t, dacă portul de descărcare se află la Marea Mediterană,

— 2 EUR/t, dacă portul de descărcare se află în Danemarca, Estonia, Irlanda, Letonia, Lituania, Polonia, Finlanda, Suedia, Regatul Unit sau pe coasta atlantică a Peninsulei Iberice.

<sup>(2)</sup> Importatorul poate beneficia de o reducere forfetară de 24 EUR/t atunci când sunt îndeplinite condițiile stabilite la articolul 2 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96 al Comisiei.

## ANEXA II

## Elemente pentru calcularea taxelor prevăzute în anexa I

15.12.2008-22.12.2008

1. Valori medii pentru perioada de referință menționată la articolul 2 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96:

(EUR/t)

	Grâu comun <sup>(1)</sup>	Porumb	Grâu dur de calitate superioară	Grâu dur de calitate medie <sup>(2)</sup>	Grâu dur de calitate inferioară <sup>(3)</sup>	Orz
Bursa	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Cotația	176,48	108,62	—	—	—	—
Prețul FOB USA	—	—	217,05	207,05	187,05	96,33
Primă pentru Golf	—	12,22	—	—	—	—
Primă pentru Marile Lacuri	28,08	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Primă pozitivă încorporată de 14 EUR/t [articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96].<sup>(2)</sup> Primă negativă de 10 EUR/t [articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96].<sup>(3)</sup> Primă negativă de 30 EUR/t [articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96].

2. Valori medii pentru perioada de referință menționată la articolul 2 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96:

Taxă de navlu: Golful Mexic-Rotterdam: 9,11 EUR/t

Taxă de navlu: Marile Lacuri-Rotterdam: 7,62 EUR/t

## DIRECTIVE

## DIRECTIVA 2008/105/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din 16 decembrie 2008

privind standardele de calitate a mediului în domeniul apei, de modificare și de abrogare a Directivelor 82/176/CEE, 83/513/CEE, 84/156/CEE, 84/491/CEE, 86/280/CEE ale Consiliului și de modificare a Directivei 2000/60/CE

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

ansamblu și dezvoltarea echilibrată a regiunilor sale, precum și avantajele și costurile care pot rezulta de pe urma acțiunii sau a lipsei de acțiune.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 175 alineatul (1),

având în vedere propunerea Comisiei,

(4) Decizia nr. 1600/2002/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 iulie 2002 de stabilire a celui de-al șaselea program comunitar de acțiune pentru mediu <sup>(3)</sup> precizează că mediul, sănătatea și calitatea vieții reprezintă unele dintre prioritățile cheie ale programului menționat și subliniază, în special, necesitatea adoptării unor acte normative mai specifice în domeniul apei.având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European <sup>(1)</sup>,

după consultarea Comitetului Regiunilor,

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat <sup>(2)</sup>,(5) Directiva 2000/60/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 23 octombrie 2000 de stabilire a unui cadru de politică comunitară în domeniul apei <sup>(4)</sup> definește o strategie de combatere a poluării apei și prevede adoptarea de măsuri specifice suplimentare de control al poluării și standarde de calitate a mediului (SCM). Prezenta directivă stabilește SCM-uri în conformitate cu dispozițiile și cu obiectivele Directivei 2000/60/CE.

întrucât:

(1) Poluarea chimică a apelor de suprafață reprezintă o amenințare atât pentru mediul acvatic, cu efecte cum ar fi toxicitatea acută și cronică pentru organismele acvatice, acumularea în ecosisteme și dispariția habitatelor și a speciilor, cât și pentru sănătatea umană. Ca o măsură priorităară, ar trebui identificate cauzele poluării, iar emisiile ar trebui tratate la sursă, în modul cel mai eficient din punct de vedere economic și al mediului.

(6) În conformitate cu articolul 4 din Directiva 2000/60/CE, în special alineatul (1) litera (a), statele membre ar trebui să pună în aplicare măsurile necesare, în conformitate cu articolul 16 alineatele (1) și (8) din respectiva directivă, cu scopul de a reduce treptat poluarea cu substanțe prioritare și de a stopa sau elimina treptat emisiile, evacuările și pierderile de substanțe prioritare periculoase.

(2) În conformitate cu articolul 174 alineatul (2) teza a doua din tratat, politica comunitară în domeniul mediului trebuie să se bazeze pe principiul precauției, precum și pe principiul acțiunii preventive, pe principiul remedierii, cu prioritate la sursă, a daunelor provocate mediului și pe principiul „poluatorul plătește”.

(3) În conformitate cu articolul 174 alineatul (3) din tratat, la elaborarea politicii de mediu, Comunitatea trebuie să aibă în vedere datele științifice și tehnice disponibile, condițiile de mediu din diferitele regiuni ale Comunității, dezvoltarea economică și socială a Comunității în

(7) Numeroase acte comunitare adoptate începând cu anul 2000 reprezintă măsuri de control al emisiilor pentru substanțe prioritare individuale, în conformitate cu articolul 16 din Directiva 2000/60/CE. În plus, numeroase măsuri de protecție a mediului intră în sfera de aplicare a altor acte legislative comunitare în vigoare. Prin urmare, ar trebui să se acorde prioritate punerii în aplicare a instrumentelor existente și revizuirii acestora, față de stabilirea de noi controale.

<sup>(1)</sup> JO C 97, 28.4.2007, p. 3.

<sup>(2)</sup> Avizul Parlamentului European din 22 mai 2007 (JO C 102 E, 24.4.2008, p. 90), Poziția comună a Consiliului din 20 decembrie 2007 (JO C 71 E, 18.3.2008, p. 1) și Poziția Parlamentului European din 17 iunie 2008 (nepublicată încă în Jurnalul Oficial). Decizia Consiliului din 20 octombrie 2008.

<sup>(3)</sup> JO L 242, 10.9.2002, p. 1.

<sup>(4)</sup> JO L 327, 22.12.2000, p. 1.

- (8) În ceea ce privește măsurile de control al emisiilor de substanțe prioritare provenite din surse punctiforme sau difuze, menționate la articolul 16 din Directiva 2000/60/CE, pare mai avantajos din punct de vedere economic și mai potrivit ca statele membre să introducă, atunci când este cazul, pe lângă punerea în aplicare a celorlalte acte legislative comunitare în vigoare, măsuri de control corespunzătoare, în temeiul articolului 10 din Directiva 2000/60/CE, care să se înscrie în programul de măsuri elaborat pentru fiecare district de bazin hidrografic, în conformitate cu articolul 11 din directiva menționată anterior.
- (9) Statele membre ar trebui să îmbunătățească cunoștințele și datele disponibile privind sursele substanțelor prioritare și căile de poluare, în vederea identificării unor opțiuni de control focalizate și eficiente. Statele membre ar trebui, printre altele, să monitorizeze cu o frecvență corespunzătoare sedimentele și biota, după caz, pentru a furniza date suficiente pentru o analiză fiabilă a tendințelor pe termen lung cu privire la substanțele prioritare care tind să se acumuleze în sedimente și/sau biota. Rezultatele monitorizării, inclusiv monitorizarea sedimentelor și a biotei, ar trebui, după cum prevede articolul 3 din Decizia nr. 2455/2001/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 noiembrie 2001 de stabilire a unei liste de substanțe prioritare în domeniul apei<sup>(1)</sup>, să fie disponibile pentru viitoarele propuneri ale Comisiei, în temeiul articolului 16 alineatele (4) și (8) din Directiva 2000/60/CE.
- (10) Decizia nr. 2455/2001/CE stabilește prima listă de 33 de substanțe sau grupuri de substanțe care au caracter prioritar în cadrul unei acțiuni la nivel comunitar. Printre aceste substanțe prioritare, unele au fost identificate drept substanțe prioritare periculoase cu privire la care statele membre ar trebui să pună în aplicare măsurile necesare cu scopul de a stopa sau elimina treptat emisiile, evacuările și pierderile. În cazul substanțelor prezente în stare naturală sau apărute prin procese naturale, stoparea sau eliminarea treptată a emisiilor, evacuărilor și pierderilor din toate sursele potențiale este imposibilă. Anumite substanțe au fost examinate și ar trebui clasificate. Comisia ar trebui să continue revizuirea listei de substanțe prioritare, stabilind ordinea de prioritate în care aceste substanțe să facă obiectul unor măsuri pe baza unor criterii convenite care să demonstreze riscul pentru mediul acvatic sau prin intermediul acestuia, în conformitate cu calendarul prevăzut la articolul 16 din Directiva 2000/60/CE și să înainteze propuneri după caz.
- (11) În interesul Comunității și în vederea unei reglementări mai eficiente în materie de protecție a apelor de suprafață, se recomandă stabilirea SCM-urilor pentru poluanții clasificați ca substanțe prioritare la nivel comunitar, lăsând în sarcina statelor membre stabilirea, atunci când este cazul, a unor reguli la nivel național privind restul poluanților, sub rezerva aplicării dispozițiilor comunitare relevante. Cu toate acestea, opt poluanți care fac obiectul Directivei 86/280/CEE a Consiliului din 12 iunie 1986 privind valorile limită și obiectivele de calitate pentru evacuările anumitor substanțe periculoase incluse în lista I din anexa la Directiva 76/464/CEE<sup>(2)</sup> și care fac parte din grupul de substanțe cu privire la care statele membre ar trebui să pună în aplicare măsuri cu scopul de a atinge o stare chimică bună până în 2015, sub rezerva dispozițiilor articolelor 2 și 4 din Directiva 2000/60/CE, nu au fost incluși în lista de substanțe prioritare. Cu toate acestea, standardele comune stabilite pentru acești poluanți s-au dovedit a fi utile și din acest motiv este de preferat ca reglementarea acestora să se realizeze în continuare la nivel comunitar.
- (12) Prin urmare, dispozițiile privind obiectivele actuale de calitate a mediului, cuprinse în Directiva 82/176/CEE a Consiliului din 22 martie 1982 privind valorile limită și obiectivele de calitate pentru evacuările de mercur din sectorul electrolizei cloralcanilor<sup>(3)</sup>, Directiva 83/513/CEE a Consiliului din 26 septembrie 1983 privind valorile limită și obiectivele de calitate pentru evacuările de cadmiu<sup>(4)</sup>, Directiva 84/156/CEE a Consiliului din 8 martie 1984 privind valorile limită și obiectivele de calitate pentru evacuările de mercur din alte sectoare industriale decât cel al electrolizei cloralcanilor<sup>(5)</sup>, Directiva 84/491/CEE a Consiliului din 9 octombrie 1984 privind valorile limită și obiectivele de calitate pentru evacuările de hexaclorociclohexan<sup>(6)</sup> și Directiva 86/280/CEE devin superflue și ar trebui eliminate.
- (13) Având în vedere faptul că poluarea chimică poate afecta mediul acvatic atât pe termen scurt, cât și pe termen lung, pentru stabilirea SCM-urilor ar trebui să se ia în considerare datele referitoare atât la efectele acute, cât și la cele cronice. Pentru a asigura o protecție adecvată a mediului acvatic și a sănătății umane, ar trebui stabilite SCM-uri, exprimate sub forma unei valori medii anuale, la un nivel care să asigure protecția împotriva expunerii pe termen lung, precum și standarde de calitate bazate pe concentrații maxime admisibile pentru protecția împotriva expunerii pe termen scurt.
- (14) În conformitate cu normele de la secțiunea 1.3.4 din anexa V la Directiva 2000/60/CE cu privire la frecvența monitorizării, în ceea ce privește monitorizarea respectării SCM-urilor, inclusiv a celor exprimate sub forma concentrațiilor maxime admisibile, statele membre pot introduce metode statistice, precum calculul percentilei, pentru a rezolva problemele legate de valorile extreme, acestea reprezentând devieri foarte mari față de medie, și citirile false, cu scopul de a asigura un nivel acceptabil de încredere și precizie. Pentru a asigura comparabilitatea monitorizării între statele membre, se recomandă stabilirea unor norme detaliate privind aceste metode statistice prin intermediul procedurii comitetului.

(2) JO L 181, 4.7.1986, p. 16.

(3) JO L 81, 27.3.1982, p. 29.

(4) JO L 291, 24.10.1983, p. 1.

(5) JO L 74, 17.3.1984, p. 49.

(6) JO L 274, 17.10.1984, p. 11.

(1) JO L 331, 15.12.2001, p. 1.

- (15) Pentru cea mai mare parte a substanțelor, stabilirea unor valori ale SCM-urilor la nivel comunitar ar trebui să se limiteze, în stadiul actual, la apele de suprafață. Cu toate acestea, în cazul hexaclorbenzenului, hexaclorbutadienei și al mercurului, nu se poate asigura la nivel comunitar protecția împotriva efectelor indirecte și a otrăvirii secundare prin stabilirea de SCM-uri doar pentru apele de suprafață. Prin urmare, se recomandă în cazul acestor trei substanțe stabilirea de SCM-uri pentru biota la nivel comunitar. Pentru a acorda flexibilitate statelor membre, în funcție de strategia de monitorizare aplicată, statele membre ar trebui să poată fie să monitorizeze și să aplice aceste SCM-uri pentru biotă, fie să stabilească SCM-uri mai stricte pentru apele de suprafață care să ofere același nivel de protecție.
- (16) Mai mult decât atât, statele membre ar trebui să poată stabili SCM-uri pentru sedimente și/sau biotă la nivel național și să aplice aceste SCM-uri în locul celor prevăzute pentru apă în anexa I la prezenta directivă. Aceste SCM-uri ar trebui să fie stabilite prin intermediul unei proceduri transparente care implică notificarea Comisiei și a celorlalte state membre, în vederea asigurării unui nivel de protecție echivalent cu standardele de calitate a mediului pentru apă stabilite la nivel comunitar. Comisia ar trebui să rezume aceste notificări în rapoartele sale privind punerea în aplicare a Directivei 2000/60/CE. Mai mult decât atât, sedimentele și biota rămân matrice importante pentru monitorizarea anumitor substanțe cu potențial de acumulare important. În vederea evaluării impactului pe termen lung a activității antropice și a tendințelor care se prefigurează, statele membre ar trebui să ia măsuri, sub rezerva articolului 4 din Directiva 2000/60/CE, în scopul de a se asigura că nivelurile existente de contaminare din biotă și sedimente nu vor crește în mod considerabil.
- (17) În conformitate cu articolul 13 din Directiva 2000/60/CE și punctul 5 din secțiunea A a anexei VII la directiva menționată, orice exceptări de la aplicarea SCM pentru substanțele prioritare, aplicate corpurilor de apă în conformitate cu articolul 4 alineatele (4), (5) și (6) și ținând seama de articolul 4 alineatele (8) și (9) din directiva respectivă, ar trebui înregistrate în planurile de gestionare a districtului hidrografic. Activitățile precum dragarea și transportul, în urma cărora rezultă evacuări, emisii și pierderi de substanțe prioritare, pot fi efectuate cu condiția ca cerințele prevăzute la articolul 4 din Directiva 2000/60/CE, inclusiv condițiile pentru exceptare, să fie îndeplinite.
- (18) Statele membre trebuie să se conformeze dispozițiilor Directivei 98/83/CE a Consiliului din 3 noiembrie 1998 privind calitatea apei destinate consumului uman <sup>(1)</sup> și să gestioneze corpurile de apă de suprafață utilizate pentru captarea apei potabile, în conformitate cu articolul 7 din Directiva 2000/60/CE. Prin urmare, prezenta directivă ar trebui pusă în aplicare fără a se aduce atingere cerințelor menționate anterior, care pot necesita standarde mai stricte.
- (19) În vecinătatea evacuărilor din surse punctiforme concentrațiile de poluanți sunt, de obicei, mai ridicate decât concentrațiile ambientale din apă. În consecință, statele membre ar trebui să poată folosi zonele de amestec, în măsura în care acestea nu afectează conformitatea restului corpului de apă de suprafață cu SCM-urile relevante. Dimensiunea zonelor de amestec ar trebui să fie restricționată la proximitatea punctului de evacuare și ar trebui să fie proporțională. În conformitate cu articolul 3 alineatul (4) din Directiva 2000/60/CE, statele membre ar trebui să asigure, după caz, coordonarea pentru întregul district hidrografic a cerințelor care urmăresc realizarea obiectivelor de mediu prevăzute la articolul 4 din respectiva directivă, inclusiv desemnarea zonelor de amestec din corpurile de apă transfrontaliere.
- (20) Este necesar să se verifice conformitatea cu obiectivele de stopare sau eliminare treptată și reducere prevăzute la articolul 4 alineatul (1) litera (a) din Directiva 2000/60/CE și să se asigure transparența evaluării respectării acestor obligații, în special în ceea ce privește luarea în considerare a emisiilor, evacuărilor și pierderilor semnificative rezultate din activități umane. În plus, un calendar pentru stopare sau eliminare treptată și reducere poate fi corelat numai cu un inventar. De asemenea, ar trebui să poată fi evaluată punerea în aplicare a articolului 4 alineatele (4)-(7) din Directiva 2000/60/CE. În același timp, ar trebui prevăzut un instrument adecvat care să permită cuantificarea pierderilor de substanțe produse în mod natural sau a celor rezultate în urma proceselor naturale, în cazul cărora stoparea sau eliminarea treptată din toate sursele potențiale este imposibilă. Pentru a satisface aceste nevoi, fiecare stat membru ar trebui să întocmească un inventar al emisiilor, evacuărilor și pierderilor pentru fiecare district de bazin hidrografic sau o parte a unui district de bazin hidrografic care se află pe teritoriul său.
- (21) Pentru a evita duplicarea muncii atunci când se întocmesc aceste inventare și pentru a garanta coerența între aceste inventare și celelalte instrumente existente în domeniul protecției apei de suprafață, statele membre ar trebui să folosească informațiile culese în conformitate cu Directiva 2000/60/CE și cu Regulamentul (CE) nr. 166/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 ianuarie 2006 de instituire a unui registru european al emisiilor și al transferului de poluanți <sup>(2)</sup>.
- (22) Pentru a asigura protecția adecvată a apelor de suprafață, statele membre care au în comun corpurile de apă de suprafață ar trebuie să își coordoneze activitățile de monitorizare și, dacă este cazul, întocmirea inventarelor.

<sup>(1)</sup> JO L 330, 5.12.1998, p. 32.

<sup>(2)</sup> JO L 33, 4.2.2006, p. 1.



- (23) Pentru a răspunde mai bine nevoilor statelor membre, acestea ar trebui să poată alege o perioadă de referință adecvată cu o durată de un an pentru a măsura datele de bază din inventar. Cu toate acestea, ar trebui luat în considerare faptul că pierderile rezultate în urma aplicării de pesticide pot varia în mod considerabil de la un an la altul, din cauza variațiilor dozei aplicate, de exemplu ca urmare a unor condiții climatice diferite. Prin urmare, statele membre ar trebui să poată opta pentru o perioadă de referință de trei ani pentru anumite substanțe la care se face referire în Directiva 91/414/CEE a Consiliului din 15 iulie 1991 privind introducerea pe piață a produselor de uz fitosanitar <sup>(1)</sup>.
- (24) Pentru a optimiza folosirea inventarului, se recomandă stabilirea unui termen până la care Comisia să verifice dacă emisiile, evacuările și pierderile se apropie de standardele care se regăsesc în obiectivele prevăzute la articolul 4 alineatul (1) litera (a) din Directiva 2000/60/CE, sub rezerva articolului 4 alineatele (4) și (5) din respectiva directivă.
- (25) Ar trebuie elaborate ghiduri tehnice pentru a contribui la armonizarea metodologiilor folosite de statele membre pentru a întocmi inventare ale emisiilor, evacuărilor și pierderilor, inclusiv ale pierderilor din poluarea acumulată în sedimente.
- (26) Mai multe state membre sunt afectate de poluare, sursa poluării aflându-se în afara sferei lor naționale de competență. Prin urmare, este necesar să se precizeze faptul că un stat membru nu își încalcă obligațiile stabilite prin prezenta directivă în cazul depășirii limitei impuse de un SCM datorită unei astfel de poluări transfrontaliere, cu condiția să fi îndeplinit anumite condiții și să fi recurs la dispozițiile relevante din Directiva 2000/60/CE.
- (27) Pe baza rapoartelor prezentate de statele membre în temeiul articolului 15 din Directiva 2000/60/CE, Comisia ar trebui să examineze necesitatea modificării actelor în vigoare și necesitatea adoptării unor măsuri suplimentare specifice la nivel comunitar, cum ar fi controlul emisiilor, și, dacă este cazul, să înainteze propunerile corespunzătoare. Comisia ar trebui să prezinte concluziile acestei examinări Parlamentului European și Consiliului, în cadrul raportului întocmit în temeiul articolului 18 alineatul (1) din Directiva 2000/60/CE. În formularea oricăror propuneri de măsuri de control al emisiilor, având în vedere articolul 10 din Directiva 2000/60/CE, Comisia ar trebui să țină seama de cerințele existente în materie de control al emisiilor, cum ar fi cele prevăzute în Directiva 2008/1/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 ianuarie 2008 privind prevenirea și controlul integrat al poluării <sup>(2)</sup>, precum și de ultimele evoluții din domeniul tehnologiei de reducere a poluării.
- (28) Criteriile de identificare a substanțelor persistente, bioacumulative și toxice, precum și a substanțelor cu factor de risc echivalent, cum ar fi substanțele foarte persistente și bioacumulative, astfel cum este prevăzut în Directiva 2000/60/CE, sunt stabilite în Documentul de orientare tehnică în vederea evaluării riscurilor, în vederea susținerii dispozițiilor Directivei 93/67/CEE a Comisiei din 20 iulie 1993 de stabilire a principiilor de evaluare a riscurilor pentru om și pentru mediu prezentate de substanțele notificate în conformitate cu Directiva 67/548/CEE a Consiliului <sup>(3)</sup>, ale Directivei 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 februarie 1998 privind comercializarea produselor biodestructive <sup>(4)</sup> și ale Regulamentului (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului și al Consiliului din 18 decembrie 2006 privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH) și de înființare a Agenției Europene pentru Produse Chimice <sup>(5)</sup>. Pentru a asigura coerența legislației comunitare, numai aceste criterii ar trebui aplicate substanțelor examinate în conformitate cu Decizia nr. 2455/2001/CE, iar anexa X la Directiva 2000/60/CE ar trebui înlocuită în mod corespunzător.
- (29) Obligațiile prevăzute în directivele menționate în anexa IX la Directiva 2000/60/CE sunt incluse deja în Directiva 2008/1/CE și în Directiva 2000/60/CE și se asigură cel puțin același nivel de protecție în cazul în care SCM-urile sunt menținute sau revizuite. Pentru a garanta o abordare coerentă în materie de poluare chimică a apelor de suprafață și pentru a simplifica și clarifica legislația comunitară în vigoare din acest domeniu, este necesară abrogarea în temeiul Directivei 2000/60/CE, începând cu 22 decembrie 2012, a Directivelor 82/176/CEE, 83/513/CEE, 84/156/CEE, 84/491/CEE și a Directivei 86/280/CEE.
- (30) Au fost luate în considerare recomandările cuprinse în Directiva 2000/60/CE, în special cele ale Comitetului științific pentru toxicitate, ecotoxicitate și mediu.
- (31) În conformitate cu punctul 34 din Acordul interinstituțional pentru o legiferare mai bună <sup>(6)</sup>, statele membre sunt încurajate să elaboreze, pentru ele însele și în interesul Comunității, propriile lor tabele, care să ilustreze, pe cât posibil, corespondența dintre dispozițiile prezentei directive și măsurile de transpunere și să le facă publice.

<sup>(2)</sup> JO L 24, 29.1.2008, p. 8.

<sup>(3)</sup> JO L 227, 8.9.1993, p. 9.

<sup>(4)</sup> JO L 123, 24.4.1998, p. 1.

<sup>(5)</sup> JO L 396, 30.12.2006, p. 1.

<sup>(6)</sup> JO C 321, 31.12.2003, p. 1.

<sup>(1)</sup> JO L 230, 19.8.1991, p. 1.

- (32) Deoarece obiectivul prezentei directive, și anume obținerea unei stări chimice bune a apelor de suprafață prin stabilirea de SCM-uri pentru substanțe prioritare și pentru anumiți poluanți, nu poate fi atins în mod suficient de către statele membre și poate fi, prin urmare, realizat mai bine la nivel comunitar, din motive ce țin de necesitatea de a asigura același nivel de protecție a apelor de suprafață în întreaga Comunitate, Comunitatea poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este enunțat în articolul 5 din tratat. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat în respectivul articol, prezenta directivă nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea obiectivului menționat.
- (33) Măsurile necesare punerii în aplicare a prezentei directive ar trebui adoptate în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei <sup>(1)</sup>.
- (34) În special, Comisia ar trebui să fie împuternicită să modifice punctul 3 din partea B a anexei I la prezenta directivă. Deoarece această măsură are un domeniu general de aplicare și este destinată să modifice elemente neesențiale ale prezentei directive sau să o completeze prin adăugarea de noi elemente neesențiale, aceasta trebuie adoptată în conformitate cu procedura de reglementare cu control prevăzută la articolul 5a din Decizia 1999/468/CE,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

#### Articolul 1

##### Obiect

În vederea obținerii unei stări chimice bune a apelor de suprafață și în conformitate cu dispozițiile și obiectivele stabilite la articolul 4 din Directiva 2000/60/CE, prezenta directivă stabilește standardele de calitate a mediului (SCM) pentru substanțele prioritare și pentru o serie de alți poluanți, astfel cum se prevede la articolul 16 din directiva menționată.

#### Articolul 2

##### Definiții

În sensul prezentei directive se aplică definițiile prevăzute la articolul 2 din Directiva 2000/60/CE.

#### Articolul 3

##### Standardele de calitate a mediului

(1) În conformitate cu articolul 1 din prezenta directivă și cu articolul 4 din Directiva 2000/60/CE, statele membre aplică SCM-urile stabilite în partea A din anexa I la prezenta directivă corpurilor de apă de suprafață.

Statele membre aplică SCM-urile corpurilor de apă de suprafață în conformitate cu cerințele stabilite în partea B din anexa I.

(2) Statele membre pot alege să aplice SCM-uri pentru sedimente și/sau biotă în locul celor stabilite în partea A din anexa I, pentru anumite categorii de ape de suprafață. Statele membre care aplică această opțiune:

(a) aplică, pentru mercur și compușii săi, un SCM de 20 μg/kg și/sau pentru hexaclorbenzen un SCM de 10 μg/kg și/sau pentru hexaclorbutadienă un SCM de 55 μg/kg, aceste SCM-uri fiind pentru țesuturile de probă (exprimat în greutate umedă), alegându-se indicatorul cel mai adecvat dintre cei pentru pești, moluște, crustacee și alte biota;

(b) stabilesc și aplică SCM-uri diferite de cele menționate la litera (a) pentru sedimente și/sau biota pentru substanțele specificate. Aceste SCM-uri oferă cel puțin același nivel de protecție ca și SCM-urile pentru apă, stabilite în partea A din anexa I;

(c) stabilesc, pentru substanțele menționate la literele (a) și (b), frecvența monitorizării biotei și/sau a sedimentului. Cu toate acestea, monitorizarea se efectuează cel puțin odată pe an, exceptând cazurile în care cunoștințele tehnice și opinia experților justifică un alt interval; și

(d) prin intermediul comitetului menționat la articolul 21 din Directiva 2000/60/CE, informează Comisia și alte state membre privind substanțele pentru care au fost stabilite SCM-uri în conformitate cu litera (b), motivele și bazele pentru care au ales această abordare, SCM-urile alternative pe care le-au fixat, inclusiv datele și metodologia pe baza cărora au fost obținute SCM-urile alternative, categoriile de ape de suprafață cărora li s-ar aplica, frecvența monitorizării planificate, împreună cu justificarea frecvenței alese.

În rapoartele pe care le publică în conformitate cu articolul 18 din Directiva 2000/60/CE, Comisia include un rezumat al informațiilor primite în conformitate cu litera (d) de mai sus și cu nota 9 la partea A din anexa I.

<sup>(1)</sup> JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

(3) Statele membre iau măsurile necesare pentru a asigura analiza tendințelor pe termen lung a concentrațiilor substanțelor prioritare enumerate în partea A din anexa I care tind să se acumuleze în sedimente și/sau în biota (acordându-se o atenție deosebită substanțelor prevăzute cu numerele 2, 5, 6, 7, 12, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 26, 28 și 30), pe baza monitorizării stării apei efectuate în conformitate cu dispozițiile articolului 8 din Directiva 2000/60/CE. Acestea iau măsurile destinate asigurării, sub rezerva articolului 4 din Directiva 2000/60/CE, că aceste concentrații nu cresc în mod considerabil în sedimentele și/sau în biota relevantă.

Statele membre stabilesc frecvența monitorizării sedimentelor și/sau biotei astfel încât să se poată furniza suficiente date pentru o analiză fiabilă a tendințelor pe termen lung. Ca orientare, monitorizarea ar trebui efectuată la fiecare trei ani, exceptând cazurile în care cunoștințele tehnice și raționamentul experților justifică un alt interval.

(4) Comisia analizează progresele tehnice și științifice, inclusiv finalizarea evaluărilor riscurilor menționate la articolul 16 alineatul (2) literele (a) și (b) din Directiva 2000/60/CE, precum și informațiile obținute din registrul substanțelor, pus la dispoziția publicului în conformitate cu articolul 119 din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006, și propune, dacă este cazul, revizuirea SCM-urilor stabilite în partea A din anexa I la prezenta directivă, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat, respectându-se calendarul prevăzut la articolul 16 alineatul (4) din Directiva 2000/60/CE.

(5) Punctul 3 din partea B a anexei I la prezenta directivă poate fi modificat în conformitate cu procedura de reglementare cu control menționată la articolul 9 alineatul (3) din prezenta directivă.

#### Articolul 4

##### **Zone de amestec**

(1) Statele membre pot desemna zone de amestec adiacente punctelor de evacuare. Concentrațiile uneia sau mai multor substanțe enumerate în partea A din anexa I pot depăși SCM-urile aplicabile în cadrul acestor zone de amestec, cu condiția ca acestea să nu afecteze conformitatea restului corpului de apă de suprafață cu aceste standarde.

(2) Statele membre care desemnează zonele de amestec includ în planurile de gestionare a bazinelor hidrografice întocmite în conformitate cu articolul 13 din Directiva 2000/60/CE o descriere a:

(a) abordărilor și metodologiilor aplicate pentru a identifica aceste zone; și a

(b) măsurilor luate în vederea reducerii pe viitor a întinderii zonelor de amestec, cum ar fi cele luate în temeiul arti-

colului 11 alineatul (3) litera (k) din Directiva 2000/60/CE, sau prin revizuirea permiselor menționate în Directiva 2008/1/CE sau a regulamentelor anterioare menționate la articolul 11 alineatul (3) litera (g) din Directiva 2000/60/CE.

(3) Statele membre care desemnează zone de amestec se asigură că suprafața oricărei astfel de zone este:

(a) restricționată la proximitatea punctului de evacuare;

(b) proporțională în raport cu concentrațiile de poluanți la punctul de evacuare și având în vedere condițiile cu privire la emisiile de poluanți prevăzute în reglementările anterioare, precum autorizațiile și/sau permisele menționate la articolul 11 alineatul (3) litera (g) din Directiva 2000/60/CE și în orice alt document legislativ comunitar relevant, în conformitate cu aplicarea celor mai bune tehnici disponibile și cu articolul 10 din Directiva 2000/60/CE, în special după o revizuire a respectivelor reglementări anterioare.

(4) Ghidurile tehnice pentru identificarea zonelor de amestec se adoptă în conformitate cu procedura de reglementare menționată la articolul 9 alineatul (2) din prezenta directivă.

#### Articolul 5

##### **Inventarul emisiilor, evacuărilor și pierderilor**

(1) Pe baza informațiilor obținute în conformitate cu articolele 5 și 8 din Directiva 2000/60/CE, în temeiul Regulamentului (CE) nr. 166/2006 și al altor date disponibile, statele membre stabilesc un inventar, inclusiv hărți, dacă acestea există, al emisiilor, evacuărilor și pierderilor pentru toate substanțele prioritare și toți poluanții enumerați în partea A din anexa I la prezenta directivă, pentru fiecare district de bazin hidrografic sau parte a unui district de bazin hidrografic de pe teritoriul acestora, inclusiv concentrația acestora din sedimente și biota, după caz.

(2) Perioada de referință pentru estimarea concentrațiilor poluanților care sunt înregistrate în inventarele la care se face referire la alineatul (1) este fixată la un an în perioada cuprinsă între 2008 și 2010.

Cu toate acestea, pentru substanțele prioritare sau poluanții menționați în Directiva 91/414/CEE, datele introduse pot fi calculate ca fiind media anilor 2008, 2009 și 2010.

(3) Statele membre comunică Comisiei inventarele întocmite în conformitate cu alineatul (1) din prezentul articol, menționând perioadele de referință respective, în conformitate cu obligațiile de raportare prevăzute la articolul 15 alineatul (1) din Directiva 2000/60/CE.

(4) Statele membre își actualizează inventarele în cadrul revizuirilor analizelor prevăzute la articolul 5 alineatul (2) din Directiva 2000/60/CE.

Perioada de referință pentru determinarea valorilor înregistrate în inventarele actualizate este anul precedent celui în care analiza trebuie încheiată. Pentru substanțele prioritare sau poluanții menționați în Directiva 91/414/CEE, datele introduse pot fi calculate ca fiind media celor trei ani anteriori încheierii analizei.

Statele membre publică inventarele actualizate în planurile lor actualizate de gestionare a bazinelor hidrografice, în conformitate cu articolul 13 alineatul (7) din Directiva 2000/60/CE.

(5) Comisia verifică, până în 2018, dacă emisiile, evacuările și pierderile înregistrate în inventar se apropie de valorile stabilite în cadrul obiectivelor de reducere sau de stopare prevăzute la articolul 4 alineatul (1) litera (a) punctul (iv) din Directiva 2000/60/CE, sub rezerva articolului 4 alineatele (4) și (5) din respectiva directivă.

(6) Ghidurile tehnice pentru elaborarea inventarelor se adoptă în conformitate cu procedura de reglementare menționată la articolul 9 alineatul (2) din prezenta directivă.

#### Articolul 6

##### Poluarea transfrontalieră

(1) Un stat membru nu își încalcă obligațiile stabilite prin prezenta directivă prin depășirea limitei impuse de un SCM, în cazul în care poate demonstra că:

- (a) depășirea s-a datorat unei surse de poluare din afara jurisdicției naționale a acestuia;
- (b) datorită unei astfel de poluări transfrontaliere, nu a putut lua măsuri eficiente pentru a se conforma cu SCM-urile relevante; și
- (c) a aplicat mecanismele de coordonare stabilite la articolul 3 din Directiva 2000/60/CE și, după caz, a recurs la dispozițiile articolului 4 alineatele (4), (5) și (6) din directiva respectivă pentru corpurile de apă afectate de poluarea transfrontalieră.

(2) Statele membre utilizează mecanismul prevăzut la articolul 12 din Directiva 2000/60/CE pentru a furniza Comisiei informațiile necesare în situațiile prevăzute la alineatul (1) din acest articol, precum și un rezumat al măsurilor adoptate în legătură cu poluarea transfrontalieră, în cadrul planului de gestiune al bazinului hidrografic în cauză, în

conformitate cu obligațiile de raportare prevăzute la articolul 15 alineatul (1) din Directiva 2000/60/CE.

#### Articolul 7

##### Raportarea și reexaminarea

(1) Pe baza rapoartelor prezentate de statele membre, inclusiv a rapoartelor întocmite în conformitate cu articolul 12 din Directiva 2000/60/CE și, în special, cele cu privire la poluarea transfrontalieră, Comisia analizează necesitatea modificării actelor în vigoare și a adoptării unor măsuri suplimentare specifice la nivel comunitar, precum cele privind controlul emisiilor.

(2) Comisia prezintă un raport Parlamentului European și Consiliului, în cadrul raportului întocmit în conformitate cu articolul 18 alineatul (1) din Directiva 2000/60/CE, cu privire la:

- (a) concluziile reexaminării menționate la alineatul (1) din prezentul articol;
- (b) măsurile luate în vederea reducerii zonelor de amestec desemnate în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din prezenta directivă;
- (c) rezultatul verificării menționate la articolul 5 alineatul (5) din prezenta directivă;
- (d) situația privind poluarea din surse aflate în afara teritoriului Comunității.

Dacă este necesar, Comisia anexează la raportul respectiv propuneri adecvate.

#### Articolul 8

##### Revizuirea anexei X la Directiva 2000/60/CE

În cadrul revizuirii anexei X la Directiva 2000/60/CE, în conformitate cu articolul 16 alineatul (4) din respectiva directivă, Comisia evaluează, printre altele, substanțele prevăzute în anexa III la prezenta directivă în vederea posibilei identificări ca substanțe prioritare sau substanțe prioritare periculoase. Comisia prezintă rezultatul revizuirii sale Parlamentului European și Consiliului, până la 13 ianuarie 2011. Dacă este cazul, Comisia completează raportul cu propuneri adecvate, în special propuneri în vederea identificării unor noi substanțe prioritare sau substanțe prioritare periculoase sau a identificării anumitor substanțe prioritare ca substanțe prioritare periculoase, precum și în vederea elaborării unor standarde de calitate a mediului pentru apele de suprafață, sedimente sau biota, după caz.

*Articolul 9***Procedura comitetului**

(1) Comisia este asistată de comitetul menționat la articolul 21 alineatul (1) din Directiva 2000/60/CE.

(2) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5 și articolul 7 din Decizia 1999/468/CE, având în vedere dispozițiile articolului 8 din respectiva decizie.

Perioada prevăzută la articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la trei luni.

(3) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolul 5a alineatele (1)-(4) și articolul 7 din Decizia 1999/468/CE, având în vedere dispozițiile articolului 8 din respectiva decizie.

*Articolul 10***Modificarea Directivei 2000/60/CE**

Anexa X la Directiva 2000/60/CE se înlocuiește cu textul care figurează în anexa II la prezenta directivă.

*Articolul 11***Modificarea Directivelor 82/176/CEE, 83/513/CEE, 84/156/CEE, 84/491/CEE și 86/280/CEE**

(1) Anexa II la Directivele 82/176/CEE, 83/513/CEE, 84/156/CEE și, respectiv, 84/491/CEE se elimină.

(2) Partea B din secțiunile I-XI din anexa II la Directiva 86/280/CEE se elimină.

*Articolul 12***Abrogarea Directivelor 82/176/CEE, 83/513/CEE, 84/156/CEE, 84/491/CEE și 86/280/CEE**

(1) Directivele 82/176/CEE, 83/513/CEE, 84/156/CEE, 84/491/CEE și 86/280/CEE se abrogă la data de 22 decembrie 2012.

(2) Până la 22 decembrie 2012, statele membre pot efectua operațiuni de monitorizare și notificare în conformitate cu articolele 5, 8 și 15 din Directiva 2000/60/CE, în loc de a le efectua în conformitate cu directivele prevăzute la alineatul (1) al prezentului articol.

*Articolul 13***Transpunere**

(1) Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 13 iulie 2010.

Atunci când statele membre adoptă aceste măsuri, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere cu ocazia publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

*Articolul 14***Intrare în vigoare**

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 15***Destinatari**

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Strasbourg, 16 decembrie 2008.

Pentru Parlamentul European

Președintele

H.-G. PÖTTERING

Pentru Consiliu

Președintele

B. LE MAIRE

## ANEXA I

## Standarde de calitate a mediului pentru substanțele prioritare și o serie de alți poluanți

## PARTEA A: STANDARDELE DE CALITATE A MEDIULUI (SCM-URI)

MA: media anuală

CMA: concentrația maximă admisibilă

Unitate: [μg/l]

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Nr.	Denumirea substanței	Numărul CAS <sup>(1)</sup>	MA-SCM <sup>(2)</sup> Ape interioare de suprafață <sup>(3)</sup>	MA-SCM <sup>(2)</sup> Alte ape de suprafață	CMA-SCM <sup>(4)</sup> Ape interioare de suprafață <sup>(3)</sup>	CMA-SCM <sup>(4)</sup> Alte ape de suprafață
(1)	Alaclor	15972-60-8	0,3	0,3	0,7	0,7
(2)	Antracen	120-12-7	0,1	0,1	0,4	0,4
(3)	Atrazin	1912-24-9	0,6	0,6	2,0	2,0
(4)	Benzen	71-43-2	10	8	50	50
(5)	Difenileter polibromurat <sup>(5)</sup>	32534-81-9	0,0005	0,0002	nu se aplică	nu se aplică
(6)	Cadmium și compușii acestuia (în funcție de clasele de duritate a apei) <sup>(6)</sup>	7440-43-9	≤ 0,08 (Clasa 1) 0,08 (Clasa 2) 0,09 (Clasa 3) 0,15 (Clasa 4) 0,25 (Clasa 5)	0,2	≤ 0,45 (Clasa 1) 0,45 (Clasa 2) 0,6 (Clasa 3) 0,9 (Clasa 4) 1,5 (Clasa 5)	≤ 0,45 (Clasa 1) 0,45 (Clasa 2) 0,6 (Clasa 3) 0,9 (Clasa 4) 1,5 (Clasa 5)
(6a)	Tetraclorură de carbon <sup>(7)</sup>	56-23-5	12	12	nu se aplică	nu se aplică
(7)	Cloralcani C10-13	85535-84-8	0,4	0,4	1,4	1,4
(8)	Clorfenvinfos	470-90-6	0,1	0,1	0,3	0,3
(9)	Clorpirifos (Clorpirifos-etil)	2921-88-2	0,03	0,03	0,1	0,1
(9a)	Pesticide ciclodiene: Aldrin <sup>(7)</sup> Dieldrin <sup>(7)</sup> Endrin <sup>(7)</sup> Isodrin <sup>(7)</sup>	309-00-2 60-57-1 72-20-8 465-73-6	Σ = 0,01	Σ = 0,005	nu se aplică	nu se aplică
(9b)	DDT total <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup> para-paraprim-DDT <sup>(7)</sup>	nu se aplică 50-29-3	0,025 0,01	0,025 0,01	nu se aplică nu se aplică	nu se aplică nu se aplică
(10)	1,2-Diclorețan	107-06-2	10	10	nu se aplică	nu se aplică
(11)	Diclorometan	75-09-2	20	20	nu se aplică	nu se aplică
(12)	Di(2-etilhexil)ftalat (DEHF)	117-81-7	1,3	1,3	nu se aplică	nu se aplică
(13)	Diuron	330-54-1	0,2	0,2	1,8	1,8
(14)	Endosulfan	115-29-7	0,005	0,0005	0,01	0,004
(15)	Fluoranten	206-44-0	0,1	0,1	1	1
(16)	Hexaclorbenzen	118-74-1	0,01 <sup>(9)</sup>	0,01 <sup>(9)</sup>	0,05	0,05
(17)	Hexaclorbutadienă	87-68-3	0,1 <sup>(9)</sup>	0,1 <sup>(9)</sup>	0,6	0,6
(18)	Hexaclorciclohexan	608-73-1	0,02	0,002	0,04	0,02

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Nr.	Denumirea substanței	Numărul CAS <sup>(1)</sup>	MA-SCM <sup>(2)</sup> Ape interioare de suprafață <sup>(3)</sup>	MA-SCM <sup>(2)</sup> Alte ape de suprafață	CMA-SCM <sup>(4)</sup> Ape interioare de suprafață <sup>(3)</sup>	CMA-SCM <sup>(4)</sup> Alte ape de suprafață
(19)	Izoproturon	34123-59-6	0,3	0,3	1,0	1,0
(20)	Plumb și compușii acestuia	7439-92-1	7,2	7,2	nu se aplică	nu se aplică
(21)	Mercur și compușii acestuia	7439-97-6	0,05 <sup>(9)</sup>	0,05 <sup>(9)</sup>	0,07	0,07
(22)	Naftalină	91-20-3	2,4	1,2	nu se aplică	nu se aplică
(23)	Nichel și compușii acestuia	7440-02-0	20	20	nu se aplică	nu se aplică
(24)	Nonilfenol (4-nonil-fenol)	104-40-5	0,3	0,3	2,0	2,0
(25)	Octilfenol ((4-(1,1',3,3'-tetrametilbutil)-fenol))	140-66-9	0,1	0,01	nu se aplică	nu se aplică
(26)	Pentaclorbenzen	608-93-5	0,007	0,0007	nu se aplică	nu se aplică
(27)	Pentaclorofenol	87-86-5	0,4	0,4	1	1
(28)	Hidrocarburi aromatice policiclice (HAP) <sup>(10)</sup>	nu se aplică	nu se aplică	nu se aplică	nu se aplică	nu se aplică
	Benz (a) piren	50-32-8	0,05	0,05	0,1	0,1
	Benz(b) fluoranten	205-99-2	$\Sigma = 0,03$	$\Sigma = 0,03$	nu se aplică	nu se aplică
	Benz(k)-fluoranten	207-08-9				
	Benz (g,h,i)-perilen	191-24-2	$\Sigma = 0,002$	$\Sigma = 0,002$	nu se aplică	nu se aplică
	Indeno(1,2,3-cd)-piren	193-39-5				
(29)	Simazin	122-34-9	1	1	4	4
(29a)	Tetraclor-etilen <sup>(7)</sup>	127-18-4	10	10	nu se aplică	nu se aplică
(29b)	Triclor-etilen <sup>(7)</sup>	79-01-6	10	10	nu se aplică	nu se aplică
(30)	Compuși tributilstanici (Cation tributilstaniu)	36643-28-4	0,0002	0,0002	0,0015	0,0015
(31)	Tricloro-benzeni	12002-48-1	0,4	0,4	nu se aplică	nu se aplică
(32)	Tricloro-metan	67-66-3	2,5	2,5	nu se aplică	nu se aplică
(33)	Trifluralin	1582-09-8	0,03	0,03	nu se aplică	nu se aplică

(1) CAS: Serviciul de catalogare a substanțelor chimice (Chemical Abstract Service).

(2) Acest parametru reprezintă standardul de calitate a mediului exprimat ca valoare medie anuală (MA-SCM). Cu excepția unor dispoziții contrare, acesta se aplică concentrației totale a tuturor izomerilor.

(3) Apele interioare de suprafață cuprind râurile și lacurile, precum și corpurile de apă conexe, artificiale sau modificate substanțial.

(4) Acest parametru reprezintă standardul de calitate a mediului exprimat sub formă de concentrație maximă admisibilă (SCM-CMA). În cazul în care se indică faptul că SCM-CMA „nu se aplică”, valorile SCM-MA sunt considerate a asigura protecția împotriva nivelurilor maxime de poluare pe termen scurt în cazul evacuărilor continue, deoarece acestea sunt net inferioare valorilor definite pe baza toxicității acute.

(5) Pentru grupul de substanțe prioritare „difenileteri bromurați” (nr. 5) menționat în Decizia nr. 2455/2001/CE, s-a stabilit un SCM doar pentru numerele congenere 28, 47, 99, 100, 153 și 154.

(6) Pentru cadmiu și compușii acestuia (nr. 6) valorile reținute pentru SCM variază în funcție de duritatea apei, astfel cum a fost definită în funcție de următoarele cinci clase: clasa 1: <40 mg CaCO<sub>3</sub>/l, clasa 2: 40 până la < 50 mg CaCO<sub>3</sub>/l, clasa 3: 50 până la < 100 mg CaCO<sub>3</sub>/l, clasa 4: 100 până la < 200 mg CaCO<sub>3</sub>/l și clasa 5: ≥ 200 mg CaCO<sub>3</sub>/l.

(7) Această substanță nu este substanță prioritară, ci unul dintre ceilalți poluanți pentru care SCM sunt identice cu cele stabilite în legislația aplicabilă înainte de 13 ianuarie 2009.

(8) DDT total cuprinde suma izomerilor 1,1,1-tricloro-2,2 bis (p-clorfenil) etan (număr CAS 50-29-3); număr UE 200-024-3); 1,1,1-tricloro-2 (o-clorfenil)-2- (p-clorfenil) etan (număr CAS 789-02-6); număr UE 212-332-5); 1,1-dicloro-2,2 bis (p-clorfenil) etilen (număr CAS 72-55-9; număr UE 200-784-6); și 1,1-dicloro-2,2 bis (p-clorfenil) etan (număr CAS 7254-8; număr UE 200-783-0).

(9) În cazul în care statele membre nu aplică SCM pentru biota, introduc SCM mai stricte pentru apă în vederea obținerii unui nivel de protecție similar cu SCM pentru biota prevăzute în articolul 3 alineatul (2) din prezenta directivă. Prin intermediul comitetului menționat la articolul 21 din Directiva 2000/60/CE, statele membre informează Comisia și alte state membre cu privire la motivele și bazele pentru care au ales această abordare, SCM alternative pe care le-au fixat, inclusiv datele și metodologia pe baza cărora au fost obținute SCM-urile alternative, categoriile de ape de suprafață pentru care se aplică.

(10) Pentru grupul de substanțe prioritare hidrocarburi aromatice policiclice (HAP) (nr. 28), trebuie respectat fiecare SCM în parte, și anume SCM pentru benz(a)piren și SCM stabilit pentru suma dintre benz(b)fluoranten și benz(k)fluoranten și SCM stabilit pentru suma dintre benz(g,h,i)perilen și indeno(1,2,3-cd)piren.

## PARTEA B: APLICAREA SCM-URILOR PREVĂZUTE ÎN PARTEA A

1. Coloanele 4 și 5 din tabel: pentru orice corp de apă de suprafață, aplicarea MA-SCM înseamnă că, pentru fiecare punct de supraveghere reprezentativ al acestui corp de apă, media aritmetică a concentrațiilor măsurate în diferite perioade ale anului nu depășește valoarea standard.

Calculul mediei aritmetice, metoda analitică folosită și, în cazul în care nicio metodă analitică adecvată nu îndeplinește criteriile minime de performanță, metoda de aplicare a unui SCM, trebuie să fie conforme cu actele de punere în aplicare prin care se adoptă specificații tehnice pentru monitorizarea din punct de vedere chimic și pentru calitatea rezultatelor analitice în conformitate cu Directiva 2000/60/CE.

2. Coloanele 6 și 7 din tabel: pentru orice corp de apă de suprafață, aplicarea CMA-SCM înseamnă că, la oricare punct de supraveghere reprezentativ al acestui corp de apă, concentrația măsurată nu depășește valoarea standard.

Cu toate acestea, în conformitate cu secțiunea 1.3.4 din anexa V la Directiva 2000/60/CE, statele membre pot introduce metode statistice, precum calculul exprimat în centile, pentru a asigura un nivel acceptabil de încredere și precizie în stabilirea conformității cu CMA-SCM. În cazul în care procedează astfel, metodele statistice respective trebuie să fie în conformitate cu normele detaliate stabilite în conformitate cu procedura de reglementare menționată la articolul 9 alineatul (2) din prezenta directivă.

3. Cu excepția cadmiului, a plumbului, a mercurului și a nichelului (denumite în continuare „metale”), SCM-urile stabilite în prezenta anexă sunt exprimate în concentrații totale în întregul eșantion de apă. În cazul metalelor, SCM se referă la concentrația de substanțe dizolvate, și anume la faza dizolvată a unui eșantion de apă obținut prin filtrarea cu ajutorul unui filtru de 0,45 μm sau prin orice altă tratare anterioară echivalentă.

În evaluarea rezultatelor monitorizării în raport cu SCM-urile, statele membre pot ține cont de:

- (a) concentrațiile de fond naturale pentru metale și compușii acestora, în cazul în care acestea nu permit conformarea cu valoarea SCM; și
  - (b) duritatea, pH-ul sau alți parametri de calitate a apei care influențează biodisponibilitatea metalelor.
-



## ANEXA II

Textul anexei X la Directiva 2000/60/CE se înlocuiește cu următorul text:

„ANEXA X

## LISTA SUBSTANȚELOR PRIORITARE ÎN DOMENIUL APEI

Numărul	Număr CAS <sup>(1)</sup>	Număr UE <sup>(2)</sup>	Denumirea substanței prioritare <sup>(3)</sup>	Identificată ca substanță prioritar periculoasă
(1)	15972-60-8	240-110-8	Alaclor	
(2)	120-12-7	204-371-1	Antracen	X
(3)	1912-24-9	217-617-8	Atrazin	
(4)	71-43-2	200-753-7	Benzen	
(5)	nu se aplică	nu se aplică	Difenileter bromurat <sup>(4)</sup>	X <sup>(5)</sup>
	32534-81-9	nu se aplică	Pentabromodifenileter (numere de izomeri de poziție 28, 47, 99, 100, 153 și 154)	
(6)	7440-43-9	231-152-8	Cadmium și compușii acestuia;	X
(7)	85535-84-8	287-476-5	Cloralcani, C <sub>10-13</sub> <sup>(4)</sup>	X
(8)	470-90-6	207-432-0	Clorfenvinfos	
(9)	2921-88-2	220-864-4	Clorpirifos (Clorpirifos-etil)	
(10)	107-06-2	203-458-1	1,2-diclorețan	
(11)	75-09-2	200-838-9	Diclorometan	
(12)	117-81-7	204-211-0	Di(2-etilhexil)ftalat (DEHF)	
(13)	330-54-1	206-354-4	Diuron	
(14)	115-29-7	204-079-4	Endosulfan	X
(15)	206-44-0	205-912-4	Fluoranten <sup>(6)</sup>	
(16)	118-74-1	204-273-9	Hexaclorobenzen	X
(17)	87-68-3	201-765-5	Hexaclorbutadienă	X
(18)	608-73-1	210-158-9	Hexaclorociclohexan	X
(19)	34123-59-6	251-835-4	Izoproturon	
(20)	7439-92-1	231-100-4	Plumb și compușii acestuia	
(21)	7439-97-6	231-106-7	Mercur și compușii acestuia	X
(22)	91-20-3	202-049-5	Naftalină	
(23)	7440-02-0	231-111-14	Nichel și compușii acestuia	
(24)	25154-52-3	246-672-0	Nonil-fenoli	X
	104-40-5	203-199-4	(4-(para)nonilfenol)	X
(25)	1806-26-4	217-302-5	Octil-fenoli	
	140-66-9	nu se aplică	(4-(1,1',3,3'-tetrametilbutil)-fenol)	
(26)	608-93-5	210-172-5	Pentaclorbenzen	X
(27)	87-86-5	231-152-8	Pentaclorfenol	

Numărul	Număr CAS <sup>(1)</sup>	Număr UE <sup>(2)</sup>	Denumirea substanței prioritare <sup>(3)</sup>	Identificată ca substanță prioritar periculoasă
(28)	nu se aplică	nu se aplică	Hidrocarburi aromatice policiclice	X
	50-32-8	200-028-5	(Benz(a)piren)	X
	205-99-2	205-911-9	(Benz(b)fluoranten)	X
	191-24-2	205-883-8	(benz(g,h,i)perilen)	X
	207-08-9	205-916-6	(Benz(k)fluoranten)	X
	193-39-5	205-893-2	(Indeno-(1,2,3-cd)-piren)	X
(29)	122-34-9	204-535-2	Simazin	
(30)	nu se aplică	nu se aplică	Compuși tributilstanici	X
	36643-28-4	nu se aplică	(Cation tributilstaniu)	X
(31)	12002-48-1	234-413-4	Triclorbenzeni	
(32)	67-66-3	200-663-8	Triclormetan (cloroform)	
(33)	1582-09-8	216-428-8	Trifluralin	

<sup>(1)</sup> CAS: Serviciul de catalogare a substanțelor chimice (Chemical Abstract Service).

<sup>(2)</sup> Număr UE: Inventarul european al substanțelor chimice existente introduse pe piață (IESCE) sau Lista europeană a substanțelor notificate (LESCN).

<sup>(3)</sup> Atunci când un grup de substanțe a fost selectat, se menționează un reprezentant tipic al acestui grup, cu titlul de parametru indicativ (între paranteze și fără număr). Pentru aceste grupuri de substanțe, parametrul indicativ trebuie definit prin metoda analitică.

<sup>(4)</sup> Aceste grupe de substanțe includ, în general, un număr mare de compuși individuali. Pentru moment, nu pot fi oferți parametri indicativi adecvați.

<sup>(5)</sup> Numai difenileter, derivat pentabromurat (număr CAS 32534-81-9).

<sup>(6)</sup> Fluorantenu figurează pe listă ca indicator al altor hidrocarburi aromatice policiclice mai periculoase.”

## ANEXA III

**SUBSTANȚE CARE FAC OBIECTUL UNEI REVIZUIRI ÎN VEDEREA POSIBILEI LOR IDENTIFICĂRI CA  
SUBSTANȚE PRIORITARE SAU SUBSTANȚE PRIORITAR PERICULOASE**

Număr CAS	Număr UE	Denumirea substanței
1066-51-9	—	AMPA
25057-89-0	246-585-8	Bentazon
80-05-7		Bisfenol A
115-32-2	204-082-0	Dicofol
60-00-4	200-449-4	EDTA
57-12-5		Cianură liberă
1071-83-6	213-997-4	Glifosat
7085-19-0	230-386-8	Mecoprop (MCP)
81-15-2	201-329-4	Xilen de mosc
1763-23-1		Sulfanat de perfluorooctan (PFOS)
124495-18-7	—	Chinoxifen (5,7-diclor-4-(p-fluorofenoxi) chinolină) Dioxină PCB

**DIRECTIVA 2008/115/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI****din 16 decembrie 2008****privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală**

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 63 alineatul (3) litera (b),

având în vedere propunerea Comisiei,

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat <sup>(1)</sup>,

întrucât:

- (1) Consiliul European de la Tampere din 15 și 16 octombrie 1999 a stabilit o abordare coerentă în domeniul imigrației și al azilului care privește, în egală măsură, crearea unui sistem comun în domeniul azilului, o politică de imigrație legală și combaterea imigrației ilegale.
- (2) Consiliul European de la Bruxelles din 4 și 5 noiembrie 2004 a recomandat instituirea unei politici eficiente de îndepărtare și returnare, bazată pe standarde comune, pentru ca persoanele în cauză să fie returnate într-o manieră umană și cu respectarea deplină a drepturilor lor fundamentale și a demnității lor.
- (3) Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei a adoptat la 4 mai 2005 „Douăzeci de orientări privind returnarea forțată”.
- (4) Este necesară stabilirea unor norme clare, transparente și echitabile care să asigure o politică de returnare eficientă, ca element necesar al unei politici bine gestionate în domeniul migrației.
- (5) Această directivă ar trebui să stabilească un set de norme orizontale, aplicabile tuturor resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc, sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare, ședere sau reședință într-un stat membru.
- (6) Statele membre ar trebui să ia toate măsurile necesare pentru a asigura că încetarea situației de ședere ilegală a resortisanților țărilor terțe se efectuează printr-o procedură transparentă și echitabilă. În conformitate cu principiile generale ale dreptului UE, deciziile luate în temeiul prezentei directive ar trebui adoptate de la caz la caz și pe bază de criterii obiective, aceasta însemnând că ar trebui acordată atenție nu doar simplului fapt al șederii ilegale. Atunci când se utilizează formulare

standard pentru deciziile referitoare la returnare, respectiv decizii de returnare, și, dacă au fost emise, decizii privind interdicția de intrare și decizii de îndepărtare, statele membre ar trebui să respecte principiul respectiv și să se conformeze pe deplin dispozițiilor aplicabile din prezenta directivă.

- (7) Se subliniază nevoia unor acorduri comunitare și bilaterale de readmisie cu țările terțe pentru a facilita procesul de returnare. Cooperarea internațională cu țările de origine în toate etapele procesului de returnare este o condiție preliminară pentru realizarea unei returnări durabile.
- (8) Se recunoaște că este legitimă returnarea de către statele membre a resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, cu condiția existenței unor sisteme de azil echitabile și eficiente, care să respecte pe deplin principiul nereturnării.
- (9) În conformitate cu Directiva 2005/85/CE a Consiliului din 1 decembrie 2005 privind standardele minime cu privire la procedurile din statele membre de acordare și retragere a statutului de refugiat <sup>(2)</sup>, un resortisant al unei țări terțe care a făcut o cerere de azil într-un stat membru nu ar trebui considerat ca aflându-se în situație de ședere ilegală pe teritoriul statului membru respectiv până la intrarea în vigoare a unei decizii negative cu privire la cerere sau a unei decizii de încetare a dreptului de ședere în calitate de solicitant de azil.
- (10) În cazul în care nu există motive să se creadă că returnarea voluntară ar submina scopul unei proceduri de returnare, aceasta ar trebui să fie preferată returnării forțate și ar trebui acordată o perioadă de timp pentru plecarea voluntară. Ar trebui prevăzută o extindere a perioadei acordate pentru plecarea voluntară atunci când se apreciază că acest lucru este necesar din motive specifice ale unui caz individual. În scopul promovării returnării voluntare, statele membre ar trebui să asigure o mai bună asistență și consiliere pentru returnare și să utilizeze cât mai bine posibilitățile de finanțare corespunzătoare oferite de Fondul european pentru returnare.
- (11) Ar trebui stabilit un set comun minim de garanții juridice cu privire la deciziile referitoare la returnare, care să garanteze protecția efectivă a intereselor persoanelor în cauză. Ar trebui să se pună la dispoziția celor care nu dispun de suficiente resurse asistența judiciară necesară. Statele membre ar trebui să stabilească, în cadrul legislațiilor lor naționale, care sunt cazurile în care asistența judiciară urmează să fie considerată ca fiind necesară.

<sup>(1)</sup> Avizul Parlamentului European din 18 iunie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 9 decembrie 2008.

<sup>(2)</sup> JO L 326, 13.12.2005, p.13.

- (12) Ar trebui abordată situația resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală dar care nu pot face încă obiectul unei îndepărtări. Condițiile de bază de subzistență ale acestora ar trebui definite în conformitate cu legislația națională. Pentru a putea demonstra situația specială în care se află în cazul unor verificări sau controale administrative, acestor persoane ar trebui să li se furnizeze o confirmare scrisă a situației lor. Statele membre ar trebui să dispună de o mare libertate în ceea ce privește forma și formatul confirmării scrise și ar trebui să o poată include în deciziile lor referitoare la returnare adoptate în conformitate cu prezenta directivă.
- (13) Folosirea măsurilor coercitive ar trebui să facă în mod expres obiectul principiilor proporționalității și eficienței în privința mijloacelor adoptate și a obiectivelor urmărite. Ar trebui stabilite garanții minime pentru desfășurarea returnării forțate, având în vedere Decizia 2004/573/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind organizarea de zboruri comune pentru expulzarea de pe teritoriul a două sau mai multe state membre a resortisanților țărilor terțe care fac obiectul măsurilor individuale de expulzare<sup>(1)</sup>. Statele membre ar trebui să poată recurge la diverse posibilități de supraveghere a returnării forțate.
- (14) Efectelor măsurilor naționale de returnare ar trebui să li se confere o dimensiune europeană prin stabilirea unei interdicții de intrare care să nu permită intrarea și șederea pe teritoriul tuturor statelor membre. Durata interdicției de intrare ar trebui stabilită ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz și în mod normal nu ar trebui să depășească cinci ani. În acest context, ar trebui să se țină seama în special de faptul că resortisantul în cauză al țării terțe a făcut deja obiectul mai multor decizii de returnare sau ordine de îndepărtare sau a intrat pe teritoriul unui stat membru pe durata interdicției de intrare.
- (15) Statele membre ar trebui să fie cele care să decidă dacă revizuirea deciziilor referitoare la returnare presupun sau nu și competența autorității sau organului de revizuire de a adopta o decizie proprie referitoare la returnare, care să se substituie deciziei anterioare.
- (16) Folosirea luării în custodie publică în scopul îndepărtării ar trebui limitată și ar trebui să facă obiectul aplicării principiului proporționalității în privința mijloacelor utilizate și a obiectivelor urmărite. Luarea în custodie publică este justificată numai pentru pregătirea returnării sau în efectuarea procesului de îndepărtare, și dacă aplicarea unor măsuri mai puțin coercitive nu ar fi suficientă.
- (17) Resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică ar trebui tratați în mod uman și demn, cu respectarea deplină a drepturilor lor fundamentale și în conformitate cu dreptul intern și internațional. Fără a se aduce atingere reținerii inițiale de către autoritățile de aplicare a legii, reglementată prin legislația națională, luarea în custodie publică ar trebui să se efectueze, în general, în centre specializate de cazare.
- (18) Statele membre ar trebui să aibă acces rapid la informațiile privind interdicțiile de intrare emise de alte state membre. Schimbul de informații ar trebui să se desfășoare în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1987/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 privind instituirea, funcționarea și utilizarea Sistemului de Informații Schengen din a doua generație (SIS II)<sup>(2)</sup>.
- (19) Cooperarea dintre instituțiile implicate la toate nivelurile în procesul de returnare, precum și schimbul și promovarea bunelor practici, ar trebui să însoțească punerea în aplicare a prezentei directive și să asigure valoare adăugată europeană.
- (20) Deoarece obiectivul prezentei directive, și anume stabilirea de norme comune privind returnarea, îndepărtarea și utilizarea măsurilor coercitive, luarea în custodie publică și interdicțiile de intrare, nu poate fi realizat în mod satisfăcător de către statele membre și, prin urmare, având în vedere dimensiunea și efectele sale, poate fi realizat mai bine la nivel comunitar, Comunitatea poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din tratat. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este prevăzut la articolul menționat, prezenta directivă nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea obiectivului respectiv.
- (21) Statele membre ar trebui să pună în aplicare dispozițiile prezentei directive fără discriminare în funcție de sex, rasă, culoare, etnie sau origine socială, trăsături genetice, limbă, religie sau convingeri, opinii politice sau de altă natură, apartenența la o minoritate națională, proprietate, naștere, handicap, vârstă sau orientare sexuală.
- (22) În conformitate cu Convenția Organizației Națiunilor Unite din 1989 cu privire la drepturile copilului, „interesul superior al copilului” ar trebui să constituie o prioritate a statelor membre în punerea în aplicare a prezentei directive. În conformitate cu Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, respectul pentru viața de familie ar trebui să constituie o prioritate a statelor membre în punerea în aplicare a prezentei directive.
- (23) Aplicarea prezentei directive nu aduce atingere obligațiilor rezultând din Convenția de la Geneva din 28 iulie 1951 privind statutul refugiaților, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967.
- (24) Prezenta directivă respectă drepturile fundamentale, precum și principiile recunoscute în special de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene.

<sup>(1)</sup> JO L 261, 6.8.2004, p. 28.

<sup>(2)</sup> JO L 381, 28.12.2006, p. 4

- (25) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentei directive care, prin urmare, nu este obligatorie pentru aceasta și nu i se aplică. Având în vedere că prezenta directivă completează – în măsura în care aceasta se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc, sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Codul Frontierelor Schengen <sup>(1)</sup> – acquis-ul Schengen, în temeiul dispozițiilor prevăzute în partea a treia titlul IV din Tratatul de instituire a Comunității Europene, Danemarca decide, în conformitate cu articolul 5 din protocolul menționat, în termen de șase luni de la data adoptării prezentei directive, dacă o va pune în aplicare sau nu în legislația sa națională.
- (26) În măsura în care se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc, sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Codul Frontierelor Schengen, prezenta directivă reprezintă o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen la care Regatul Unit nu participă, în conformitate cu Decizia 2000/365/CE a Consiliului din 29 mai 2000 privind solicitarea Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord de a participa la unele dintre dispozițiile acquis-ului Schengen <sup>(2)</sup>; în plus, în conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul privind poziția Regatului Unit și Irlandei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, și fără a se aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Regatul Unit nu participă la adoptarea prezentei directive care, prin urmare, nu este obligatorie pentru acesta și nu i se aplică.
- (27) În măsura în care se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc, sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Codul Frontierelor Schengen, prezenta directivă reprezintă o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen la care Irlanda nu participă, în conformitate cu Decizia 2002/192/CE a Consiliului din 28 februarie 2002 privind solicitarea Irlandei de a participa la unele dintre dispozițiile acquis-ului Schengen <sup>(3)</sup>; în plus, în conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul privind poziția Regatului Unit și Irlandei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, și fără a se aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, Irlanda nu participă la adoptarea prezentei directive care, prin urmare, nu este obligatorie pentru acesta și nu i se aplică.
- (28) În ceea ce privește Islanda și Norvegia, prezenta directivă reprezintă – în măsura în care aceasta se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc, sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Codul Frontierelor Schengen – o dezvoltare a dispozițiilor
- acquis-ului Schengen în sensul Acordului încheiat între Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei în ceea ce privește asocierea celor două state la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen, care intră în domeniul de aplicare menționat la articolul 1 punctul C din Decizia 1999/437/CE a Consiliului <sup>(4)</sup> privind anumite modalități de aplicare a respectivului acord.
- (29) În ceea ce privește Elveția, prezenta directivă reprezintă – în măsura în care aceasta se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc, sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Codul Frontierelor Schengen – o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Acordului încheiat între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană în ceea ce privește asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen, care intră în domeniul de aplicare menționat la articolul 1 punctul C din Decizia 1999/437/CE, coroborat cu articolul 3 din Decizia 2008/146/CE a Consiliului din 28 ianuarie 2008 <sup>(5)</sup> privind încheierea, în numele Comunității Europene, a respectivului acord.
- (30) În ceea ce privește Liechtenstein, prezenta directivă reprezintă – în măsura în care aceasta se aplică resortisanților țărilor terțe care nu îndeplinesc, sau care nu mai îndeplinesc condițiile de intrare în conformitate cu Codul Frontierelor Schengen – o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în sensul Protocolului semnat între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein în ceea ce privește aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul încheiat între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, asigurarea respectării și dezvoltarea acquis-ului Schengen, care intră în domeniul de aplicare menționat la articolul 1 punctul C din Decizia 1999/437/CE, coroborat cu articolul 3 din Decizia 2008/261/CE a Consiliului <sup>(6)</sup> privind semnarea în numele Comunităților Europene, precum și aplicarea provizorie a anumitor dispoziții din protocolul respectiv,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

## CAPITOLUL I

### DISPOZIȚII GENERALE

#### Articolul 1

#### Obiectul

Prezenta directivă stabilește standarde și proceduri comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală, în conformitate cu drepturile fundamentale ca principii generale ale dreptului comunitar precum și cu dreptul internațional, inclusiv obligațiile în materie de protecție a refugiaților și de drepturi ale omului.

<sup>(1)</sup> Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 de instituire a unui Cod comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) (JO L 105, 13.4.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> JO L 131, 1.6.2000, p. 43.

<sup>(3)</sup> JO L 64, 7.3.2002, p. 20.

<sup>(4)</sup> JO L 176, 10.7.1999, p. 31.

<sup>(5)</sup> JO L 53, 27.2.2008, p. 1.

<sup>(6)</sup> JO L 83, 26.3.2008, p. 3.

## Articolul 2

### Domeniul de aplicare

(1) Prezenta directivă se aplică resortisanților țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul unui stat membru.

(2) Statele membre pot decide să nu aplice prezenta directivă resortisanților țărilor terțe care:

(a) fac obiectul unui refuz de intrare, în conformitate cu articolul 13 din Codul Frontierelor Schengen, sau care sunt reținuți sau prinși de către autoritățile competente în cazul unei treceri ilegale pe cale terestră, maritimă sau aeriană a frontierei externe a unui stat membru și care nu au obținut ulterior o autorizare sau un drept de ședere în statul membru respectiv;

(b) fac obiectul returnării ca sancțiune de drept penal sau ca urmare a unei sancțiuni de drept penal, în conformitate cu dreptul intern, sau fac obiectul unor proceduri de extrădare.

(3) Prezenta directivă nu se aplică persoanelor care beneficiază de dreptul comunitar la libera circulație astfel cum este definit la articolul 2 alineatul (5) din Codul Frontierelor Schengen.

## Articolul 3

### Definiții

În sensul prezentei directive, se aplică următoarele definiții:

1. „resortisant al unei țări terțe” înseamnă orice persoană care nu este cetățean al Uniunii în sensul articolului 17 alineatul (1) din tratat și nu beneficiază de dreptul comunitar la liberă circulație astfel cum este definit la articolul 2 alineatul (5) din Codul Frontierelor Schengen;

2. „ședere ilegală” înseamnă prezența pe teritoriul unui stat membru a unui resortisant al unei țări terțe, care nu îndeplinește sau nu mai îndeplinește condițiile de intrare, astfel cum sunt stabilite la articolul 5 din Codul Frontierelor Schengen, sau alte condiții de intrare, ședere sau reședință în acel stat membru;

3. „returnare” înseamnă procesul de întoarcere a unui resortisant al unei țări terțe – fie prin respectarea voluntară a unei obligații de returnare, fie prin aplicarea forțată a acesteia – în:

— țara de origine, sau

— o țară de tranzit în conformitate cu acordurile comunitare sau bilaterale de readmisie sau alte acorduri, sau

— o altă țară terță, în care resortisantul în cauză al unei țări terțe decide în mod voluntar să se întoarcă și în care acesta va fi acceptat;

4. „decizie de returnare” înseamnă decizia sau orice alt act de natură administrativă sau judiciară prin care șederea unui resortisant al unei țări terțe este stabilită sau declarată ca fiind ilegală și prin care se impune sau se stabilește obligația de returnare;

5. „îndepărtare” înseamnă executarea obligației de returnare, respectiv transportul fizic în afara statului membru;

6. „interdicția de intrare” înseamnă decizia sau orice alt act de natură administrativă sau judiciară care interzice intrarea și șederea pe teritoriul statelor membre pentru o anumită perioadă și care însoțește o decizie de returnare;

7. „riscul sustragerii” înseamnă existența unor motive într-un caz particular care se bazează pe criterii obiective, definite prin legislație, care justifică presupunerea că un resortisant al unei țări terțe care face obiectul unei proceduri de returnare se poate sustrage acesteia;

8. „reîntoarcerea voluntară” înseamnă îndeplinirea obligației de returnare în termenul prevăzut în acest scop în decizia de returnare;

9. „persoane vulnerabile” înseamnă minori, minori neînsoțiți, persoane cu handicap, persoane în vârstă, femei gravide, părinți singuri cu copii minori și persoane care au fost supuse torturii, violului și altor forme grave de violență psihică, fizică sau sexuală.

## Articolul 4

### Dispoziții mai favorabile

(1) Prezenta directivă nu aduce atingere dispozițiilor mai favorabile cuprinse în:

(a) acorduri bilaterale sau multilaterale încheiate între Comunitate sau Comunitate și statele sale membre și una sau mai multe țări terțe;

(b) acorduri bilaterale sau multilaterale între unul sau mai multe state membre și una sau mai multe țări terțe.

(2) Prezenta directivă nu aduce atingere dispozițiilor mai favorabile pentru resortisantul unei țări terțe prevăzute de acquis-ul comunitar în domeniul imigrației și azilului.

(3) Prezenta directivă nu aduce atingere dreptului statelor membre de a adopta sau de a menține dispoziții mai favorabile pentru persoanele cărora li se aplică prezenta directivă, cu condiția ca acestea să fie în conformitate cu prezenta directivă.

(4) În ceea ce privește resortisanții țărilor terțe care nu intră în domeniul de aplicare al prezentei directive în conformitate cu articolul 2 alineatul (2) litera (a), statele membre:

(a) se asigură că tratamentul și nivelul de protecție al acestora nu este mai puțin favorabil decât este prevăzut la articolul 8 alineatele (4) și (5) (limitările privind utilizarea măsurilor coercitive), la articolul 9 alineatul (2) litera (a) (amânarea îndepărtării), articolul 14 alineatul (1) literele (b) și (d) (îngrijirea medicală de urgență și luarea în considerare a necesităților persoanelor vulnerabile) și articolele 16 și 17 (condiții de luare în custodie), și

(b) respectă principiul nereturnării.

#### Articolul 5

### Principiul nereturnării, interesul superior al copilului, viața de familie și starea de sănătate

La punerea în aplicare a prezentei directive, statele membre acordă atenția cuvenită:

(a) intereselor superioare ale copilului;

(b) vieții de familie;

(c) stării de sănătate a resortisantului în cauză al unei țări terțe;

și respectă principiul nereturnării.

## CAPITOLUL II

### ÎNCHEIEREA ȘEDERII ILEGALE

#### Articolul 6

#### Decizia de returnare

(1) Statele membre emit o decizie de returnare împotriva oricărui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor, fără a aduce atingere excepțiilor menționate la alineatele (2)-(5).

(2) Resortisanții țărilor terțe aflați în situație de ședere ilegală pe teritoriul unui stat membru și care posedă un permis de ședere valid sau o altă autorizație care conferă un drept de ședere, eliberate de un alt stat membru, li se cere să se întoarcă imediat pe teritoriul statului membru respectiv. În cazul nerespectării acestei cerințe de către resortisantul unei țări terțe, sau în cazul în care plecarea imediată a resortisantului unei țări terțe este necesară din motive de ordine publică sau de securitate națională, se aplică alineatul (1).

(3) Statele membre pot decide să nu emită o decizie de returnare pentru un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor, dacă resortisantul în cauză al unei țări terțe este preluat de un alt stat membru în conformitate cu acordurile bilaterale sau normele existente la data intrării în vigoare a prezentei directive. În acest caz,

statul membru care a preluat resortisantul respectiv al unei țări terțe pune în aplicare alineatul (1).

(4) Statele membre pot decide în orice moment să acorde un permis de ședere autonom sau orice altă autorizație care conferă un drept de ședere, din motive de compasiune, umanitare sau de altă natură, unui resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală pe teritoriul lor. În acest caz, nu se emite nicio decizie de returnare. În cazul în care a fost deja eliberată o decizie de returnare, aceasta este retrasă sau suspendată pe durata de valabilitate a permisului de ședere sau a unei alte autorizații care conferă un drept de ședere.

(5) În cazul în care un resortisant al unei țări terțe aflat în situație de ședere ilegală pe teritoriul unui stat membru face obiectul unei proceduri în curs de reînnoire a permisului de ședere sau a unei alte autorizații care îi conferă un drept de ședere, statul membru respectiv ia în considerare posibilitatea de a nu emite decizia de returnare până la finalizarea procedurii în curs, fără a se aduce atingere alineatului (6).

(6) Prezenta directivă nu interzice statelor membre să adopte o decizie privind încetarea șederii legale, împreună cu o decizie de returnare și/sau o decizie de îndepărtare și/sau o interdicție de intrare în cadrul unei singure decizii sau act administrativ sau judiciar, conform prevederilor legislațiilor lor naționale, fără a aduce atingere garanțiilor procedurale disponibile în temeiul capitolului III și în temeiul altor dispoziții pertinente din dreptul comunitar și național.

#### Articolul 7

#### Plecarea voluntară

(1) Decizia de returnare prevede un termen adecvat între șapte și treizeci de zile, pentru plecarea voluntară, fără a aduce atingere excepțiilor menționate la alineatele (2) și (4). Statele membre pot să prevadă în legislația națională că un astfel de termen este acordat numai pe baza unei cereri din partea resortisantului unei țări terțe. În acest caz, statele membre informează resortisanții în cauză ai țărilor terțe asupra posibilității prezentării unei astfel de cereri.

Perioada de timp prevăzută mai sus nu exclude posibilitatea ca resortisanții țărilor terțe respectivi să plece mai devreme.

(2) Statele membre prelungesc, atunci când este cazul, în mod adecvat termenul plecării voluntare, ținând seama de circumstanțele specifice fiecărui caz în parte, cum ar fi durata șederii, existența copiilor care frecventează școala și existența altor legături familiale și sociale.

(3) În cursul termenului pentru plecare voluntară pot fi impuse o serie de obligații în scopul de a evita riscul de sustragere, cum ar fi aceea de a se prezenta, la intervale de timp periodice, autorităților, de a depune o garanție financiară corespunzătoare, de a prezenta documente sau obligația de a rămâne într-un anumit loc.



(4) În cazul existenței unui risc de sustragere, sau în cazul în care o cerere de permis de ședere a fost respinsă ca neîntemeiată în mod evident sau frauduloasă sau în cazul în care persoana în cauză prezintă un risc pentru ordinea publică, siguranța publică sau securitatea națională, statele membre pot să nu acorde un termen pentru plecarea voluntară sau pot să acorde o perioadă mai scurtă de șapte zile.

#### Articolul 8

##### Îndepărtarea

(1) Statele membre iau toate măsurile necesare pentru a executa decizia de returnare dacă nu a fost acordat un termen pentru plecarea voluntară în conformitate cu articolul 7 alineatul (4), sau dacă obligația de returnare nu a fost îndeplinită în timpul perioadei pentru plecarea voluntară acordată în conformitate cu articolul 7.

(2) În cazul în care statul membru acordă un termen pentru plecarea voluntară în conformitate cu articolul 7, decizia de returnare poate fi executată doar după expirarea termenului, cu excepția cazului în care în perioada respectivă apare un risc, astfel cum este definit la articolul 7 alineatul (4).

(3) Statele membre pot adopta separat o decizie sau un act administrativ sau judiciar prin care se dispune îndepărtarea.

(4) În cazul în care statele membre aplică – în ultimă instanță – măsuri coercitive pentru a proceda la îndepărtarea unui resortisant al unei țări terțe care se opune îndepărtării, aceste măsuri sunt proporționale și recurgerea la forță nu trebuie să depășească limitele rezonabile. Aceste măsuri se aplică astfel cum este prevăzut în legislația națională în conformitate cu drepturile fundamentale și cu respectarea demnității și integrității fizice a resortisantului în cauză al unei țări terțe.

(5) În executarea îndepărtărilor pe calea aerului, statele membre țin cont de orientările comune privind măsurile de securitate care se impun în cazul operațiunilor comune de îndepărtare pe calea aerului, anexate la Decizia 2004/573/CE.

(6) Statele membre asigură un sistem eficient de supraveghere a returnării forțate.

#### Articolul 9

##### Amânarea îndepărtării

(1) Statele membre amână îndepărtarea:

(a) în cazul în care aceasta ar încălca principiul nereturnării sau

(b) pe durata acordării unui efect suspensiv în conformitate cu articolul 13 alineatul (2).

(2) Statele membre pot amâna îndepărtarea pentru o perioadă corespunzătoare, în funcție de circumstanțele

specifice fiecărui caz. Statele membre iau în considerare în special:

(a) starea fizică sau capacitatea mentală a resortisantului țării terțe;

(b) motive de ordin tehnic, cum ar fi lipsa mijloacelor de transport sau imposibilitatea de îndepărtare datorită lipsei identificării.

(3) În cazul în care îndepărtarea se amână în conformitate cu alineatele (1) și (2), resortisantului în cauză al unei țări terțe îi pot fi impuse obligațiile prevăzute la articolul 7 alineatul (3).

#### Articolul 10

##### Returnarea și îndepărtarea minorilor neînsoțiți

(1) Înainte de a decide emiterea unei decizii de returnare pentru un minor neînsoțit, organismele corespunzătoare, altele decât autoritățile care efectuează returnarea, trebuie să furnizeze asistență adecvată, acordând importanța cuvenită interesului superior al copilului.

(2) Înaintea îndepărtării unui minor neînsoțit de pe teritoriul unui stat membru, autoritățile statului membru respectiv se asigură că acesta este trimis unui membru al familiei sale, unui tutore desemnat sau unor centre de primire corespunzătoare în statul de returnare.

#### Articolul 11

##### Interdicția de intrare

(1) Decizia de returnare este însoțită de interdicția de intrare:

(a) dacă nu a fost acordat un termen pentru plecarea voluntară sau,

(b) dacă obligația de returnare nu a fost îndeplinită.

În celelalte cazuri, decizia de returnare poate fi însoțită de o interdicție de intrare.

(2) Durata interdicției de intrare se stabilește ținând seama, în mod adecvat, de toate circumstanțele specifice fiecărui caz și nu ar trebui să depășească, în principiu, cinci ani. Aceasta poate depăși totuși cinci ani dacă resortisantul unei țări terțe reprezintă o amenințare gravă pentru ordinea publică, siguranța publică sau securitatea națională.

(3) Statele membre iau în calcul retragerea sau suspendarea unei interdicții de intrare în cazul în care un resortisant al unei țări terțe împotriva căruia s-a dispus interdicția de intrare în conformitate cu alineatul (1) al doilea paragraf poate dovedi că a părăsit teritoriul statului membru cu respectarea deplină a deciziei de returnare.

Victimele traficului de ființe umane cărora li s-a acordat un permis de ședere în temeiul Directivei 2004/81/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind permisul de ședere eliberat resortisanților țărilor terțe care sunt victime ale traficului de persoane sau care au făcut obiectul unei facilitări a imigrației ilegale și care cooperează cu autoritățile competente <sup>(1)</sup> nu fac obiectul interdicției de intrare, fără a aduce atingere alineatului (1) primul paragraf litera (b) și cu condiția ca resortisantul în cauză al unei țări terțe să nu reprezinte o amenințare pentru ordinea publică, siguranța publică sau siguranța națională.

Statele membre pot să nu elibereze, pot retrage sau suspenda o interdicție de intrare în cazuri individuale pentru motive umanitare.

Statele membre pot retrage sau suspenda interdicția de intrare în cazuri individuale sau în anumite categorii de cazuri din alte motive.

(4) În cazul în care un stat membru are în vedere eliberarea unui permis de ședere sau a altei autorizații care conferă un drept de ședere unui resortisant al unei țări terțe împotriva căruia a fost dispusă interdicția de intrare de către un alt stat membru, acesta consultă mai întâi statul membru care a dispus interdicția de intrare și ține seama de interesele acestuia în conformitate cu articolul 25 al Convenției de punere în aplicare a Acordului Schengen <sup>(2)</sup>.

(5) Alineatele (1)-(4) se aplică fără a aduce atingere dreptului de a solicita protecție internațională, astfel cum este definită la articolul 2 alineatul (a) din Directiva 2004/83/CE privind standardele minime referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de statutul de refugiat sau persoanele care, din alte motive, au nevoie de protecție internațională și referitoare la conținutul protecției acordate <sup>(3)</sup>, în statele membre.

### CAPITOLUL III

#### GARANȚII PROCEDURALE

##### Articolul 12

###### Forma

(1) Deciziile de returnare și, în cazul în care sunt emise, deciziile privind interdicția de intrare și deciziile de îndepărtare se emit în formă scrisă și conțin motivele de fapt și de drept, precum și informații privind căile de atac posibile.

Informațiile referitoare la motivele de fapt pot fi limitate în cazurile în care legislația națională permite limitarea dreptului la informare, în special pentru protejarea securității naționale, apărării, siguranței publice și pentru prevenirea, investigarea, detectarea și urmărirea penală a infracțiunilor.

(2) Statele membre asigură, la cerere, traducerea în scris sau oral a principalelor elemente ale deciziilor referitoare la returnare, astfel cum sunt menționate la alineatul (1), inclusiv informații despre căile de atac posibile într-o limbă pe care

resortisantul unei țări terțe o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege.

(3) Statele membre pot decide să nu aplice alineatul (2) resortisanților țărilor terțe care au intrat ilegal pe teritoriul unui stat membru și nu au obținut ulterior un permis sau un drept de ședere în statul membru respectiv.

În acest caz, deciziile referitoare la returnare, astfel cum sunt prevăzute la alineatul (1), sunt emise prin intermediul unui formular standard, astfel cum este definit în legislația națională.

Statele membre furnizează fișe conținând informații generalizate care să explice principalele elemente ale formularului standard în cel puțin cinci dintre limbile cel mai des utilizate sau înțelese de către migranții ilegali care intră pe teritoriul statului membru în cauză.

##### Articolul 13

###### Căi de atac

(1) Resortisantului în cauză al unei țări terțe i se acordă posibilitatea unei căi de atac efective împotriva deciziilor referitoare la returnare, astfel cum se menționează la articolul 12 alineatul (1), în fața unei autorități judiciare sau administrative competente sau în fața unui organ competent alcătuit din membri imparțiali și care beneficiază de garanții de independență.

(2) Autoritatea sau organul menționate la alineatul (1) dețin competențe în ceea ce privește revizuirea deciziilor referitoare la returnare, astfel cum se menționează la articolul 12 alineatul (1), inclusiv posibilitatea suspendării temporare a executării acestora, cu excepția cazului în care suspendarea este deja aplicabilă în temeiul legislației naționale.

(3) Resortisantul în cauză al unei țări terțe are posibilitatea de a obține consiliere juridică, reprezentare și, dacă este necesar, asistență lingvistică.

(4) Statele membre garantează acordarea gratuită, la cerere, de asistență juridică și/sau reprezentare în conformitate cu legislația națională aplicabilă sau cu normele în materie de asistență judiciară și pot dispune ca o astfel de asistență juridică și/sau reprezentare gratuită să se supună condițiilor prevăzute la articolul 15 alineatele (3)-(6) din Directiva 2005/85/CE.

##### Articolul 14

###### Garanții în așteptarea returnării

(1) Cu excepția cazurilor care intră sub incidența articolelor 16 și 17, statele membre garantează că următoarele principii sunt luate în considerare, în măsura posibilului, în ceea ce privește resortisanții țărilor terțe, pe perioada termenului pentru plecare voluntară acordat în conformitate cu articolul 7 și pe perioadele pentru care îndepărtarea a fost amânată în conformitate cu articolul 9:

<sup>(1)</sup> JO L 261, 6.8.2004, p. 19.

<sup>(2)</sup> JO L 239, 22.9.2000, p. 19.

<sup>(3)</sup> JO L 304, 30.9.2004, p. 12.

- (a) menținerea unității familiale cu membrii familiei prezenți pe teritoriul lor;
- (b) asigurarea îngrijirii medicale de urgență și a tratamentului de bază al bolii;
- (c) acordarea accesului minorilor la sistemul de învățământ de bază în funcție de durata șederii acestora;
- (d) luarea în considerare a nevoilor speciale ale persoanelor vulnerabile.

(2) Statele membre furnizează persoanelor menționate la alineatul (1) o confirmare în scris în conformitate cu legislația națională a faptului că termenul pentru plecarea voluntară se prelungește în conformitate cu articolul 7 alineatul (2) sau că decizia de returnare nu va fi, temporar, executată.

#### CAPITOLUL IV

### LUAREA ÎN CUSTODIE PUBLICĂ ÎN SCOPUL ÎNDEPĂRTĂRII

#### Articolul 15

#### Luarea în custodie publică

(1) Cu excepția cazului în care se pot aplica în mod eficient alte măsuri suficiente dar mai puțin coercitive într-un caz concret, statele membre pot ține în custodie publică un resortisant al unei țări terțe care face obiectul unor proceduri de returnare doar în vederea pregătirii procesului de returnare și/sau în vederea desfășurării procesului de îndepărtare, în special în cazul în care:

- (a) există riscul de sustragere sau
- (b) resortisantul în cauză al unei țări terțe evită sau împiedică pregătirea returnării sau procesul de îndepărtare.

Orice măsură de luare în custodie publică este pentru o perioadă cât mai scurtă cu putință și se menține numai pe durata desfășurării și executării, în mod adecvat, a dispozițiilor de îndepărtare.

(2) Autoritățile administrative sau judiciare dispun măsurile de luare în custodie publică.

Luarea în custodie publică se ordonă în scris, menționându-se motivele de fapt și de drept.

Atunci când luarea în custodie publică a fost dispusă de autoritățile administrative, statele membre:

- (a) fie asigură un control judiciar rapid al legalității luării în custodie publică, asupra căreia se pronunță într-un termen cât mai scurt de la începerea luării în custodie publică,
- (b) fie acordă resortisantului în cauză al unei țări terțe dreptul de a intenta o acțiune în justiție în virtutea căreia legalitatea măsurii de luare în custodie publică face obiectul unui control judiciar rapid inițiat cât mai rapid posibil de la

inițierea procedurilor pertinente. În acest caz, statele membre informează imediat resortisanții în cauză ai țărilor terțe asupra posibilității intentării unei astfel de acțiuni.

Resortisantul în cauză al unei țări terțe este eliberat imediat în cazul în care luarea în custodie publică nu este legală.

(3) În toate cazurile, luarea în custodie publică face obiectul unor revizuiți la intervale rezonabile de timp, fie la cererea resortisantului în cauză al unei țări terțe, fie din oficiu. În cazul unor perioade prelungite de luare în custodie publică, revizuirile fac obiectul controlului judiciar.

(4) În cazul în care există indicii conform cărora nu mai există posibilitatea rezonabilă a îndepărtării din motive legale sau de altă natură sau există indicii privind încetarea condițiilor stabilite la alineatul (1), luarea în custodie publică nu mai este justificată și persoana în cauză este eliberată imediat.

(5) Luarea în custodie publică se menține pe toată durata în care se îndeplinesc condițiile stabilite la alineatul (1) și în măsura în care este necesar pentru a asigura punerea în aplicare cu succes a măsurii de îndepărtare. Fiecare stat membru stabilește o perioadă limitată de custodie publică, care nu poate depăși șase luni.

(6) Statele membre nu pot extinde perioada menționată la alineatul (5) decât cu o perioadă limitată de timp, care să nu depășească o perioadă suplimentară de 12 luni, în conformitate cu legislația sa națională, în cazurile în care, în pofida tuturor eforturilor rezonabile depuse de către acestea, este probabil ca operațiunea de îndepărtare să dureze mai mult, datorită:

- (a) lipsei de cooperare a resortisantului în cauză al unei țări terțe sau
- (b) întârzierilor în obținerea documentației necesare din partea țărilor terțe.

#### Articolul 16

#### Condițiile de luare în custodie publică

(1) Luarea în custodie publică se efectuează, în general, în centre specializate de cazare. Dacă un stat membru nu poate oferi cazare într-un centru specializat de cazare și trebuie să recurgă la cazarea în cadrul unui penitenciar, resortisanții țărilor terțe luați în custodie publică sunt separați de deținuții obișnuiți.

(2) Resortisanților țărilor terțe luați în custodie publică li se va permite, la cerere, să ia în timp util legătura cu reprezentanții lor legali, membrii de familie și autoritățile consulare competente.

(3) O atenție deosebită se acordă situației persoanelor vulnerabile. Se asigură îngrijirea medicală de urgență și tratamentul de bază al bolii.

(4) Organizațiilor și organismelor naționale, internaționale și neguvernamentale relevante și competente li se asigură posibilitatea de a vizita centrele de cazare, astfel cum se menționează la alineatul (1), în măsura în care acestea sunt folosite pentru luarea în custodie publică a resortisanților țărilor terțe în conformitate cu prezentul capitol. Aceste vizite pot fi supuse unei autorizări.

(5) Resortisanților țărilor terțe luați în custodie publică li se oferă în mod sistematic informații care le explică normele aplicate în centru și care prezintă drepturile și obligațiile lor. Acestea cuprind informații privind dreptul lor în conformitate cu legislația națională aplicabilă de a lua legătura cu organizațiile și organismele menționate la alineatul (4).

#### Articolul 17

##### Luarea în custodie publică a minorilor și a familiilor

(1) Minorii neînsoțiți și familiile cu minori sunt luate în custodie publică numai în ultimă instanță și pentru perioada de timp pertinentă cea mai scurtă cu putință.

(2) Familiile luate în custodie publică în așteptarea îndepărtării beneficiază de cazare separată, care să le asigure un nivel corespunzător de intimitate.

(3) Minorii luați în custodie publică au posibilitatea de a exercita activități de agrement, inclusiv joaca, precum și activități recreative adaptate vârstei lor și au, în funcție de durata șederii lor, acces la educație.

(4) Minorii neînsoțiți beneficiază, în măsura posibilului, de cazare în centre în care există personal și condiții care țin seama de necesitățile unor persoane de vârsta lor.

(5) Interesul superior al copilului reprezintă un considerent primordial în contextul luării în custodie publică a minorilor în așteptarea îndepărtării.

#### Articolul 18

##### Situații de urgență

(1) În situațiile în care trebuie returnați un număr excepțional de mare de resortisanți ai țărilor terțe, caz care reprezintă o sarcină neprevăzută și dificilă pentru capacitatea de primire a centrelor de cazare a unui stat membru sau pentru personalul său administrativ sau judiciar, respectivul stat membru poate, atâta timp cât situația excepțională durează, să decidă să permită termene mai lungi de control judiciar decât cele prevăzute în temeiul articolului 15 alineatul (2) al treilea paragraf și să adopte măsuri de urgență cu privire la condițiile de luare în custodie publică care derogă de la cele prevăzute la articolele 16 alineatul (1) și 17 alineatul (2).

(2) În situația în care se recurge la astfel de măsuri excepționale, statul membru în cauză informează Comisia. De asemenea, statul respectiv informează Comisia de îndată ce motivele care au dus la punerea în aplicare a măsurilor excepționale încetează să existe.

(3) Nicio dispoziție a prezentului articol nu poate fi interpretată în sensul că permite statelor membre să deroge de la obligația generală de a lua toate măsurile adecvate, la nivel general sau particular, pentru a garanta îndeplinirea obligațiilor care le revin în temeiul prezentei directive.

#### CAPITOLUL V

##### DISPOZIȚII FINALE

###### Articolul 19

##### Raportarea

Comisia prezintă la fiecare trei ani Parlamentului European și Consiliului rapoarte privind aplicarea prezentei directive în statele membre și, dacă este cazul, propune modificări.

Până la 24 decembrie 2013, Comisia prezintă primul său raport și pune accentul la acel moment în special pe aplicarea articolului 11, a articolului 13 alineatul (4) și a articolului 15 în statele membre. În ceea ce privește articolul 13 alineatul (4), Comisia evaluează în special impactul financiar și administrativ suplimentar în statele membre.

###### Articolul 20

##### Transpunere

(1) Statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a respecta dispozițiile prezentei directive până la 24 decembrie 2010. În ceea ce privește articolul 13 alineatul (4), statele membre asigură intrarea în vigoare a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare pentru a respecta dispozițiile prezentei directive până la 24 decembrie 2011. Statele membre comunică de îndată Comisiei textele acestor măsuri.

Atunci când statele membre adoptă respectivele măsuri, acestea cuprind o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o astfel de trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre comunică Comisiei textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

###### Articolul 21

##### Relația cu Convenția Schengen

Prezenta directivă înlocuiește dispozițiile articolelor 23 și 24 din Convenția de punere în aplicare a Acordului Schengen.

###### Articolul 22

##### Intrarea în vigoare

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 23***Destinatari**

Prezenta directivă se adresează statelor membre în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene.

Adoptată la Strasbourg, 16 decembrie 2008.

*Pentru Parlamentul European*

*Președintele*

H.-G. PÖTTERING

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

B. LE MAIRE

---

## DECIZII ADOPTATE ÎN COMUN DE CĂTRE PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL

### DECIZIA NR. 1348/2008/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din 16 decembrie 2008

**de modificare a Directivei 76/769/CEE a Consiliului referitoare la restricțiile privind introducerea pe piață și utilizarea de 2-(2-metoxietoxi)etanol, 2-(2-butoxietoxi)etanol, metilen-difenil diizocianat, ciclohexan și azotat de amoniu**

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 95,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European <sup>(1)</sup>,

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat <sup>(2)</sup>,

întrucât:

- (1) Riscurile pentru sănătatea umană prezentate de 2-(2-metoxietoxi)etanol (DEGME), 2-(2-butoxietoxi)etanol (DEGBE), metilen-difenil diizocianat (MDI) și ciclohexan au fost evaluate în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 793/93 al Consiliului din 23 martie 1993 privind evaluarea și controlul riscurilor prezentate de substanțele existente <sup>(3)</sup>. Evaluarea riscurilor prezentate de aceste substanțe chimice a identificat necesitatea limitării riscurilor pentru sănătatea umană. Aceste concluzii au fost confirmate de Comitetul științific pentru toxicitate, ecotoxicitate și mediu.
- (2) Recomandările 1999/721/CE a Comisiei din 12 octombrie 1999 privind rezultatele evaluării riscurilor și strategiile de reducere a riscurilor prezentate de substanțele: 2-(2-butoxietoxi)etanol; 2-(2-metoxietoxi)etanol; alcani, C10-13, cloro benzen; C10-13-derivați de alchili <sup>(4)</sup> și 2008/98/CE a Comisiei din 6 decembrie

2007 privind măsurile de reducere a riscurilor în ceea ce privește următoarele substanțe: piperazină; ciclohexan; metilen-difenil diizocianat; 2-butan-1,4-diol; metiloxiran; anilină; 2-etilhexilacrilat; 1,4-diclorbenzen; 3,5-dinitro-2,6-dimetil-4-terț-butilacetofenonă; Di-(2-etilhexil)ftalat; fenol; 5-terț-butil-2,4,6-trinitro-m-xilen <sup>(5)</sup>, adoptate în cadrul Regulamentului (CEE) nr. 793/93, au propus o strategie în vederea limitării riscurilor prezentate de DEGME, DEGBE, MDI și, respectiv, ciclohexan, recomandând că măsurile de restricționare, în conformitate cu Directiva 76/769/CEE a Consiliului din 27 iulie 1976 privind apropierea actelor cu putere de lege și a actelor administrative ale statelor membre referitoare la restricțiile privind introducerea pe piață și utilizarea anumitor substanțe și preparate periculoase <sup>(6)</sup>, trebuie aplicate preparatelor care conțin aceste substanțe introduse pe piață pentru uzul publicului larg.

- (3) În vederea protecției consumatorilor, apare, prin urmare, necesară restricționarea introducerii pe piață și utilizării preparatelor care conțin DEGME, DEGBE, MDI sau ciclohexan pentru anumite aplicații.
- (4) DEGME este foarte rar utilizat în compoziția vopselelor, decapanților pentru vopsele, a agenților de curățare, a emulsiilor cu autoluciu și a etanșanților pentru pardoseli. Evaluarea riscurilor menționată mai sus a demonstrat că există un risc pentru sănătatea consumatorilor prin expunerea pielii la vopselele și decapanții pentru vopsele care conțin DEGME. Prin urmare, DEGME utilizat în compoziția vopselelor și a decapanților pentru vopsele nu ar trebui introdus pe piață pentru uzul publicului larg. Deși utilizarea DEGME în compoziția agenților de curățare, a emulsiilor cu autoluciu și a etanșanților pentru pardoseli nu a fost evaluată, aceasta poate implica un risc similar și, prin urmare, nici DEGME utilizat în compoziția produselor respective nu ar trebui să fie introdus pe piață pentru uzul publicului larg. Ar trebui adoptată o valoare limită a substanței DEGME de 0,1 % din masă în astfel de preparate în scopuri de supraveghere a pieței.

<sup>(1)</sup> JO C 204, 9.8.2008, p. 13.

<sup>(2)</sup> Avizul Parlamentului European din 9 iulie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial) și decizia Consiliului din 18 noiembrie 2008.

<sup>(3)</sup> JO L 84, 5.4.1993, p. 1.

<sup>(4)</sup> JO L 292, 13.11.1999, p. 42.

<sup>(5)</sup> JO L 33, 7.2.2008, p. 8.

<sup>(6)</sup> JO L 262, 27.9.1976, p. 201.

- (5) DEGBE este utilizat în compoziția vopselelor și a agenților de curățare. Raportul de evaluare a riscurilor prezentate de DEGBE menționat anterior a demonstrat că există un risc pentru sănătatea consumatorilor prin inhalare, în timpul aplicărilor de vopsea prin pulverizare. Ar trebui introdusă o concentrație maximă admisibilă derivată de 3 % pentru DEGBE în vopselele pentru pulverizat, în vederea prevenirii riscului de expunere prin inhalare la consumatori. Deși utilizarea DEGBE în compoziția agenților de curățare aplicați prin pulverizare din generatoarele de aerosoli nu a fost evaluată, acesta poate implica un risc similar și, prin urmare, nici DEGBE utilizat în compoziția agenților respectivi de curățare nu ar trebui să fie introdus pe piață pentru uzul publicului larg în concentrații egale cu sau mai mari de 3 % din masă. Generatoarele de aerosoli ar trebui să respecte cerințele prevăzute în Directiva 75/324/CEE a Consiliului din 20 mai 1975 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la generatoarele de aerosoli <sup>(1)</sup>.
- (6) Pentru vopsele, în afara celor aplicate prin pulverizare, se impune cerința unei avertizări împotriva utilizării acestora în echipamentele de pulverizare, în cazul în care vopselele au o concentrație de DEGBE egală cu sau mai mare de 3 % din masă.
- (7) În vederea asigurării retragerii corespunzătoare de pe piață a vopselelor aplicate prin pulverizare și a agenților de curățare aplicați prin pulverizare care nu respectă concentrația limită de DEGBE, ar trebui fixate date diferite pentru aplicarea restricțiilor în ceea ce privește prima introducere pe piață și vânzarea finală de DEGBE în vopsele aplicate prin pulverizare și a agenților de curățare aplicați prin pulverizare din generatoare de aerosoli.
- (8) Evaluarea riscurilor prezentate de MDI a demonstrat că este necesară limitarea riscurilor privind inhalarea și expunerea pielii, care intervin în timpul aplicărilor de către consumatori a preparatelor care conțin MDI. Pentru a preveni și a limita aceste riscuri, introducerea pe piață pentru uzul publicului larg a preparatelor care conțin MDI ar trebui permisă numai în anumite condiții, ca de exemplu furnizarea obligatorie de mănuși adecvate de protecție și de instrucțiuni suplimentare împreună cu ambalajul produsului. Mănușile în cauză ar trebui să respecte cerințele prevăzute în Directiva 89/686/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1989 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la echipamentul individual de protecție <sup>(2)</sup>. Deoarece furnizarea de echipament de protecție și tipărirea unor instrucțiuni relevante vor necesita anumite eforturi din partea fabricanților, ar trebui oferită o perioadă de tranziție mai lungă.
- (9) Evaluarea riscurilor prezentate de ciclohexan s-a axat pe expunerea consumatorilor în timpul utilizării preparatelor care conțin ciclohexan pentru instalarea de mochete și a concluzionat că erau necesare măsuri restrictive pentru reducerea riscurilor pentru consumatori în timpul acestor activități. Adezivii de contact pe bază de neopren care conțin ciclohexan ar trebui, deci, introduși pe piață pentru uzul publicului larg numai în ambalaje de dimensiuni reduse. Furnizarea o dată cu produsul de instrucțiuni armonizate ar trebui să avertizeze consumatorii împotriva utilizării în condiții de ventilație insuficientă sau pentru fixarea mochetelelor.
- (10) Azotatul de amoniu, care este larg folosit în cadrul Comunității ca îngrășământ, poate acționa ca agent oxidant. În special, acesta poate exploda atunci când se află în amestec cu alte substanțe. Îngrășămintele pe bază de azotat de amoniu ar trebui, deci, să respecte anumite criterii atunci când sunt introduse pe piață pentru a se asigura că nu vor exploda în mod accidental.
- (11) Regulamentul (CE) nr. 2003/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 octombrie 2003 privind îngrășămintele <sup>(3)</sup> prevede criteriile armonizate pentru îngrășămintele pe bază de azotat de amoniu, inclusiv în ceea ce privește siguranța acestora. Îngrășămintele care respectă aceste criterii pot fi denumite „îngrășăminte CE” și pot circula liber pe piața internă.
- (12) În cazul îngrășămintelor destinate vânzării într-un singur stat membru, fabricanții pot alege să respecte numai cerințele existente la nivel național. Prin urmare, este posibil ca aceste îngrășăminte să nu respecte criteriile de siguranță stabilite la nivel comunitar. Pentru a asigura un nivel uniform de siguranță la nivel comunitar, toate îngrășămintele pe bază de azotat de amoniu ar trebui să respecte aceleași standarde de securitate.
- (13) Anexa III la Regulamentul (CE) nr. 2003/2003 menționează un test de rezistență la detonare în cazul îngrășămintelor pe bază de azotat de amoniu cu concentrație de azot provenind din azotat de amoniu mai mare de 28 % din masă. Acesta menționează, de asemenea, un număr de caracteristici și limite fizice ale conținutului de impurități chimice ale acestor îngrășăminte pentru a reduce riscul de detonare. Îngrășămintele pe bază de azotat de amoniu care respectă aceste criterii sau care au o concentrație de azot mai mică de 28 % din masă sunt acceptate de statele membre ca fiind sigure pentru utilizarea în agricultură.
- (14) Toate îngrășămintele pe bază de azotat de amoniu introduse pe piață la nivel comunitar ar trebui, prin urmare, să respecte criteriile de siguranță stabilite de Regulamentul (CE) nr. 2003/2003.

<sup>(1)</sup> JO L 147, 9.6.1975, p. 40.

<sup>(2)</sup> JO L 399, 30.12.1989, p. 18.

<sup>(3)</sup> JO L 304, 21.11.2003, p. 1.

- (15) Îngrășămintele pe bază de azotat de amoniu au fost utilizate în mod necorespunzător pentru fabricarea ilegală de explozivi. Tipurile de îngrășăminte care pot fi utilizate în acest scop au o concentrație de azot care poate coborî până la 16 %. Prin urmare, accesul la tipurile de îngrășăminte și de preparate care au o concentrație de azot provenind din azotat de amoniu de peste 16 % din masă ar trebui limitat la agricultori și la utilizatori profesioniști. În acest scop este necesar să se definească conceptele de „agricultor” și „activitate agricolă” astfel încât activitățile agricole și alte activități profesionale similare, cum ar fi întreținerea parcurilor, a grădinilor și a gazoanelor pentru activități sportive să poată beneficia în continuare de utilizarea unor îngrășăminte cu un conținut ridicat de azot. Cu toate acestea, statele membre pot aplica pe teritoriile lor, din motive socioeconomice, o limită de până la 20 % din masă pentru azot provenind din azotat de amoniu.
- (16) Dispozițiile din prezenta decizie sunt adoptate în vederea includerii lor în anexa XVII la Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006 privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH) și de înființare a Agenției Europene pentru Produse Chimice, de modificare a Directivei 1999/45/CE și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 793/93 al Consiliului și a Regulamentului (CE) nr. 1488/94 al Comisiei, precum și a Directivei 76/769/CEE a Consiliului și a Directivelor 91/155/CEE, 93/67/CEE, 93/105/CE și 2000/21/CE ale Comisiei<sup>(1)</sup>, după cum se precizează în articolul 137 alineatul (3) din regulamentul în cauză.
- (17) Directiva 76/769/CEE ar trebui modificată în mod corespunzător.
- (18) Prezenta decizie nu aduce atingere legislației comunitare referitoare la cerințele minime pentru protecția lucrătorilor, cum ar fi Directiva 89/391/CEE a Consiliului din 12 iunie 1989 privind punerea în aplicare de

măsuri pentru promovarea îmbunătățirii securității și sănătății lucrătorilor la locul de muncă<sup>(2)</sup>, precum și directivele speciale bazate pe aceasta, în special Directiva 2004/37/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind protecția lucrătorilor împotriva riscurilor legate de expunerea la agenți cancerigeni sau mutageni la locul de muncă [a șasea directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE a Consiliului] (versiune codificată)<sup>(3)</sup> și Directiva 98/24/CE a Consiliului din 7 aprilie 1998 privind protecția sănătății și securității lucrătorilor împotriva riscurilor legate de prezența agenților chimici la locul de muncă [a paisprezecea directivă specială în sensul articolului 16 alineatul (1) din Directiva 89/391/CEE]<sup>(4)</sup>,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Anexa I la Directiva 76/769/CEE se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

*Articolul 2*

Prezenta decizie intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

*Articolul 3*

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Strasbourg, 16 decembrie 2008.

*Pentru Parlamentul European*

*Președintele*

H.-G. PÖTTERING

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

B. LE MAIRE

<sup>(1)</sup> JO L 396, 30.12.2006, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 183, 29.6.1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 158, 30.4.2004, p. 50.

<sup>(4)</sup> JO L 131, 5.5.1998, p. 11.



## ANEXĂ

La anexa I la Directiva 76/769/CEE, se adaugă următoarele puncte:

<p>„53. 2-(2-metoxietoxi) etanol (DEGME) Nr. CAS: 111-77-3 Nr. Eines: 203-906-6</p>	<p>Nu se introduce pe piață după 27 iunie 2010 pentru uzul publicului larg drept constituent în vopsele, decapanți pentru vopsele, agenți de curățare, emulsii cu autoluciu sau etanșanți pentru podele în concentrații mai mari sau egale cu 0,1 % din masă.</p>
<p>54. 2-(2-butoxietoxi) etanol (DEGBE) Nr. CAS: 112-34-5 Nr. Eines: 203-961-6</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nu se introduce pe piață pentru prima oară după 27 iunie 2010 pentru uzul publicului larg drept constituent în vopsele aplicate prin pulverizare sau agenți de curățare aplicați prin pulverizare disponibili în generatoare de aerosoli în concentrații mai mari sau egale cu 3 % din masă.</li> <li>2. Vopsele aplicate prin pulverizare sau agenții de curățare aplicați prin pulverizare disponibili în generatoare de aerosoli care conțin DEGBE și care nu respectă punctul 1 nu se introduc pe piață pentru uzul publicului larg după 27 decembrie 2010.</li> <li>3. Fără a aduce atingere altor dispoziții din legislația comunitară privind clasificarea, ambalarea și etichetarea substanțelor și preparatelor periculoase, vopselele, în afara celor aplicate prin pulverizare, care conțin DEGBE într-o concentrație mai mare sau egală cu 3 % din masă și care sunt introduse pe piață pentru uzul publicului larg se marchează în mod vizibil, lizibil și indelebil până la 27 decembrie 2010 cu mențiunea:  «A nu se utiliza în echipamente de vopsire prin pulverizare.».</li> </ol>
<p>55. Metilen-difenil diizocianat (MDI) Nr. CAS: 26447-40-5 Nr. Eines: 247-714-0</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nu se introduce pe piață după 27 decembrie 2010 pentru uzul publicului larg drept constituent în preparate în concentrații mai mari sau egale cu 0,1 % din masă decât dacă ambalajul:             <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) conține mănuși de protecție în conformitate cu cerințele Directivei 89/686/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1989 privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la echipamentul individual de protecție (*).</li> <li>(b) este marcat în mod vizibil, lizibil și indelebil cu următoarele mențiuni, fără a aduce atingere altor dispoziții din legislația comunitară privind clasificarea, ambalarea și etichetarea substanțelor și preparatelor periculoase:                 <ul style="list-style-type: none"> <li>«— Personalele care sunt deja sensibilizate la diizocianați pot avea reacții alergice dacă utilizează acest produs.</li> <li>— Persoanele care suferă de astm, eczeme sau probleme dermatologice trebuie să evite contactul cu acest produs, inclusiv contactul acestuia cu pielea.</li> <li>— La utilizarea acestui produs în spații cu ventilație insuficientă este necesară purtarea unei măști de protecție cu un filtru de gaze adecvat (cum ar fi tipul A1 conform standardului EN 14387).»</li> </ul> </li> </ol> </li> <li>2. Prin derogare, punctul 1 litera (a) nu se aplică adezivilor termofuzibili.</li> </ol>
<p>56. Ciclohexan Nr. CAS: 110-82-7 Nr. Eines: 203-806-2</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nu se introduce pe piață pentru prima dată pentru uzul publicului larg după 27 iunie 2010 drept constituent în adezivii de contact pe bază de neopren în concentrații mai mari sau egale cu 0,1 % din masă în ambalaje cu o greutate mai mare de 350 g.</li> <li>2. Adezivii de contact pe bază de neopren care conțin ciclohexan și care nu respectă punctul 1 nu se introduc pe piață pentru uzul publicului larg după 27 decembrie 2010.</li> <li>3. Fără a aduce atingere altor dispoziții din legislația comunitară privind clasificarea, ambalarea și etichetarea substanțelor și preparatelor periculoase, adezivii de contact pe bază de neopren care conțin ciclohexan în concentrații mai mari sau egale cu 0,1 % din masă și care sunt introduși pe piață pentru uzul publicului larg după 27 decembrie 2010 se marchează în mod vizibil, lizibil și indelebil, după cum urmează:             <ul style="list-style-type: none"> <li>«— Este interzisă utilizarea acestui produs în condiții de ventilație insuficientă.</li> <li>— Este interzisă utilizarea acestui produs pentru fixarea mochetelor.»</li> </ul> </li> </ol>

57. Azotatul de amoniu (AN)  
Nr. CAS: 6484-52-2  
Nr. Eines: 229-347-8
1. Nu se introduce pe piață pentru prima oară după 27 iunie 2010 ca substanță sau în preparate care conțin mai mult de 28 % din masă azot provenind din azotat de amoniu în vederea utilizării ca îngrășământ solid, simplu sau compus, în afara cazului în care îngrășământul respectă specificațiile tehnice pentru îngrășămintele pe bază de azotat de amoniu cu conținut ridicat de azot prevăzute în anexa III la Regulamentul (CE) nr. 2003/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 octombrie 2003 privind îngrășămintele (\*\*).
  2. Nu se introduce pe piață după 27 iunie 2010 ca substanță sau în preparate care conțin 16 % sau mai mult din masă azot provenind din azotat de amoniu, cu excepția cazurilor în care acestea sunt destinate:
    - (a) utilizatorilor și distribuitorilor din aval, inclusiv unor persoane fizice și juridice care posedă o licență sau o autorizație în conformitate cu Directiva 93/15/CEE a Consiliului din 5 aprilie 1993 privind armonizarea dispozițiilor referitoare la introducerea pe piață și controlul explozivilor de uz civil (\*\*\*);
    - (b) agricultorilor pentru utilizarea în cadrul activităților agricole, fie cu timp complet, fie cu timp parțial, fără impunerea în mod necesar a unor restricții legate de suprafața de teren.

În sensul prezentei litere:

      - (i) «agricultori» înseamnă o persoană fizică sau juridică sau un grup de persoane fizice sau juridice, indiferent de statutul juridic pe care grupul și membrii săi îl dețin în temeiul dreptului național, a cărei/căror exploatare se află pe teritoriul Comunității, în conformitate cu articolul 229 din tratat, și care desfășoară o activitate agricolă;
      - (ii) «activitate agricolă» înseamnă producția, creșterea sau cultivarea de produse agricole, inclusiv recoltarea, mulsul, creșterea și deținerea de animale în scopuri agricole sau menținerea terenurilor în bune condiții agricole și de mediu, în conformitate cu articolul 5 al Regulamentului (CE) nr. 1782/2003 al Consiliului din 29 septembrie 2003 de stabilire a normelor comune pentru schemele de sprijin direct în cadrul politicii agricole comune și de stabilire a anumitor scheme de sprijin pentru agricultori (\*\*\*\*);
    - (c) persoanelor fizice sau juridice care desfășoară activități profesionale precum horticultura, creșterea plantelor în sere, întreținerea parcurilor, a grădinilor și a gazoanelor pentru activități sportive, silvicultură sau alte activități similare.
  3. Cu toate acestea, pentru restricțiile de la punctul 2, statele membre pot aplica, din motive socioeconomice și doar până la 1 iulie 2014, o limită de până la 20 % din masă pentru azot provenind din azotat de amoniu pentru substanțele și preparatele introduse pe piață pe teritoriile lor. Statele membre informează Comisia și celelalte state membre cu privire la aceasta.

(\*) JO L 399, 30.12.1989, p. 18.

(\*\*) JO L 304, 21.11.2003, p. 1.

(\*\*\*) JO L 121, 15.5.1993, p. 20.

(\*\*\*\*) JO L 270, 21.10.2003, p. 1.”

## DECIZIA NR. 1349/2008/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din 16 decembrie 2008

de modificare a Deciziei nr. 1719/2006/CE de instituire a programului „Tineretul în acțiune” pentru perioada 2007-2013

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

(4) Respectivele decizii de selecție vizează însă în principal subvenții de valoare redusă și nu implică adoptarea unor decizii politice sensibile.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 149 alineatul (4),

(5) Aceste cerințe procedurale determină prelungirea duratei procesului de atribuire a subvențiilor către solicitanți cu două-trei luni. Acestea provoacă numeroase întârzieri în dauna beneficiarilor subvențiilor, reprezintă o sarcină disproporționată în administrarea programului și nu generează nicio valoare adăugată ținând cont de natura subvențiilor acordate.

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European <sup>(1)</sup>,

(6) Pentru a permite o punere în aplicare mai rapidă și mai eficientă a deciziilor de selecție este necesară înlocuirea procedurii de consultare cu obligația Comisiei de a informa fără întârziere Parlamentul European și statele membre cu privire la toate măsurile luate pentru a pune în aplicare Decizia nr. 1719/2006/CE fără asistența unui comitet,

după consultarea Comitetului Regiunilor,

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută în articolul 251 din tratat <sup>(2)</sup>,

întrucât:

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

(1) Decizia nr. 1719/2006/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 15 noiembrie 2006 <sup>(3)</sup> a instituit programul „Tineretul în acțiune” pentru perioada 2007-2013.

## Articolul 1

Decizia nr. 1719/2006/CE se modifică după cum urmează:

(2) Articolul 10 alineatul (2) din Decizia nr. 1719/2006/CE prevede că măsurile necesare punerii în aplicare a programului, altele decât cele enumerate la alineatul (1), se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 9 alineatul (3) din decizia respectivă, și anume în conformitate cu procedura de consultare instituită prin Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei <sup>(4)</sup>.

1. Articolul 9 alineatul (3) se elimină.

2. La articolul 10, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

(3) Această formulare a Deciziei nr. 1719/2006/CE implică în special faptul că deciziile privind acordarea subvențiilor, altele decât cele menționate la articolul 10 alineatul (1) din decizia respectivă, fac obiectul procedurii de consultare și al dreptului de control al Parlamentului European.

„(2) Comisia informează comitetul menționat la articolul 9 și Parlamentul European cu privire la toate celelalte decizii de selecție pe care le-a luat pentru punerea în aplicare a prezentei decizii, în termen de două zile lucrătoare de la adoptarea deciziilor respective. Această informare cuprinde descrierea și analiza solicitărilor primite, o descriere a procedurii de evaluare și selecție, precum și o listă a proiectelor propuse pentru a fi finanțate și o listă a proiectelor a căror finanțare a fost respinsă.”

## Articolul 2

Comisia înaintează Parlamentului European și Consiliului un raport privind efectele prezentei decizii până la 25 iunie 2010.

<sup>(1)</sup> JO C 224, 30.8.2008, p. 113.<sup>(2)</sup> Avizul Parlamentului European din 2 septembrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 20 noiembrie 2008.<sup>(3)</sup> JO L 327, 24.11.2006, p. 30.<sup>(4)</sup> JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

*Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Strasbourg, 16 decembrie 2008.

*Pentru Parlamentul European*

*Președintele*

H.-G. PÖTTERING

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

B. LE MAIRE

---

## DECIZIA NR. 1350/2008/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din 16 decembrie 2008

privind Anul European al Creativității și Inovării (2009)

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolele 149 și 150,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European <sup>(1)</sup>,având în vedere avizul Comitetului Regiunilor <sup>(2)</sup>,hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat <sup>(3)</sup>,

întrucât:

- (1) Europa trebuie să-și consolideze capacitatea de creativitate și inovare din motive sociale și economice pentru a răspunde în mod eficient la dezvoltarea societății bazate pe cunoaștere: capacitatea inovatoare este strâns legată de creativitate ca însușire personală și, pentru a fi valorificată la maximum, trebuie difuzată pe scară largă în rândul populației. Pentru atingerea acestui obiectiv este nevoie de o abordare bazată pe învățarea de-a lungul vieții.
- (2) Sistemele de educație și formare trebuie să contribuie, în mod suficient și la toate nivelurile, la dezvoltarea competențelor-cheie necesare stimulării creativității și inovării, în vederea găsirii unor soluții inovatoare și originale în viața personală, profesională și socială.
- (3) Consiliul European de la Lisabona din 23 și 24 martie 2000 a concluzionat că o componentă esențială a răspunsului dat de Europa „globalizării și trecerii la o economie bazată pe cunoaștere” o constituie un „cadru european care să definească noi aptitudini de bază care ar trebui deprinse prin învățare de-a lungul vieții” și a subliniat că „resursele umane sunt principalul atu al Europei”.

(4) Comunicarea Comisiei din 21 noiembrie 2001 intitulată „Realizarea unui spațiu european al învățării de-a lungul vieții” și Rezoluția ulterioară a Consiliului din 27 iunie 2002 privind învățarea de-a lungul vieții <sup>(4)</sup> au identificat „noile aptitudini de bază” ca fiind o prioritate și au subliniat că „învățarea de-a lungul vieții trebuie să înceapă cu învățământul preșcolar și să continue până în perioada ulterioară ieșirii la pensie”.

(5) Recomandarea 2006/962/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 18 decembrie 2006 privind competențele-cheie pentru învățarea de-a lungul vieții <sup>(5)</sup> a identificat diverse competențe-cheie, în special, „competențele matematice și competențele de bază în științe exacte și tehnologie”, „învățarea procesului de învățare”, „competențele digitale”, „spiritul de inițiativă și antreprenorial”, „sensibilizarea și expresia culturală” și „competențele sociale și civice”.

(6) Consiliul European de la Bruxelles din 8 și 9 martie 2007 a amintit că educația și formarea sunt indispensabile bunei funcționări a triunghiului cunoașterii (educație-cercetare-inovare) și joacă un rol important în stimularea creșterii și a ocupării locurilor de muncă. Acesta a invitat să se acorde o atenție deosebită stimulării potențialului întreprinderilor mici și mijlocii, inclusiv celor din sectorul cultural și creativ, având în vedere rolul de motoare de creștere, ocupare a locurilor de muncă și inovare pe care îl au acestea.

(7) Declarația unui An European al Creativității și Inovării este un mod eficient de a contribui la confruntarea cu provocările cărora Europa trebuie să le facă față prin sensibilizarea publicului, difuzarea informațiilor privind bunele practici și promovarea cercetării și a dezbaterii politice. Prin crearea unui mediu de promovare simultană a acestor obiective la nivel european, național, regional și local, Anul european poate obține o mai mare sinergie și masă critică decât în cazul unor eforturi dispartate la diferite niveluri.

(8) Deoarece promovarea creativității și a capacității de inovare prin învățare de-a lungul vieții se înscrie în obiectivele programelor comunitare existente, realizarea acestui An se poate baza pe utilizarea respectivelor programe în limitele marjei de manevră pe care acestea o prevăd pentru definirea priorităților de finanțare pe o bază anuală sau multianuală; programe și politici din alte domenii, precum cultură, comunicare, întreprinderi, coeziune, dezvoltare rurală, cercetare și societatea informațională, contribuie, de asemenea, la promovarea creativității și a capacității de inovare și pot sprijini această inițiativă în contextul cadrelor lor juridice respective.

<sup>(1)</sup> Avizul din 9 iulie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>(2)</sup> JO C 257, 9.10.2008, p. 46.

<sup>(3)</sup> Avizul Parlamentului European din 23 septembrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 20 noiembrie 2008.

<sup>(4)</sup> JO C 163, 9.7.2002, p. 1.

<sup>(5)</sup> JO L 394, 30.12.2006, p. 10.

- (9) Deoarece obiectivul prezentei decizii, respectiv sprijinirea eforturilor statelor membre de promovare a creativității, prin învățarea de-a lungul vieții, drept motor pentru inovare și factor-cheie pentru dezvoltarea competențelor personale, profesionale, antreprenoriale și sociale și bunăstarea tuturor membrilor societății, nu poate fi realizat în mod satisfăcător de către statele membre și poate fi realizat mai bine la nivelul Comunității, aceasta poate adopta măsuri în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din tratat. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat la respectivul articol, prezenta decizie nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestui obiectiv,
- (e) promovarea educării, în domeniile matematic, științific și tehnologic, a aptitudinilor de bază și avansate favorabile inovării tehnologice;
- (f) încurajarea deschiderii către schimbare, creativitate și rezolvarea problemelor în calitate de competențe favorabile inovării, care se pot aplica unei varietăți de contexte profesionale și sociale;
- (g) lărgirea accesului la o serie de forme creative de exprimare atât prin intermediul învățământului formal, cât și prin activități neformale și informale pentru tineret;

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

##### Obiect

Anul 2009 este desemnat „Anul European al Creativității și Inovării” (numit în continuare „Anul”).

#### Articolul 2

##### Obiective

(1) Obiectivul global al Anului este de a sprijini eforturile statelor membre de promovare a creativității, prin învățarea de-a lungul vieții, drept motor pentru inovare și factor-cheie pentru dezvoltarea competențelor personale, profesionale, antreprenoriale și sociale și bunăstarea tuturor membrilor societății.

(2) Obiectivul specific al Anului este de a sublinia, printre altele, următorii factori care pot contribui la promovarea creativității și a capacității de inovare:

- (a) crearea unui mediu favorabil inovării și adaptabilității într-o lume aflată în continuă schimbare; trebuie luate în considerare toate formele de inovare, inclusiv pe planul social și antreprenorial;
- (b) evidențierea deschiderii spre diversitate culturală drept mijloc de încurajare a comunicării interculturale și promovarea unei mai strânse legături între arte, precum și cu școlile și universitățile;
- (c) stimularea sensibilității estetice, dezvoltării emoționale, gândirii creative și intuiției la toți copiii, de la vârsta cea mai fragedă, inclusiv în învățământul preșcolar;
- (d) sensibilizarea în privința importanței creativității, a inovării și a spiritului antreprenorial pentru dezvoltarea personală, precum și pentru creșterea economică și ocuparea forței de muncă, precum și încurajarea unei mentalități antreprenoriale, în special în rândul tinerilor, prin cooperarea cu mediul de afaceri;

(h) sensibilizarea publicului, atât în interiorul, cât și în exteriorul pieței muncii, în ceea ce privește importanța creativității, a cunoașterii și a flexibilității într-o epocă a schimbărilor tehnologice și a integrării globale rapide pentru o viață prosperă și satisfăcătoare, precum și oferirea mijloacelor care să permită cetățenilor să-și îmbunătățească oportunitățile de angajare în toate domeniile în care creativitatea și capacitatea de inovare joacă un rol important;

- (i) promovarea designului drept activitate creativă care contribuie în mod semnificativ la inovare, precum și la dobândirea de aptitudini de gestionare a inovării și a designului, inclusiv noțiuni de bază în materie de protecție a proprietății intelectuale;
- (j) dezvoltarea creativității și a capacității inovatoare în organizațiile private și publice prin formare și încurajarea acestora de a utiliza mai bine potențialul creativ atât al angajaților, cât și al clienților.

#### Articolul 3

##### Conținutul măsurilor

Măsurile care trebuie luate pentru a se atinge obiectivele stabilite la articolul 2 includ următoarele activități realizate la nivel european, național, regional sau local, legate de obiectivele Anului:

- (a) conferințe, evenimente și inițiative de promovare a dezbaterii și de sensibilizare în privința importanței creativității și a capacității de inovare;
- (b) campanii de informare și promovare pentru a difuza mesajele-cheie;
- (c) identificarea de exemple de bune practici și difuzarea de informații privind promovarea creativității și a capacității de inovare;
- (d) realizarea de sondaje și studii la nivel comunitar sau național.

În afară de activitățile cofinanțate de Comunitate, în conformitate cu articolul 6, Comisia și statele membre pot identifica alte activități care contribuie la obiectivele Anului și pot permite ca denumirea anului să fie menționată în promovarea activităților respective, în măsura în care acestea contribuie la realizarea obiectivelor prevăzute la articolul 2.

*Articolul 4*

**Coordonarea la nivel național**

Fiecare stat membru numește un coordonator național responsabil de organizarea participării țării respective la An. Coordonatorul asigură coordonarea, la nivel național, a activităților referitoare la An.

*Articolul 5*

**Coordonarea la nivel european**

Comisia convoacă reuniuni ale coordonatorilor naționali pentru a coordona la nivel european punerea în aplicare a Anului și pentru a schimba informații cu privire la punerea în aplicare a acestuia la nivel național.

*Articolul 6*

**Finanțarea**

Cofinanțarea la nivel european a activităților din cadrul Anului este în conformitate cu prioritățile și normele care se aplică,

anual sau multianual, programelor existente, în special în domeniul educației și formării. Atunci când este cazul, programe și politici din alte domenii, precum cultura, comunicarea, întreprinderile, coeziunea, dezvoltarea rurală, cercetarea și societatea informațională, pot sprijini activitățile desfășurate cu ocazia Anului European al Creativității și Inovării.

*Articolul 7*

**Intrarea în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 8*

**Destinatari**

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Strasbourg, 16 decembrie 2008.

*Pentru Parlamentul European*

*Președintele*

H.-G. PÖTTERING

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

B. LE MAIRE

## DECIZIA NR. 1351/2008/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din 16 decembrie 2008

## de stabilire a unui program comunitar multianual privind protecția copiilor care utilizează internetul și alte tehnologii de comunicare

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 153,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European <sup>(1)</sup>,

după consultarea Comitetului Regiunilor,

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat <sup>(2)</sup>,

întrucât:

- (1) Utilizarea internetului și a altor tehnologii de comunicare, precum telefoanele mobile, cunoaște o creștere considerabilă pe teritoriul Uniunii Europene și oferă tuturor cetățenilor oportunități deosebite, printre altele de participare, interacțiune și creativitate. Cu toate acestea, riscurile pentru copii și utilizarea în mod abuziv a tehnologiilor continuă să persiste și, ca rezultat al tehnologiilor și al comportamentelor sociale în continuă schimbare, apar noi riscuri și utilizări abuzive. Ar trebui să se adopte măsuri la nivelul UE în scopul protejării integrității fizice, mentale și morale a copiilor, care ar putea fi afectată prin accesarea unui conținut necorespunzător. În plus, pentru a încuraja cetățenii să exploateze oportunitățile și să se bucure de avantajele oferite de internet și de alte tehnologii sunt necesare, de asemenea, măsuri de promovare a utilizării în condiții de siguranță sporită a acestora.
- (2) Comunicarea Comisiei intitulată „i2010 – O societate informațională europeană pentru creștere și ocuparea

forței de muncă” [COM(2005) 0229], care dezvoltă strategia de la Lisabona, încearcă să realizeze o coerență la nivelul politicilor Comisiei cu privire la societatea informațională și media, în scopul consolidării contribuției majore a tehnologiilor de informare și comunicare la performanțele economice ale statelor membre. Unul dintre obiectivele strategiei respective este crearea unui spațiu informațional european unic care oferă comunicații în bandă largă convenabile și sigure, un conținut bogat și variat și servicii digitale.

- (3) Cadrul legislativ comunitar care tratează provocările pe care le reprezintă conținutul digital în cadrul societății informaționale cuprinde dispoziții privind protecția minorilor <sup>(3)</sup>, protecția vieții private <sup>(4)</sup> și răspunderea furnizorilor intermediari de servicii <sup>(5)</sup>. Decizia-cadru 2004/68/JAI a Consiliului din 22 decembrie 2003 privind combaterea exploatării sexuale a copiilor și a pornografiei infantile <sup>(6)</sup> stabilește cerințe minime aplicabile statelor membre în ceea ce privește definirea de infracțiuni și de sancțiuni corespunzătoare. Recomandarea 2006/952/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 20 decembrie 2006 privind protecția minorilor și a demnității umane, precum și dreptul la replică în legătură cu competitivitatea industriei europene de servicii de informare audiovizuale și online <sup>(7)</sup> se bazează pe Recomandarea 98/560/CE a Consiliului din 24 septembrie 1998 privind dezvoltarea competitivității industriei europene a serviciilor audiovizuale și de informare prin promovarea de cadre naționale în scopul asigurării unui nivel comparabil și eficace de protecție a minorilor și a demnității umane <sup>(8)</sup> și stabilește orientări pentru crearea autoreglementării la nivel național și extinde sfera de aplicare pentru a include educația în domeniul media, cooperarea și schimbul de experiență și de bune practici între organele de reglementare, autoreglementare și coreglementare, precum și măsuri de combatere a discriminării în toate mijloacele de informare.

<sup>(3)</sup> Directiva 2007/65/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 decembrie 2007 de modificare a Directivei 89/552/CEE a Consiliului privind coordonarea anumitor acte cu putere de lege și acte administrative ale statelor membre cu privire la desfășurarea activităților de difuzare a programelor de televiziune (JO L 332, 18.12.2007, p. 27).

<sup>(4)</sup> Directiva 2002/58/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 iulie 2002 privind prelucrarea datelor personale și protejarea confidențialității în sectorul comunicațiilor publice. (Directiva asupra confidențialității și comunicațiilor electronice) (JO L 201, 31.7.2002, p. 37).

<sup>(5)</sup> Directiva 2000/31/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2000 privind anumite aspecte juridice ale serviciilor societății informaționale, în special ale comerțului electronic, pe piața internă (Directiva privind comerțul electronic) (JO L 178, 17.7.2000, p. 1).

<sup>(6)</sup> JO L 13, 20.1.2004, p. 44.

<sup>(7)</sup> JO L 378, 27.12.2006, p. 72.

<sup>(8)</sup> JO L 270, 7.10.1998, p. 48.

<sup>(1)</sup> JO C 224, 30.8.2008, p. 61.

<sup>(2)</sup> Avizul Parlamentului European din 22 octombrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 9 decembrie 2008.



- (4) Vor fi în permanență necesare acțiuni, atât în ceea ce privește conținutul potențial dăunător pentru copii, în special materialele pornografice, cât și conținutul cu caracter ilegal, în special materialele privind abuzuri săvârșite asupra minorilor. De asemenea, sunt necesare acțiuni de prevenire a situațiilor în care copiii devin victime ale comportamentelor dăunătoare și ilegale generatoare de efecte negative la nivel fizic și psihic, precum și a situațiilor în care copiii sunt ispășiți să imite acest gen de comportamente, făcându-și rău lor și altora. Ar trebui depuse eforturi deosebite pentru a găsi soluții care să împiedice propunerile deliberate, adresate de adulți cu ajutorul tehnologiilor de informare și comunicare, de a se întâlni cu copii în scopul comiterii de abuzuri sau alte delictse sexuale. În același timp, ar trebui să se acorde o atenție specială sistemului de sprijin reciproc.
- (5) Măsurile ar trebui, de asemenea, să vizeze împiedicarea transformării copiilor în victime, prin amenințări, hărțuire și umilire prin intermediul internetului și/sau al tehnologiilor digitale interactive, inclusiv telefonia mobilă.
- (6) Decizia nr. 276/1999/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 25 ianuarie 1999 de adoptare a unui plan multianual de acțiune la nivel comunitar pentru promovarea unei utilizări în condiții de siguranță sporită a internetului și a noilor tehnologii on-line prin combaterea conținuturilor ilegale și dăunătoare, în special în ceea ce privește protecția copiilor și a minorilor <sup>(1)</sup> (Planul de acțiune pentru un internet mai sigur 1998-2004) și Decizia nr. 854/2005/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 mai 2005 de instituire a unui program comunitar multianual de promovare a utilizării, în condiții de mai mare siguranță, a Internetului și a noilor tehnologii on-line <sup>(2)</sup> (programul Safer Internet Plus 2005-2008) au furnizat finanțare comunitară care, după cum s-a demonstrat în evaluările programului prezentate Parlamentului European, Consiliului și Comitetului Regiunilor [COM(2001) 0690, COM(2003) 0653 și COM(2006) 0663], a încurajat, cu succes, o gamă variată de inițiative și a creat „valoare adăugată la nivel european”.
- (7) Pe lângă constatările din cadrul evaluărilor programelor precedente, o serie de sondaje Eurobarometru, precum și o consultare publică, au identificat în mod clar necesitatea de menținere a activităților vizând semnalarea conținuturilor cu caracter ilegal și sporirea gradului de conștientizare în statele membre.
- (8) Programul instituit prin prezenta decizie ar trebui, printre altele, să urmărească crearea unor pachete educaționale pentru părinți, persoanele care au grijă de copii, profesori și educatori.
- (9) Evoluțiile tehnologice, schimbarea modurilor în care sunt folosite internetul și alte tehnologii de comunicare de către adulți și copii și mutațiile suferite de comportamentele sociale conduc la apariția unor noi riscuri pentru copii. Pentru a se putea înțelege mai bine aceste schimbări, este necesar să se consolideze baza de cunoștințe care poate fi utilizată în conceperea unor acțiuni eficiente. Mai multe măsuri și acțiuni ar trebui combinate în mod pluriform și complementar. Aceasta ar trebui să cuprindă, de exemplu, luarea unor măsuri pentru promovarea utilizării internetului în condiții de siguranță și în mod responsabil, continuarea dezvoltării tehnologiilor de sprijin, promovarea bunelor practici cu privire la coduri de conduită cuprinzând standarde comportamentale care fac obiectul unui consens general, precum și cooperarea cu sectorul în cauză pentru realizarea obiectivelor convenite de comun acord ale codurilor de conduită.
- (10) Programul ar trebui să sprijine, în continuare, măsurile de încurajare a conținutului benefic pentru copii.
- (11) Peisajul audiovizual în continuă schimbare, care este rezultatul inovării în domeniul noilor tehnologii și al mass-media, face necesară formarea copiilor, precum și a părinților, a persoanelor care au grijă de copii, a educatorilor și a profesorilor în vederea utilizării serviciilor de informare on-line în condiții de siguranță și în mod eficiente.
- (12) A trebui să se încerce protejarea copiilor prin dezvoltarea, de exemplu, a unor sisteme eficiente de verificare a vârstei, precum și a unor modalități de certificare pe bază voluntară.
- (13) Cooperarea internațională este esențială, dată fiind natura globală a problemei. Conținutul ilegal poate fi produs într-o țară, găzduit în alta, dar accesat și descărcat de oriunde din lume. Cooperarea internațională, care a fost stimulată prin intermediul structurilor comunitare de contact în rețea, ar trebui să fie consolidată pentru a putea proteja mai bine copiii împotriva riscurilor transfrontaliere care implică țări terțe. Un schimb de bune practici între organizații europene și organizații din alte părți ale lumii s-ar putea dovedi reciproc avantajos.
- (14) Toate statele membre au ratificat Convenția ONU cu privire la drepturile copilului din 20 noiembrie 1989, conform căreia statele semnatare sunt obligate să adopte orice măsuri naționale, bilaterale și multilaterale necesare pentru a preveni orice formă de exploatare a copiilor și să adopte orice măsuri legislative, administrative și de altă natură necesare pentru a garanta drepturile recunoscute prin convenția respectivă, recurgându-se, acolo unde este cazul, la cooperarea internațională.
- (15) Măsurile pe care Comisia este împuternicită să le adopte în cadrul competențelor de executare conferite prin prezenta decizie sunt, în esență, măsuri de gestionare privind punerea în aplicare a unui program cu implicații bugetare substanțiale în sensul articolului 2 litera (a) din Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei <sup>(3)</sup>. Prin urmare, măsurile respective ar trebui să se adopte în conformitate cu procedura de gestionare prevăzută la articolul 4 din decizia respectivă.

<sup>(1)</sup> JO L 33, 6.2.1999, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 149, 11.6.2005, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

- (16) Comisia ar trebui să asigure complementaritatea și sinergia cu inițiativele și programele comunitare conexe.
- (17) Prezenta decizie stabilește pentru punerea în aplicare a programului un cadru financiar care constituie referința primară pentru autoritatea bugetară, în cursul procedurii bugetare anuale, în sensul punctului 37 din Acordul inter-instituțional din 17 mai 2006 între Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară <sup>(1)</sup>.
- (18) Deoarece obiectivele prezentei decizii nu pot fi realizate în mod satisfăcător de către statele membre, având în vedere caracterul transnațional al aspectelor implicate, și, prin urmare, având în vedere amploarea și efectele la nivel european ale acțiunilor, pot fi realizate mai bine la nivelul Comunității, aceasta poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, astfel cum este prevăzut la articolul 5 din tratat. În conformitate cu principiul proporționalității, astfel cum este enunțat în respectivul articol, prezenta decizie nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestor obiective.
- (19) Prezenta decizie respectă drepturile fundamentale și principiile recunoscute de Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene, în special articolul 3 alineatul (1) și articolele 7, 8 și 24,

DECID:

#### Articolul 1

##### Obiectivul programului

(1) Prin prezenta decizie se instituie un program comunitar cu scopul de a promova o utilizare mai sigură a internetului și a altor tehnologii de comunicare, în special pentru copii, precum și de a combate conținutul ilegal și comportamentele dăunătoare din mediul on-line.

Acest program se intitulează „Programul pentru un internet mai sigur” („programul”).

- (2) Se stabilesc următoarele linii de acțiune:
- (a) asigurarea conștientizării la nivel public;
- (b) combaterea conținutului ilegal și a comportamentului dăunător din mediul on-line;
- (c) promovarea unui mediu on-line mai sigur;
- (d) stabilirea unei baze de cunoștințe.

Activitățile care urmează să fie desfășurate în cadrul acestor linii de acțiune sunt stabilite în anexa I.

Punerea în aplicare a programului se face în conformitate cu anexa III.

(3) În sensul prezentei decizii, „copii” înseamnă persoanele cu vârste de până la 18 ani, cu excepția celor cărora legislația națională le conferă, în anumite condiții, capacitate juridică deplină înainte de atingerea acestei vârste.

#### Articolul 2

##### Participare

(1) Participarea la program este deschisă entităților cu personalitate juridică stabilite în:

- (a) statele membre;
- (b) țările care fac parte din Asociația Europeană a Liberului Schimb (AELS) și din Spațiul Economic European (SEE), în conformitate cu condițiile stabilite în Acordul SEE;
- (c) țările în curs de aderare și în țările candidate care beneficiază de o strategie de preaderare, în conformitate cu principiile generale și cu termenii și condițiile generale de participare a țărilor în cauză la programele comunitare stabilite prin acordurile-cadru și prin deciziile consiliului de asociere aplicabile;
- (d) țările din vestul Peninsulei Balcanice și din vecinătatea Europei, în conformitate cu dispozițiile care urmează să fie stabilite împreună cu țările în cauză, în urma încheierii de acorduri-cadru privind participarea acestora la programe comunitare;
- (e) țările terțe care sunt părți la un acord internațional încheiat cu Comunitatea în condițiile și în temeiul căruia aduc o contribuție financiară la program.

(2) Programul este, de asemenea, deschis spre participare și organizațiilor internaționale și entităților cu personalitate juridică stabilite în alte țări terțe decât cele menționate la alineatul (1) literele (b)-(e), în condițiile stabilite în anexa III.

#### Articolul 3

##### Competențele Comisiei

(1) Comisia este responsabilă cu punerea în aplicare a programului.

<sup>(1)</sup> JO C 139, 14.6.2006, p. 1.

(2) Comisia întocmește programe de lucru anuale în baza prezentei decizii.

(3) În cadrul punerii în aplicare a programului, Comisia, în strânsă colaborare cu statele membre, garantează consecvența generală acestuia, precum și complementaritatea cu celelalte politici, programe și acțiuni relevante la nivel comunitar.

(4) Comisia acționează în conformitate cu procedura menționată la articolul 4 alineatul (2) în scopul:

(a) adoptării și modificării programelor de lucru anuale, inclusiv stabilirea domeniilor prioritare pentru cooperarea internațională;

(b) evaluării proiectelor propuse în urma cererilor de propuneri de finanțare comunitară în cadrul cărora contribuția comunitară estimată este egală sau mai mare de 500 000 EUR;

(c) punerii în aplicare a măsurilor referitoare la evaluarea programului.

(5) Comisia informează comitetul menționat la articolul 4 cu privire la progresele realizate în ceea ce privește punerea în aplicare a programului. În special, Comisia informează imediat comitetul respectiv cu privire la toate deciziile de selecție referitoare la aspecte care nu intră sub incidența alineatului (4) din prezentul articol.

#### Articolul 4

##### Comitetul

(1) Comisia este asistată de un comitet.

(2) Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 4 și 7 din Decizia 1999/468/CE, având în vedere dispozițiile articolului 8 din respectiva decizie.

Perioada prevăzută la articolul 4 alineatul (3) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la trei luni.

#### Articolul 5

##### Monitorizare și evaluare

(1) Pentru a se asigura că ajutorul comunitar este utilizat în mod eficient, Comisia se asigură că acțiunile întreprinse în

temeiul prezentei decizii sunt supuse unei evaluări prealabile, unor acțiuni de monitorizare și unei evaluări ulterioare.

(2) Comisia monitorizează punerea în aplicare a proiectelor realizate în cadrul programului.

(3) Comisia evaluează modul în care au fost executate proiectele precum și impactul acestora, pentru a vedea dacă obiectivele inițiale au fost îndeplinite.

(4) Până la 24 iunie 2011, Comisia prezintă Parlamentului European, Consiliului, Comitetului Economic și Social European și Comitetului Regiunilor un raport privind punerea în aplicare a liniilor de acțiune menționate la articolul 1 alineatul (2).

(5) La sfârșitul programului, Comisia prezintă un raport final de evaluare.

#### Articolul 6

##### Dispoziții financiare

(1) Programul cuprinde o perioadă de cinci ani, începând de la 1 ianuarie 2009.

(2) Pachetul financiar pentru punerea în aplicare a programului pentru perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2009 și 31 decembrie 2013 se stabilește la 55 000 000 EUR.

(3) Sumele alocate anual pentru perioada 2009-2013 sunt autorizate de autoritatea bugetară în limitele cadrului financiar.

(4) Anexa II cuprinde o defalcare orientativă a cheltuielilor.

#### Articolul 7

##### Intrarea în vigoare

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Strasbourg, 16 decembrie 2008.

Pentru Parlamentul European

Președintele

H.-G. PÖTTERING

Pentru Consiliu

Președintele

B. LE MAIRE

## ANEXA I

## ACȚIUNI

**Introducere**

Obiectivul programului este să promoveze o utilizare mai sigură a internetului și a altor tehnologii de comunicare (denumite, în continuare, „tehnologii on-line”), să educe utilizatorii, în special copiii, părinții, persoanele care au grijă de copii, educatorii și profesorii în acest sens, precum și să combată conținutul ilegal și comportamentele dăunătoare din mediul on-line.

În vederea atingerii acestui obiectiv, programul va pune accentul pe asistența practică pentru utilizatorii finali, în special copii, părinți, persoanele care au grijă de copii, educatori și profesori, prin încurajarea parteneriatelor între mai mulți factori interesați.

Scopul global al programului este să promoveze o utilizare în condiții de siguranță sporită a tehnologiilor on-line, în special de către copii, să promoveze dezvoltarea unui mediu on-line sigur, să reducă volumul de conținuturi ilegale diseminate on-line, să combată comportamentele potențial dăunătoare din mediul on-line (inclusiv manipularea psihologică a copiilor în scopuri sexuale și în scop de „grooming”, respectiv procesul prin care un adult se împrietenește cu un copil cu intenția de a comite abuzuri sexuale asupra acestuia, hărțuirea electronică și fișierele electronice care prezintă agresiuni fizice și/sau psihologice) și să asigure conștientizarea la nivel public a riscurilor și precauțiilor aferente mediului on-line, precum și să contribuie la dezvoltarea unor instrumente pedagogice pe baza bunelor practici.

Pentru a se asigura o abordare coerentă a riscurilor, în cazurile în care conținutul și serviciile pot fi accesate și utilizate atât on-line cât și off-line, cum este cel al jocurilor video, programul poate viza ambele tipuri de acces și de utilizare.

Programul urmează să fie pus în aplicare prin intermediul a patru linii generale de acțiune:

**1. Asigurarea conștientizării la nivel public**

Activitățile vor urmări sporirea gradului de conștientizare în rândul publicului, în special al copiilor, părinților, persoanelor care au grijă de copii, educatorilor și profesorilor cu privire la oportunitățile și riscurile pe care le prezintă utilizarea tehnologiilor on-line, precum și modalități de garantare a siguranței on-line. De asemenea, acestea vor aborda și oportunitățile și riscurile serviciilor care folosesc noi platforme de distribuție, cum ar fi serviciile audiovizuale care folosesc rețelele de telefonie mobilă. Atunci când este cazul, se vor pune la dispoziție pachete informative în versiuni multilingve. Principalele acțiuni cu caracter general planificate sunt:

- (1) Sporirea gradului de conștientizare la nivel public și diseminarea de informații privind utilizarea în condiții de siguranță sporită a tehnologiilor on-line.

Activitățile vor promova conștientizarea la nivel public, în mod coordonat în întreaga Uniune Europeană, prin transmiterea unui mesaj pozitiv cu privire la oportunitățile de utilizare mai mare și mai intensă a tehnologiilor informației și comunicației, furnizându-se informații adecvate cu privire la riscurile și metodele de abordare a acestora. Se vor încuraja acțiuni care să permită copiilor să utilizeze în mod responsabil tehnologiile on-line, în special prin programe educative referitoare la media, de nivel începător sau mai avansat. Activitățile vor încuraja mijloacele rentabile de distribuire către un număr mare de utilizatori a informațiilor vizând conștientizarea, de exemplu prin colaborarea cu mass-media, prin distribuirea on-line de conținuturi generate de utilizator și prin intermediul sistemului de învățământ. Metodele de distribuire și de prezentare a mesajelor vor fi adaptate diferitelor grupuri-țintă (grupe de vârste diferite de copii și părinți ai acestora, de persoane care au grijă de copii, educatori și profesori).

- (2) Asigurarea de puncte de contact unde părinții și copiii pot primi răspunsuri la întrebările privind navigarea pe internet în condiții de siguranță, inclusiv sfaturi cu privire la modalitățile de contracarare a grooming-ului și a hărțuirii pe internet.

Activitățile vor viza „responsabilizarea” utilizatorilor în direcția realizării unor alegeri responsabile și în cunoștință de cauză, oferindu-le acestora sfaturi cu privire la informații relevante și măsurile de precauție care trebuie luate pentru asigurarea siguranței în mediul on-line.

- (3) Încurajarea dezvoltării unor metode și instrumente eficiente și rentabile de sporire a gradului de conștientizare.

Acțiunile vor viza îmbunătățirea metodelor și instrumentelor relevante pentru sporirea gradului de conștientizare, pentru a le face mai eficiente și mai rentabile pe termen lung.

- (4) Asigurarea schimburilor de bune practici și a cooperării transfrontaliere la nivelul UE.

Se vor întreprinde acțiuni în vedere asigurării unei cooperări transfrontaliere eficiente la nivelul UE, precum și a unor schimburi eficiente de bune practici, instrumente, metode, experiență și informații.

- (5) Asigurarea schimburilor de bune practici și a cooperării la nivel internațional.

Acțiunile vor viza promovarea cooperării și a schimburilor de bune practici, instrumente, metode, experiență și informații la nivel internațional pentru a încuraja adoptarea unor abordări și metode de lucru comune și sporirea eficacității, rentabilității și gamei de inițiative globale.

2. *Combaterea conținutului ilegal și a comportamentului dăunător din mediul on-line*

Activitățile vor urmări reducerea volumului de conținut ilegal care circulă on-line și abordarea în mod adecvat a problemei comportamentului dăunător din mediul on-line, punându-se accent în special pe distribuirea pe internet a materialelor pornografice cu minori, pe grooming și pe hărțuirea pe internet. Principalele acțiuni cu caracter general planificate sunt:

- (1) Punerea la dispoziția publicului și încurajarea creării unor puncte de contact și a unor linii telefonice unde se pot semnala conținuturile ilegale și comportamentele dăunătoare din mediul on-line.

Activitățile vor garanta faptul că aceste puncte de contact sunt eficace și vizibile pentru public, se află în strânsă legătură cu alți actori de la nivel național (în special cu unitățile specializate în criminalitate electronică ale poliției) și cooperează la nivelul UE pentru a rezolva problemele transfrontaliere și pentru a realiza schimburi de bune practici. Aceste puncte de contact vor furniza, de asemenea, publicului informațiile necesare cu privire la semnalarea conținuturilor ilegale și la evaluarea conținutului serviciilor de informare on-line care ar putea dăuna integrității fizice, mentale sau morale a copiilor.

- (2) Abordarea problemei comportamentelor dăunătoare din mediul on-line, în special grooming și hărțuirea pe internet. Activitățile vor urmări abordarea problemei pe care o reprezintă grooming-ul on-line precum și hărțuirea pe internet.

Acțiunile vor aborda aspecte de ordin tehnic, psihologic și sociologic legate de aceste probleme și vor promova cooperarea și coordonarea între factorii implicați.

- (3) Stimularea utilizării de soluții tehnice pentru a aborda în mod adecvat problemele pe care le reprezintă conținutul ilegal și comportamentele dăunătoare din mediul on-line, precum și informarea utilizatorilor finali cu privire la modul de aplicare al acestei tehnologii.

Activitățile vor încuraja elaborarea, dezvoltarea sau adaptarea și/sau promovarea de instrumente tehnologice eficace pentru rezolvarea în mod adecvat a problemelor pe care le reprezintă conținutul ilegal și pentru lupta împotriva comportamentelor dăunătoare din mediul on-line, instrumente care să fie puse la dispoziție în mod gratuit și care să fie utilizate cu ușurință de părțile interesate, și, de asemenea, vor încuraja promovarea de către prestatorii de servicii a utilizării sigure și responsabile a conexiunilor, în vederea protejării copiilor împotriva activităților periculoase. Părțile interesate vor fi informate cu privire la disponibilitatea și utilizarea corectă a acestei tehnologii. Vor putea fi luate în considerare, printre altele, următoarele măsuri:

- (a) adoptarea unei etichete de calitate pentru prestatorii de servicii, astfel încât utilizatorii să poată verifica cu ușurință dacă un anumit prestator subscrie sau nu la un cod de conduită;
- (b) folosirea de către utilizatorii finali a unor filtre, care să se împiedice transmiterea prin intermediul tehnologiilor on-line a informațiilor care ar putea aduce atingere integrității fizice, mentale sau morale a copiilor;
- (c) susținerea și promovarea măsurilor de încurajare a conținutului pozitiv pentru copii;
- (d) încercarea de a evalua eficacitatea instrumentelor dezvoltate în cooperare cu sectorul internetului, care permit organelor de control al aplicării legii să detecteze infractorii care acționează on-line.

- (4) Promovarea cooperării și schimburilor de informații, experiență și bune practici între factorii interesați la nivel național și la nivelul UE.

Activitățile vor urmări îmbunătățirea coordonării între factorii interesați implicați în combaterea distribuției de conținut ilegal și a comportamentelor dăunătoare din mediul on-line, precum și încurajarea participării și angajării acestor factori interesați. Activitățile vor încuraja, în special, punerea în comun a expertizei la nivel internațional și elaborarea în comun a ideilor la nivelul guvernelor, organelor de control al aplicării legii, liniilor de urgență, instituțiilor bancare/financiare/de cărți de credit, centrelor de consiliere a copiilor supuși abuzurilor, organizațiilor de ocrotire a copiilor și sectorul internet.

- (5) Intensificarea cooperării și a schimburilor de informații și de experiență la nivel internațional pentru combaterea problemei conținutului ilegal și a comportamentelor dăunătoare din mediul on-line.

Activitățile vor urmări îmbunătățirea cooperării cu țări terțe, armonizarea abordărilor folosite pentru rezolvarea problemelor pe care le reprezintă conținutul ilegal și comportamentele dăunătoare din mediul on-line la nivel internațional și încurajarea dezvoltării unor conexiuni coordonate între bazele de date ale statelor membre referitoare la abuzurile comise asupra minorilor și, de asemenea, a unor abordări și metode de lucru comune. Activitățile vor urmări, în special, instituirea unei colaborări strânse între autoritățile naționale, poliție și punctele de contact. Se vor lua măsuri pentru crearea unei baze de date comune la nivelul UE, care să cuprindă informații privind abuzurile comise asupra copiilor, precum și măsuri care să permită conectarea dintre această bază de date și Europol.

- (6) Implicarea oficiilor de înregistrare a denumirilor de domeniu în cazurile în care acestea, în prezent, nu intervin, și intensificarea cooperării existente.

Având în vedere prevederile din legislația națională, activitățile sunt destinate să completeze acțiunile existente, prin îmbunătățirea cooperării cu oficiile de înregistrare a denumirilor de domeniu din statele membre și să încurajeze instituirea de raporturi pozitive cu oficiile din afara UE, cu scopul de a permite depistarea din timp a conținuturilor potențial ilegale și de a reduce durata de existență a site-urilor despre care se știe că oferă conținuturi care prezintă copii supuși abuzurilor sexuale.

### 3. Promovarea unui mediu on-line mai sigur

Activitățile din cadrul acestei acțiuni vor urmări reunirea factorilor interesați în vederea găsirii unor modalități de promovare a unui mediu on-line mai sigur și de protejare a copiilor împotriva conținuturilor dăunătoare. Principalele acțiuni cu caracter general planificate sunt:

- (1) Intensificarea cooperării și a schimburilor de informații, experiență și bune practici între factorii interesați.

Activitățile vor urmări îmbunătățirea cooperării, armonizarea abordărilor în ceea ce privește crearea unui mediu on-line mai sigur pentru copii, precum și facilitarea schimburilor de bune practici și de metode de lucru. De asemenea, acțiunile vor viza dotarea factorilor interesați cu o platformă deschisă pentru discutarea aspectelor legate de promovarea unui mediu on-line mai sigur și de metodele privind protejarea copiilor împotriva conținuturilor potențial dăunătoare în contextul diferitelor platforme.

- (2) Încurajarea factorilor interesați în direcția dezvoltării și introducerii unor sisteme adecvate de autoreglementare și coreglementare. Acțiunile vor încuraja crearea și implementarea de inițiative privind autoreglementarea și coreglementarea și, de asemenea, vor încuraja factorii interesați să țină seama de protecția copiilor în momentul în care creează noi tehnologii și servicii.

- (3) Încurajarea și acordarea de asistență prestatorilor de servicii pentru a dezvolta un sistem de etichetare.

Acțiunile vor viza încurajarea și acordarea de asistență prestatorilor de servicii pe internet pentru a dezvolta, ca măsură de autocontrol, un sistem de etichetare a paginilor internet printr-o mențiune de tipul „sigure pentru copii”. Aceste acțiuni pot include, printre altele, analizarea posibilității de creare a unui sistem de simboluri descriptive comune sau mesaje de avertizare care să indice categoria de vârstă și/sau acele aspecte legate de conținut care au condus la recomandarea privind o anumită limită de vârstă, utilizatorii fiind astfel mai conștienți de conținutul on-line potențial dăunător.

- (4) Stimularea implicării copiilor în crearea unui mediu on-line mai sigur.

Acțiunile vor avea ca obiectiv implicarea copiilor, asigurând participarea egală a fetelor și băieților, cu scopul de a înțelege mai bine experiențele și modul în care aceștia percep utilizarea tehnologiilor on-line, precum și de a promova, cu ajutorul specialiștilor, un mediu on-line mai sigur pentru copii. Implicarea acestora urmează să fie realizată în mod regulat, în cadrul unor activități precum Forumul european pentru drepturile copilului, Forumul pentru un internet mai sigur și altele.

- (5) Sporirea gradului de informare cu privire la instrumentele adecvate pentru lupta împotriva conținutului dăunător din mediul on-line.

Activitățile vor viza în special părinții, persoanele care au grijă de copii, educatorii și profesorii și vor avea ca obiectiv sporirea gradului de informare cu privire la performanțele și eficacitatea instrumentelor care servesc la combaterea conținutului potențial dăunător din mediul on-line, cum ar fi sistemele de filtrare, și dotarea în mod regulat a tuturor utilizatorilor cu informații, instrumente și aplicații adecvate, didactice și simple care să le fie de ajutor în combaterea conținuturilor dăunătoare în contextul diferitelor platforme.

- (6) Asigurarea compatibilității între abordarea adoptată în Uniunea Europeană și cea de la nivel internațional.

Activitățile vor promova cooperarea și schimburile de informații, experiență și bune practici între factorii interesați la nivel național și la nivelul UE.

#### 4. Stabilirea unei baze de cunoștințe

Activitățile vor avea ca obiectiv stabilirea unei baze de cunoștințe pentru rezolvarea în mod adecvat a problemelor puse de utilizările existente și emergente ale mediului on-line, precum și a riscurilor și consecințelor relevante, în scopul proiectării unor acțiuni corespunzătoare vizând asigurarea siguranței în mediul on-line pentru toți utilizatorii. Conținutul acestei baze de cunoștințe ar trebui să fie folosit în comun de factorii interesați și popularizat în rândul statelor membre. Principalele acțiuni cu caracter general planificate sunt:

- (1) Încurajarea adoptării unei abordări coordonate în ceea ce privește cercetările din domeniile relevante.

Acțiunile vor urmări reunirea oamenilor de știință și a experților angajați în domeniul siguranței copiilor în mediul on-line la nivelul UE, stimularea cooperării și coordonării la nivel internațional, precum și stabilirea unor prezentări generale actualizate cu privire la activitățile de cercetare existente și emergente.

- (2) Furnizarea de informații actualizate cu privire la utilizarea de către copii a tehnologiilor on-line.

Se vor întreprinde acțiuni în vederea generării unor informații actualizate cu privire la utilizarea de către copii a tehnologiilor on-line și la modul în care aceștia, precum și părinții lor, persoanele care au grijă de copii, educatorii și profesorii abordează atât oportunitățile, cât și riscurile. Acțiunile vor cuprinde atât aspecte cantitative, cât și calitative. De asemenea, acțiunile vor viza și sporirea nivelului de cunoaștere a strategiilor proprii ale copiilor privind abordarea riscurilor în mediul on-line, precum și evaluarea eficacității acestor strategii.

- (3) Analizarea statisticilor și a tendințelor din diferitele state membre.

Se vor întreprinde acțiuni pentru analiza statisticilor și a tendințelor din diferite state membre, în scopul de a permite organelor de control al aplicării legii și autorităților competente din statele membre să reducă suprapunerea eforturilor în curs și să maximizeze utilizarea resurselor prezente și viitoare.

- (4) Promovarea investigațiilor cu privire la abuzurile săvârșite asupra copiilor în mediul on-line.

Acțiunile, utilizând o abordare care să țină seama de egalitatea de gen, vor viza investigarea aspectelor de ordin tehnic, psihologic și sociologic legate de victimizarea copiilor în mediul on-line, inclusiv hărțuirea pe internet, grooming, investigarea aspectelor legate de materialele pornografice cu minori disponibile on-line și a formelor emergente de comportament care prezintă riscul de a fi dăunătoare pentru copii.

- (5) Promovarea investigațiilor cu privire la modalități de ameliorare a gradului de utilizare în siguranță a tehnologiilor on-line.

Acțiunile vor putea viza investigații și încercări cu privire la metode și instrumente de sporire a gradului de conștientizare, scheme reușite de coreglementare și autoreglementare, eficacitatea unor soluții tehnice sau non-tehnice diverse, precum și alte aspecte relevante.

- (6) Sporirea gradului de cunoaștere cu privire la efectele asupra copiilor a utilizării tehnologiilor actuale și emergente.

Acțiunile, utilizând o abordare care să țină seama de egalitatea de gen, vor avea ca obiectiv sporirea gradului de înțelegere a efectelor la nivel psihologic, comportamental și sociologic pe care tehnologiile on-line le au asupra copiilor, de la efectul expunerii la conținuturi și comportamente dăunătoare la grooming și hărțuire pe internet și, în contextul unor platforme diferite, de la computere și telefoane mobile la console de jocuri și alte tehnologii emergente.

## ANEXA II

**DEFALCAREA ORIENTATIVĂ A CHELTUIELILOR**

1. Asigurarea conștientizării la nivel public	48 %
2. Combaterea conținutului ilegal și a comportamentului dăunător din mediul on-line	34 %
3. Promovarea unui mediu on-line mai sigur	10 %
4. Stabilirea unei baze de cunoștințe	8 %

---



## ANEXA III

## METODELE DE PUNERE ÎN APLICARE A PROGRAMULUI

1. Comisia va pune în aplicare programul în conformitate cu specificațiile tehnice din anexa I.
  2. Programul urmează să fie pus în aplicare prin acțiuni care cuprind:
    - A. *Acțiuni cu costuri partajate*
      - (1) Proiecte pilot și acțiuni vizând bunele practici; proiecte *ad hoc* în domenii relevante pentru program, inclusiv proiecte care demonstrează bune practici sau care implică utilizări inovatoare ale tehnologiilor existente.
      - (2) Rețele și acțiuni naționale care reunesc o gamă variată de factori interesați pentru a acționa în întreaga Europă și pentru a facilita activitățile de coordonare și schimbul de cunoștințe.
      - (3) Cercetare realizată în mod similar la nivel european cu privire la utilizarea tehnologiilor on-line, la riscurile aferente pentru copii și la efectele practicilor dăunătoare asupra copiilor, precum și cu privire la aspectele de ordin comportamental și psihologic, cu accent pe abuzurile săvârșite asupra copiilor legate de utilizarea tehnologiilor on-line, cercetări privind situațiile de risc care urmează să apară în viitorul apropiat datorită evoluției comportamentelor sau tehnologiei etc.
      - (4) Proiecte de implementare a tehnologiilor
    - B. *Măsuri însoțitoare:*

Măsurile însoțitoare vor contribui la punerea în aplicare a programului sau la pregătirea unor activități viitoare.

      - (1) Analize comparative și sondaje de opinie pentru obținerea unor date fiabile cu privire la utilizarea tehnologiilor on-line în toate statele membre, culese prin intermediul unor metodologii similare.
      - (2) Evaluare tehnică a unor tehnologii, precum cele de filtrare, concepute pentru promovarea unei utilizări în condiții de siguranță sporită a internetului și a noilor tehnologii on-line.
      - (3) Studii vizând susținerea programului și a acțiunilor din cadrul acestuia.
      - (4) Schimburi de informații prin intermediul unor conferințe, seminarii, ateliere și alte reuniuni, precum și prin gestionarea activităților grupate.
      - (5) Activități de diseminare, informare și comunicare.
  3. În conformitate cu articolul 2 alineatul (2), organizațiile internaționale și entitățile cu personalitate juridică stabilite în țări terțe pot participa la acțiuni cu costuri partajate, cu sau fără finanțare comunitară, în următoarele condiții:
    - (a) acțiunea trebuie să se încadreze ca prioritate pentru domeniul cooperării internaționale, astfel cum este definită în programele anuale de lucru. Aceste priorități pot fi definite pe domenii tematice de activitate și/sau pe criterii geografice;
    - (b) programele anuale de lucru pot defini și alte criterii și condiții care trebuie satisfăcute de organizațiile internaționale și de entitățile cu personalitate juridică stabilite în țări terțe pentru ca acestea să poată beneficia de finanțare comunitară.
-

**DECIZIA NR. 1352/2008/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI**  
**din 16 decembrie 2008**  
**de modificare a Deciziei nr. 1855/2006/CE de instituire a programului Cultura (2007-2013)**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 151 alineatul (5) prima liniuță,

având în vedere propunerea Comisiei,

după consultarea Comitetului Economic și Social European,

după consultarea Comitetului Regiunilor,

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută în articolul 251 din tratat <sup>(1)</sup>,

întrucât:

(1) Decizia nr. 1855/2006/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 decembrie 2006 <sup>(2)</sup> a instituit programul Cultura pentru perioada 2007-2013.

(2) Articolul 8 alineatul (3) din Decizia nr. 1855/2006/CE prevede că măsurile necesare punerii în aplicare a programului, altele decât cele enumerate la alineatul (2), se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 9 alineatul (3) din decizia respectivă, și anume în conformitate cu procedura de consultare instituită prin Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a normelor privind exercitarea competențelor de executare conferite Comisiei <sup>(3)</sup>.

(3) Această formulare a Deciziei nr. 1855/2006/CE implică în special faptul că deciziile de selecție, altele decât cele menționate la articolul 8 alineatul (2) din decizia respectivă, fac obiectul procedurii de consultare și al dreptului de control al Parlamentului European.

(4) Respectivele decizii vizează însă în principal proiecte având o durată limitată și un ciclu de viață incompatibil cu aplicarea unor proceduri decizionale lungi și nu implică adoptarea unor decizii politice sensibile.

(5) Aceste cerințe procedurale determină prelungirea duratei procesului de atribuire a subvențiilor către solicitanți cu două-trei luni. Acestea provoacă numeroase întârzieri în dauna beneficiarilor subvențiilor, reprezintă o sarcină disproporționată în administrarea programului și nu generează nicio valoare adăugată ținând cont de natura subvențiilor acordate.

(6) Pentru a permite o punere în aplicare mai rapidă și mai eficientă a deciziilor de selecție este necesară înlocuirea procedurii de consultare cu obligația Comisiei de a informa fără întârziere Parlamentul European și statele membre cu privire la toate măsurile luate pentru a pune în aplicare Decizia nr. 1855/2006/CE fără asistența unui comitet,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Decizia nr. 1855/2006/CE se modifică după cum urmează:

1. La articolul 8, alineatul (3) se înlocuiește cu următorul text:

„(3) Comisia informează comitetul menționat la articolul 9 și Parlamentul European cu privire la toate celelalte decizii de selecție pe care le-a luat pentru punerea în aplicare a prezentei decizii, în termen de două zile lucrătoare de la adoptarea deciziilor respective. Această informare cuprinde descrierea și analiza solicitărilor primite, o descriere a procedurii de evaluare și selecție, precum și o listă a proiectelor propuse pentru a fi finanțate și o listă a proiectelor a căror finanțare a fost respinsă.”

2. Articolul 9 alineatul (3) se elimină.

<sup>(1)</sup> Avizul Parlamentului European din 2 septembrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 20 noiembrie 2008.

<sup>(2)</sup> JO L 372, 27.12.2006, p. 1.

<sup>(3)</sup> JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

*Articolul 2*

Comisia înaintează Parlamentului European și Consiliului un raport privind efectele prezentei decizii până la 25 iunie 2010.

*Articolul 3*

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Strasbourg, 16 decembrie 2008.

*Pentru Parlamentul European*

*Președintele*

H.-G. PÖTTERING

*Pentru Consiliu*

*Președintele*

B. LE MAIRE

---

## III

(Acte adoptate în temeiul Tratatului UE)

## ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI VI DIN TRATATUL UE

## DECIZIA 2008/976/JAI A CONSILIULUI

din 16 decembrie 2008

## privind Rețeaua Judiciară Europeană

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 31 și articolul 34 alineatul (2) litera (c),

având în vedere inițiativa Regatului Belgiei, a Republicii Cehe, a Republicii Estonia, a Regatului Spaniei, a Republicii Franceze, a Republicii Italiene, a Marelui Ducat al Luxemburgului, a Regatului Țărilor de Jos, a Republicii Austria, a Republicii Polone, a Republicii Portugheze, a Republicii Slovenia, a Republicii Slovace și a Regatului Suediei,

având în vedere avizul Parlamentului European <sup>(1)</sup>,

întrucât:

(1) Prin Acțiunea comună 98/428/JAI <sup>(2)</sup>, Consiliul a constituit Rețeaua Judiciară Europeană care și-a demonstrat utilitatea în facilitarea cooperării judiciare în materie penală.

(2) În conformitate cu articolul 6 din Convenția privind asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene <sup>(3)</sup>, asistența judiciară reciprocă are loc prin contacte directe între autoritățile judiciare competente. Această descentralizare a asistenței judiciare reciproce este în prezent pusă în aplicare pe scară largă.

(3) Principiul recunoașterii reciproce a deciziilor judiciare în materie penală este pus în aplicare treptat. Acesta nu confirmă numai principiul contactelor directe între autoritățile judiciare competente, dar și accelerează procedurile și asigură caracterul integral judiciar al acestora.

(4) Efectul acestor schimbări asupra cooperării judiciare s-a amplificat odată cu extinderea Uniunii Europene în 2004 și în 2007. Ca urmare a acestei evoluții, Rețeaua Judiciară Europeană este în prezent și mai necesară decât în momentul constituirii sale și, prin urmare, ar trebui consolidată.

(5) Prin Decizia 2002/187/JAI <sup>(4)</sup> Consiliul a înființat Eurojust în vederea îmbunătățirii coordonării și cooperării între autoritățile competente din statele membre. Decizia 2002/187/JAI prevede că Eurojust întreține relații privilegiate cu Rețeaua Judiciară Europeană, bazate pe consultare și complementaritate.

(6) Cei cinci ani de coexistență a Eurojust cu Rețeaua Judiciară Europeană au demonstrat atât necesitatea de a menține ambele structuri, cât și necesitatea de clarificare a relațiilor dintre acestea.

(7) Nicio dispoziție a acestei decizii nu poate fi interpretată ca afectând independența de care dispun punctele de contact conform legislației naționale.

(8) Este necesar să se consolideze cooperarea judiciară dintre statele membre și să se permită punctelor de contact ale Rețelei Judiciare Europene și Eurojust să comunice în acest scop ori de câte ori este necesar, în mod direct și într-un mod mai eficient printr-o conexiune de telecomunicații securizată.

(9) Acțiunea comună 98/428/JAI ar trebui abrogată și înlocuită cu prezenta decizie,

<sup>(1)</sup> Avizul din 2 septembrie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

<sup>(2)</sup> JO L 191, 7.7.1998, p. 4.

<sup>(3)</sup> JO C 197, 12.7.2000, p. 3.

<sup>(4)</sup> JO L 63, 6.3.2002, p. 1.

DECIDE:

#### Articolul 1

##### Constituire

Rețeaua de puncte de contact judiciare constituită între statele membre în temeiul Acțiunii comune 98/428/JAI, denumită în continuare „Rețeaua Judiciară Europeană”, continuă să funcționeze în conformitate cu dispozițiile prezentei decizii.

#### Articolul 2

##### Compunere

(1) Rețeaua Judiciară Europeană este compusă, luând în considerare normele constituționale, cutumele juridice și structura internă a fiecărui stat membru, din autoritățile centrale care răspund de cooperarea judiciară internațională și din autoritățile judiciare sau alte autorități competente cu responsabilități specifice în contextul cooperării internaționale.

(2) Se instituie unul sau mai multe puncte de contact în fiecare stat membru în conformitate cu normele sale interne și cu repartizarea internă a competențelor, asigurându-se acoperirea efectivă a întregului teritoriu al statului membru respectiv.

(3) Fiecare stat membru numește un corespondent național al Rețelei Judiciare Europene dintre punctele de contact.

(4) Fiecare stat membru numește un corespondent național tehnic al Rețelei Judiciare Europene.

(5) Fiecare stat membru se asigură că punctele sale de contact dețin atribuții în legătură cu cooperarea judiciară în materie penală și cunosc o limbă a Uniunii Europene la un nivel adecvat, alta decât limba lor națională, ținând cont de nevoia de a putea comunica cu punctele de contact din celelalte state membre.

(6) Atunci când magistrații de legătură menționați în Acțiunea comună 96/277/JAI a Consiliului din 22 aprilie 1996 privind instituirea unui cadru pentru schimbul de magistrați de legătură în vederea îmbunătățirii cooperării judiciare între statele membre ale Uniunii Europene<sup>(1)</sup> au fost numiți într-un stat membru și au atribuții similare celor prevăzute la articolul 4 din prezenta decizie și încredințate punctelor de contact, aceștia sunt puși în legătură cu Rețeaua Judiciară Europeană și cu conexiunea de telecomunicații securizată în temeiul articolului 9 din prezenta decizie, de către statul membru care desemnează magistratul de legătură în fiecare caz, în conformitate cu procedurile stabilite de statul membru respectiv.

(7) Comisia desemnează un punct de contact pentru domeniile care intră în sfera sa de competență.

(8) Rețeaua Judiciară Europeană dispune de un secretariat care răspunde de administrarea rețelei.

#### Articolul 3

##### Modul de funcționare a rețelei

Rețeaua Judiciară Europeană funcționează în special în următoarele trei moduri:

- (a) facilitează stabilirea de contacte potrivite între punctele de contact din diferitele state membre pentru îndeplinirea atribuțiilor prevăzute la articolul 4;
- (b) organizează reuniuni periodice ale reprezentanților statelor membre în conformitate cu procedurile prevăzute la articolele 5 și 6;
- (c) furnizează în mod constant anumite informații generale actualizate, mai ales cu ajutorul unei rețele de telecomunicații adecvate, în conformitate cu procedurile prevăzute la articolele 7, 8 și 9.

#### Articolul 4

##### Atribuțiile punctelor de contact

(1) Punctele de contact sunt intermediari activi, având sarcina de a facilita cooperarea judiciară dintre statele membre, în special în cadrul acțiunilor de combatere a formelor grave de criminalitate. Punctele de contact sunt disponibile pentru a permite stabilirea unor contacte directe cât mai potrivite între autoritățile judiciare locale și celelalte autorități competente din statul lor membru și punctele de contact din alte state membre și autoritățile judiciare locale și alte autorități competente din alte state membre.

Dacă este necesar, acestea se pot deplasa pentru a întâlni puncte de contact din alte state membre, pe baza unui acord între administrațiile în cauză.

(2) Punctele de contact furnizează autorităților judiciare locale din statul lor membru și punctelor de contact și autorităților judiciare locale din alte state membre informații de natură juridică și practică necesare acestora pentru pregătirea în mod eficient a unei cereri de cooperare judiciară sau pentru îmbunătățirea cooperării judiciare în general.

(3) La nivelul la care acționează, punctele de contact promovează și participă la organizarea de sesiuni de formare în domeniul cooperării judiciare destinate autorităților competente din statul lor membru, după caz, în cooperare cu Rețeaua Europeană de Formare Judiciară.

<sup>(1)</sup> JO L 105, 27.4.1996, p. 1.

(4) În afara atribuțiilor sale în calitate de punct de contact menționate la alineatele (1)-(3), corespondentul național este, în special:

(a) responsabil, în propriul stat membru, de aspectele privind funcționarea internă a rețelei, inclusiv de coordonarea cererilor de informații și a răspunsurilor oferite de autoritățile naționale competente;

(b) principala persoană responsabilă de contactele cu secretariatul Rețelei Judiciare Europene, inclusiv pentru participarea la reuniunile menționate la articolul 6;

(c) responsabil, atunci când i se cere, de emiterea unui aviz privind numirea de noi puncte de contact.

(5) Corespondentul național tehnic al Rețelei Judiciare Europene, care poate fi, de asemenea, unul dintre punctele de contact menționate la alineatele (1)-(4), se asigură că informațiile privind propriul stat membru menționate la articolul 7 sunt puse la dispoziție și actualizate în conformitate cu articolul 8.

#### Articolul 5

#### Obiectivele și locul desfășurării reuniunilor plenare ale punctelor de contact

(1) Obiectivele reuniunilor plenare ale Rețelei Judiciare Europene, la care sunt invitate cel puțin trei puncte de contact din partea fiecărui stat membru, sunt următoarele:

(a) să permită punctelor de contact să se cunoască între ele și să facă schimb de experiență, în special în ceea ce privește funcționarea rețelei;

(b) să ofere un forum pentru discutarea problemelor practice și juridice întâlnite de statele membre în contextul cooperării judiciare, în special în ceea ce privește punerea în aplicare a măsurilor adoptate de Uniunea Europeană.

(2) Experiența relevantă dobândită în cadrul Rețelei Judiciare Europene este transmisă Consiliului și Comisiei pentru a servi ca bază de discuții cu privire la posibile modificări legislative și îmbunătățiri practice în domeniul cooperării judiciare internaționale.

(3) Reuniunile prevăzute la alineatul (1) sunt organizate periodic și cel puțin de trei ori pe an. O dată pe an reuniunea poate fi organizată la sediul Consiliului în Bruxelles sau la sediul Eurojust în Haga. Două puncte de contact ale fiecărui stat membru sunt invitate la reuniunile organizate la sediul Consiliului și al Eurojust.

Cu toate acestea, se pot organiza reuniuni și în statele membre, pentru a permite punctelor de contact din toate statele membre

să întâlnească autorități din statul membru gazdă, altele decât punctele sale de contact, și să viziteze organismele specifice din statul membru respectiv care au responsabilități în contextul cooperării judiciare internaționale sau al combaterii anumitor forme grave de criminalitate. Punctele de contact participă la aceste reuniuni pe cheltuială proprie.

#### Articolul 6

#### Reuniunile corespondenților

(1) Corespondenții naționali ai Rețelei Judiciare Europene se reunesc *ad hoc*, cel puțin o dată pe an, în funcție de nevoile constatate de membrii săi, la invitația corespondentului național al statului membru care deține Președinția Consiliului, care ține seama, de asemenea, de dorințele statelor membre cu privire la oportunitatea reuniunilor corespondenților. În cadrul acestor reuniuni sunt discutate, în special, aspecte administrative privind rețeaua.

(2) Corespondenții naționali tehnici ai Rețelei Judiciare Europene se reunesc *ad hoc*, cel puțin o dată pe an, în funcție de nevoile constatate de membrii săi, la invitația corespondentului național tehnic al statului membru care deține Președinția Consiliului. Reuniunile privesc aspectele menționate la articolul 4 alineatul (5).

#### Articolul 7

#### Conținutul informațiilor diseminate în cadrul Rețelei Judiciare Europene

Secretariatul Rețelei Judiciare Europene pune la dispoziția punctelor de contact și a autorităților judiciare competente următoarele informații:

(a) informații complete privind punctele de contact din fiecare stat membru însoțite, când este necesar, de o explicație privind responsabilitățile acestora la nivel național;

(b) un instrument de tehnologie informațională care să permită autorității solicitante sau emitente dintr-un stat membru să identifice autoritatea din alt stat membru competentă pentru a primi și executa cererea sa, precum și deciziile sale privind cooperarea judiciară, inclusiv instrumentele de punere în aplicare a principiului recunoașterii reciproce;

(c) informații concise de natură juridică și practică privind sistemele judiciare și procedurale din statele membre;

(d) textele instrumentelor juridice relevante și, pentru convențiile în vigoare, textele declarațiilor și ale rezervelor.

*Articolul 8***Actualizarea informațiilor**

(1) Informațiile distribuite prin intermediul Rețelei Judiciare Europene se actualizează în permanență.

(2) Este responsabilitatea individuală a fiecărui stat membru să verifice exactitatea datelor din sistem și să informeze secretariatul Rețelei Judiciare Europene de îndată ce o informație referitoare la unul dintre cele patru puncte menționate la articolul 7 trebuie modificată.

*Articolul 9***Instrumente de telecomunicații**

(1) Secretariatul Rețelei Judiciare Europene asigură punerea la dispoziție a informațiilor prevăzute la articolul 7 pe o pagină de Internet actualizată în permanență.

(2) Este constituită o conexiune de telecomunicații securizată pentru activitatea operațională a punctelor de contact ale Rețelei Judiciare Europene. Stabilirea conexiunii de telecomunicații securizate este finanțată din bugetul general al Uniunii Europene.

Stabilirea conexiunii de telecomunicații securizate permite fluxul de date și de cereri de cooperare judiciară între statele membre.

(3) Conexiunea de telecomunicații securizată menționată la alineatul (2) poate fi folosită, de asemenea, de către corespondenții naționali ai Eurojust, corespondenții naționali ai Eurojust pe probleme legate de terorism, membrii naționali ai Eurojust și magistrații de legătură numiți de Eurojust, în cadrul activităților lor operaționale. Aceasta poate fi conectată la sistemul Eurojust de gestionare a cazurilor menționat la articolul 16 din Decizia 2002/187/JAI.

(4) Nicio dispoziție a prezentului articol nu poate fi înțeleasă ca aducând atingere contactelor directe dintre autoritățile judiciare competente, astfel cum sunt prevăzute în instrumentele privind cooperarea judiciară, precum articolul 6 din Convenția privind asistența reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene.

*Articolul 10***Relațiile dintre Rețeaua Judiciară Europeană și Eurojust**

Rețeaua Judiciară Europeană și Eurojust întrețin relații privilegiate între ele, bazate pe consultare și complementaritate, în special între punctele de contact ale unui stat membru, membrul național al aceluiași stat în cadrul Eurojust și corespondenții naționali ai Rețelei Judiciare Europene și ai Eurojust. Pentru a garanta o cooperare eficientă, se adoptă următoarele măsuri:

(a) Rețeaua Judiciară Europeană pune la dispoziția Eurojust informațiile centralizate menționate la articolul 7 și conexiunea de telecomunicații securizată instituită în temeiul articolului 9;

(b) punctele de contact ale Rețelei Judiciare Europene își informează, de la caz la caz, propriul stat membru cu privire la toate cazurile pentru care consideră Eurojust a fi într-o poziție mai bună pentru a le trata;

(c) membrii naționali ai Eurojust pot participa la reuniuni ale Rețelei Judiciare Europene, la invitația acesteia din urmă.

*Articolul 11***Bugetul**

Pentru a-i permite Rețelei Judiciare Europene să-și îndeplinească atribuțiile, bugetul Eurojust include o parte consacrată activităților secretariatului Rețelei Judiciare Europene.

*Articolul 12***Aplicare teritorială**

Regatul Unit îl informează în scris pe președintele Consiliului cu privire la momentul din care dorește să aplice prezenta decizie Insulelor Anglo-Normande și Insulei Man. Consiliul adoptă o decizie cu privire la această solicitare.

*Articolul 13***Evaluarea funcționării Rețelei Judiciare Europene**

(1) La fiecare doi ani de la 24 decembrie 2008, Rețeaua Judiciară Europeană prezintă Parlamentului European, Consiliului și Comisiei un raport privind activitățile sale și gestionarea efectuată.

(2) Rețeaua Judiciară Europeană poate indica, de asemenea, în raportul menționat la alineatul (1), orice probleme legate de politica din domeniul dreptului penal din cadrul Uniunii Europene evidențiate ca urmare a activităților Rețelei Judiciare Europene, aceasta putând, de asemenea, să formuleze propuneri pentru îmbunătățirea cooperării judiciare în materie penală.

(3) Rețeaua Judiciară Europeană poate, de asemenea, prezenta orice raport sau orice alte informații cu privire la funcționarea sa care ar putea fi solicitate de Consiliu.

(4) Consiliul efectuează la fiecare patru ani de la 24 decembrie 2008 o evaluare a funcționării Rețelei Judiciare Europene pe baza unui raport întocmit de Comisie în cooperare cu Rețeaua Judiciară Europeană.

*Articolul 14***Abrogarea Acțiunii comune 98/428/JAI**

Acțiunea comună 98/428/JAI se abrogă.

*Articolul 15***Efecte**

Prezenta decizie produce efecte de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 16 decembrie 2008.

Pentru Consiliu  
Președintele  
R. BACHELOT-NARQUIN

---



### **AVIZ CITITORILOR**

Instituțiile au hotărât să nu mai menționeze, în textele lor, ultima modificare a actelor citate.

În lipsa unor dispoziții contrare, actele la care se face trimitere în textele publicate se consideră ca fiind actele în versiunea în vigoare a acestora.